

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Lunes 14 de diciembre de 1992
Año XCII.—Núm. 28.275

El proceso de examen y tratamiento comenzó el pasado 10 de abril

Los restos de San Juan de la Cruz reposan ya en su sepulcro de los Padres Carmelitas

Los restos de San Juan de la Cruz reposan ya en su sepulcro del convento de los Padres Carmelitas de Segovia, tras haber sido sometidos a un proceso de estudio y tratamiento que comenzó el pasado 10 de abril, bajo la dirección de expertos del Vaticano.

A las doce del mediodía de hoy ha tenido lugar una misa, presidida por el arcón donde estaban depositados los restos del santo, que ha oficiado el obispo de la Diócesis, Antonio Palenzuela Velázquez, asistido por el padre general de la Orden de los Carmelitas, Camilo Macisse. Asimismo le han acompañado los provinciales de la Orden en España, carmelitas de otros puntos del mundo y religiosos de la Diócesis segoviana.

Como ha explicado el prior del convento de Segovia, Luciano Sancho, la misa ha sido el último acto del proceso de apertura del sepulcro y tratamiento de los restos de San Juan de la Cruz, cuyo cuerpo



El arcón con los restos de San Juan de la Cruz, antes de ser depositados hoy en su sepulcro. PEÑALOSA

ha sido repuesto en el sepulcro en un acto lleno de emoción. Finalizada la misa, desde el altar se ha iniciado una proce-

sión hasta la capilla del santo, cuya festividad se celebra hoy en el 401º aniversario de su muerte. Antes de que el arcón

fuera elevado a la coronación del sepulcro, el obispo ha incensado los restos.

(Pág. 6)

Los agricultores deben actuar "con criterios distintos"

El profesor de la Escuela Universitaria de Ingeniería Técnica Agrícola, Ignacio Bustamante, afirmó que los agricultores deben actuar "con criterios distintos" de cara a su integración en el Mercado Unico Europeo. Bustamante participó en la asamblea anual de la Asociación de Ingenieros Técnicos del Instituto "Nevares" de Empresarios Agrícolas, que tuvo lugar el sábado en Segovia en el salón de actos de la Caja de Ahorros.

El experto en temas agrícolas criticó la mentalidad de los agricultores de la región, pidiendo un cambio de orientación en el trabajo del campo para poder acceder en las mejores condiciones a la competitividad europea. De igual modo, señaló el relevo generacional como "un hecho grave" en la agricultura regional, ya que, en su opinión, "los jóvenes ven que no hay futuro en el campo y los mayores de cincuenta años no quieren dejar sus explotaciones en manos de los jóvenes, porque tampoco quieren cambiar su forma de trabajo".

(Pág. 3)

González: "Hemos luchado por los intereses de España"

El presidente del Gobierno español, Felipe González, afirmó en conferencia de prensa al término de la Cumbre de Edimburgo que "hemos luchado por defender los intereses de España y hemos mantenido nuestra posición hasta el final porque teníamos razón".

El presidente español insistió en que había defendido con firmeza los intereses españoles "no como un pedigrío", sino "con el convencimiento de que es necesario corregir los desequilibrios comunitarios".

González explicó que el Consejo Europeo llegó a un acuerdo sobre el paquete financiero de la Comunidad Europea (CE) para 1993-99 que supone la puesta en marcha de un Fondo de Cohesión a partir del primero de enero del próximo año con una dotación global de 15.150 millones de ecus, de los que España le corresponde el 55 por ciento.

Para el presidente no fueron tan importantes "las cifras mágicas sino el reparto equitativo de la carga".

(Pág. 14)

El MAPA afirma que no existe peste porcina en la región

El director general de Sanidad de la Producción Agraria del MAPA, Cleto Sánchez Vellosico, ha confirmado ante la Comisión de Agricultura del Congreso, la desaparición de focos de peste porcina africana en Castilla y León.

Sánchez ha aplaudido el trabajo que han llevado las comunidades autónomas para el desarrollo del Plan de Erradicación de la Peste Porcina Africana (PPA), calificando la labor realizada por los distintos servicios

de Sanidad Animal como un trabajo "casi detectivesco".

Según los datos aportados ante la Comisión, a fecha de 27 de noviembre, las explotaciones afectadas suman un total de 83 y el número de animales con la epidemia es de 13.000, mientras que el pasado año el número de explotaciones ascendía a 204 y el de animales a 41.000. Estas cifras reflejan que la epidemia ha sido reducida en un tercio, en un año.

(Pág. 9)

AL DIA

7 Los bares de Cantalejo autorregulan su horario de cierre.

11 El segoviano Rafael Calvo Ortega, reelegido presidente del CDS.

13 El IPC subió un 0,1 por ciento en noviembre.

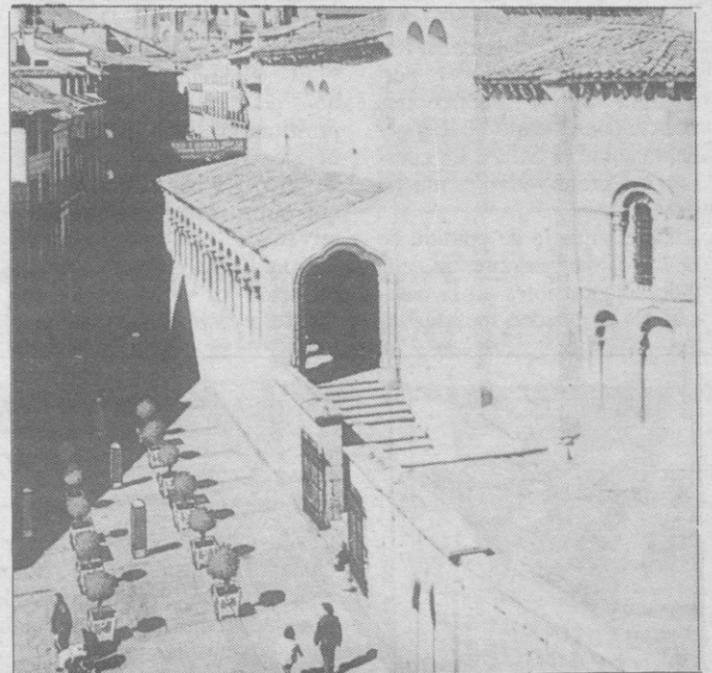
OTOÑO / 92

"CONFECCION"
CALIDAD Y MODA
EN EL VESTIR

Cazadoras, abrigos, gabardinas, camisas,
pantalones, trajes, chandalls, plumas

LOTERIA DE NAVIDAD

Confecciones DIEZ



La plaza Medina del Campo cambiará de imagen. PEÑALOSA

El PRICO crea medidas para potenciar el comercio en la Calle Real

Los artífices del Proyecto de Revitalización Integral de Comercio (PRICO) han elaborado una serie de medidas para potenciar la actividad comercial de la Calle Real como uno de los ejes más característicos del centro de la ciudad. El proyecto consta de dos fases: por una parte la elaboración de la propuesta de amue-

blamiento urbano y, por otra, el asesoramiento de los comerciantes afectados. La construcción de un aparcamiento subterráneo en el Paseo del Salón, la reforma de la plaza Medina del Campo y la transformación del Mirador de la Canaleja son los programas más ambiciosos del proyecto.

(Pág. 5)

Preservativos contra el avance del SIDA

JOSE A. GOMEZ DE CASO
Doctor en Medicina Preventiva

Después de reflexionar sobre el artículo que publicaba D. Justo Aznar el día 9 de los corrientes en EL ADELANTADO DE SEGOVIA, creo que debe de ser contestado. Sólo una reflexión personal: Al comienzo de la carta utiliza el término "gominoadictos" y creo entender que, entre otros, aplica ese barbarismo al doctor Luis Buzón y al coordinador del Plan de Prevención y Control del SIDA en el País Vasco. No puedo entender que una persona de tan rectas costumbres como el señor Aznar pueda utilizar descalificaciones para referirse a médicos con una excelente trayectoria profesional, con un gran nivel científico y cuya labor en pro del control del Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida (SIDA) es reconocida en foros sanitarios de prestigio.

Sólo me mueve el interés de ofrecer una información fiel a la realidad y para realizar este escrito he consultado, con la honradez que exige mi titulación académica, 173 artículos publicados entre 1988 y septiembre de 1992 en revistas científicas de todo el mundo. Excepto uno, absolutamente todos los autores enfatizan sobre el uso del preservativo para prevenir el contagio por el Virus de la Inmunodeficiencia Humana (VIH). Es curioso que el único artículo discordante está escrito por un teólogo: el cardenal Ratzinger; en 1990 la revista portuguesa "Servir" publicó una noticia con el título "Ratzinger habla sobre el SIDA. La cuestión del preservativo es marginal".

En el artículo de opinión de D. Justo Aznar se aprecian actitudes inadmisibles en la ciencia: No se pueden mezclar te-

mas para que parezca que uno justifica al otro, ni utilizar términos que den lugar a la impresión como "se calcula", "sus fallos... oscilan". "En algún país", "puede bastar uno o dos contactos", etc. Esta incorrección científica es más grave cuando se trata de un tema tan serio como el SIDA, en el que hay que dar mensajes claros y concisos.

BARRERA IMPENETRABLE

Siguiendo con la estructura de la carta que nos ocupa, se analizan dos aspectos relacionados con el SIDA: La efectividad del preservativo y los riesgos de contagio. Veamos qué se ha escrito en el mundo de la ciencia al respecto:

Sobre la efectividad del preservativo, pruebas in vitro, informadas por la Food and Drug Administration (FDA) de Estados Unidos de América (EUA), demuestran que los preservativos de látex son una barrera impenetrable para el VIH. Sin embargo su uso en la práctica demuestra que provee una protección significativa, pero no completa, contra la infección por VIH. Esto viene motivado sobre todo por falta de información, que provoca errores en su uso y también por sustancias que pueden reducir su eficacia como barrera hasta en un 90%. Otro problema que se puede presentar es la rotura. Estos fallos se solventan cuando los preservativos están impregnados de soluciones espermicidas como el 9-nonoxinol.

El seguimiento durante 6 años de un colectivo de 1.000 prostitutas residentes en Nairobi (Kenia) con alta prevalencia de infección por VIH, muestra que el uso sistemático de preservativos ha evitado entre 6.000 y 10.000 nuevos casos de infección por VIH y por año en clientes y en contactos de éstos.

Hay suficientes evidencias que indican que, si todo el mundo utiliza preservativos ante cualquier contacto sexual que pudiera conllevar un riesgo de contraer infección por VIH, la epidemia se podría parar. Los gobiernos deben velar por la fabricación correcta de preservativos, por controles de calidad y por la educación, de la que más tarde hablaremos.

Aunque queda al margen de deseo comentarle que, según la literatura consultada, el fallo para evitar embarazos llega hasta el 5% y no al 15% que usted indica.

Respecto a las relaciones sexuales y el riesgo de infección por VIH, éste es mayor conforme aumenta el número de parejas sexuales y disminuye cuando se pasa del uso ocasional del preservativo al uso sistemático, como ha sido demostrado en un seguimiento de 1.233 prostitutas en Zaire y 2.915 varones en Maryland (EUA), en los que la tasa de infección por vía sexual, y en las condiciones más propicias para la transmisión del virus es del 8% (y no del 17% y en mujeres de portadores, que no son el principal grupo de riesgo en la transmisión sexual). Un seguimiento de 4.224 mujeres entre 1982 y 1989 mostró una prevalencia de anticuerpos anti VIH de 0,27% a 0,37%.

"SEXO SEGURO"

Como puede ver, estudios serios y bien contrastados (de cuya documentación puede D. Justo Aznar y cualquiera de los lectores disponer cuando gusten) no se acercan en absoluto a los datos proporcionados en el artículo del día 9, que creo se aproximan a la desinformación.

El desconocimiento es el gran problema que existe respecto al SIDA. Instituciones y gobiernos responsables de todo el mundo han puesto en marcha programas encaminados a in-



Reparto de preservativos a las jóvenes en las calles madrileñas. ARCHIVO

fomentar y cambiar los comportamientos en las relaciones sexuales, en definitiva a educar. Estos programas se dirigen sobre todo a los adolescentes, que son el grupo de edad con más riesgo de contraer la infección por VIH. El principal método que se utiliza en los cinco continentes para conseguir actitudes positivas, es el diálogo; con él se trata que cada persona llegue a asumir la responsabilidad que tiene ante el sexo.

Para aquellas personas que han elegido ser sexualmente activas, los encargados de la Salud Pública han colocado al preservativo en el centro de las estrategias para la prevención de las enfermedades de transmisión sexual, incluida la infección por VIH. En EUA, entre 1987 y 1988, cuando las autoridades sanitarias hicieron público un informe respecto al SIDA, se produjo un espectacular aumento en la venta de preservativos, en especial aquellos que llevan asociados espermicidas.

Los especialistas en educación para la salud cuando hablan de "sexo seguro" lo equiparan siempre a responsabili-

dad y además a monogamia o a uso de preservativo. Esto se puede apreciar en estrategias llevadas a cabo por gobiernos tan dispares como Sri Lanka, Zaire, Francia, Suiza, Colombia... En España también se hacen esfuerzos en este sentido a través del Plan Nacional del SIDA, en concordancia con éste se ha realizado en Castilla y León el Plan Sectorial de Control y Prevención del SIDA, que tiene su reflejo en Segovia a través de la Comisión Provincial de Coordinación.

Como resumen y para finalizar transcribo el consejo que la Organización Mundial de la Salud lanzaba el pasado 1 de diciembre: Día Mundial del SIDA.

"Un compromiso para el cambio: En ausencia de vacuna, los cambios en el comportamiento personal son vitales para prevenir el crecimiento de la infección por el VIH. Las comunidades deben de jugar un papel crucial a la hora de afrontar medios para unas relaciones sexuales seguras, como son la abstinencia, la fidelidad mutua o el uso sistemático de preservativos".

Séptima edición del Premio Periodístico Eloísa

Amalio Salvador, creador y patrocinador del Premio Periodístico Eloísa, convoca la séptima edición del mismo, con arreglo a las siguientes bases:

1.º El Premio Periodístico Eloísa tiene carácter anual, entregándose en enero de cada año.

2.º Está dotado con 175.000 pesetas y no podrá declararse desierto.

3.º Los concursantes deberán ser segovianos de naturaleza o acreditar su residencia habitual en la capital o cualquier otro lugar de la provincia.

4.º Cada concursante podrá presentar un máximo de tres artículos sobre temas literarios, históricos, religiosos, sociológicos, políticos y culturales, con atención preferente a motivos de nuestra capital y provincia, con la condición de que no superen las 90 líneas, en folios escritos a doble espacio y por una sola cara, y que hayan sido publicados en la página de "Opinión" y en la sección de Reportajes de EL ADELANTADO DE SEGOVIA entre el 1 de enero y el 15 de diciembre de 1992.

5.º Los autores remitirán la hoja del diario donde aparezca el artículo y cinco fotocopias o ejemplares del periódico, antes del día 20 de diciembre de 1992, a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, indicando en el sobre: "Para la VII edición del Premio Periodístico Eloísa".

6.º Cada autor hará constar en una hoja su nombre y apellidos, domicilio, teléfono y D.N.I., no admitiéndose seudónimos. En la misma hoja se relacionarán los títulos de los artículos que se presentan al concurso.

7.º Un jurado, cuya composición se mantendrá en secreto, será el encargado de seleccionar los mejores trabajos y conceder el premio, sin que su fallo pueda ser apelado.

PLAZA MAYOR

DESILUSIONADOS

P.M.C.

Desilusión es la palabra que hoy impera en cuantos habitamos en la ciudad. Desilusión y, a la vez, preocupación de cara a su futuro. Porque, sin querer ser pesimistas, lo tenemos muy oscuro. Segovia, desgraciadamente, se va degradando en varios aspectos, y no parece que los máximos responsables se vean capaces de detener el proceso e iniciar la recuperación. Se nos cierran las poquitas industrias que tenemos, y pequeñas; no hay suelo industrial para atraer fábricas; ni se hace nada por captarlas; hace diez años que se esperan los planes parciales, con la lógica desesperación de constructores y particulares que aspiran a edificar; se demora peligrosamente la solución al tráfico y la información adecuada a visitantes y residentes; salvo algunos detalles de tipo ornamental, otros resultan negativos a todas luces; se permite a los desaprensivos que repitan sus barrabasadas; estamos echando a los visitantes, en vez de seguir haciéndoles sugestiva la visita a la ciudad; se están desaprovechando las ocasiones que pueden ofrecer los pueblos incorporados... Total, que justificadamente tenemos que estar desilusionados porque Segovia ya no es lo que era. Así de claro.



¿Cuánto cuesta esta sonrisa?

Nadie puede ponerle precio a la felicidad, pero tú puedes cambiar el hambre por sonrisas. Apadrinando a un niño, contribuyes a mejorar sus condiciones de vida y las de su comunidad. Por sólo 70 Pts./día.

Ponte en acción.

Ayuda en Acción

Barquillo, 8 Travesera de Gracia, 8
28004 Madrid 08021 Barcelona
Tel. (91) 523 23 35 Tel. (93) 202 11 42
Fax (91) 523 25 29 C.L. 23

¿PUBLICIDAD EFICAZ? en

EL ADELANTADO DE SEGOVIA



PEÑALOSA
José Manuel Fernández Santiago

La nueva ley sanitaria será "la más moderna de España", según el consejero

M.G.

El consejero de Sanidad y Bienestar Social de la Junta, José Manuel Fernández Santiago, afirmó que el proyecto de ley de Ordenación Sanitaria, actualmente debatido por las Cortes regionales, significará que Castilla y León contará con "la ley más moderna de España" en este campo. Fernández Santiago hizo estas manifestaciones en el transcurso de la IV Jornada de Formación organizada por la Federación de la Mujer Rural, que tuvo lugar el pasado sábado en el hotel Puerta de Segovia, y que congregó a más de un millar de mujeres de 58 localidades de la provincia.

El consejero, que intervino para desglosar la problemática derivada de la implantación de los centros de salud en el medio rural, señaló que la nueva ley supondrá un "paso enorme" a la hora de la incorporación de las transferencias en materia sanitaria a la comunidad. "Esta ley —afirmó— va a marcar jurídicamente la posibilidad de que las transferencias se hagan realidad, y permitirá también establecer una enorme carta de derechos de los ciudadanos que quedan definitivamente implantados en la región".

Para Fernández Santiago, la Ley de Ordenación Sanitaria va a ser "la más moderna que exista vigente en España", con respecto a las nuevas formas de gestión. "Este nuevo marco jurídico —añadió el consejero— puede constituir un hito en cuanto a la flexibilidad y modernización de los obsoletos sistemas que marcó la anterior Ley General de Sanidad, convirtiendo las nuevas normas en más austeras y eficaces".

El consejero resaltó además la importante inversión de la Junta en Segovia en lo que se refiere a la sanidad, con la construcción de los centros de salud de El Espinar, zona nordeste y Cuéllar, señalando también el esfuerzo del Gobierno autonómico por "llegar a todos los lugares y conseguir la humanización de la sanidad en el medio rural".

El profesor Ignacio Bustamante pide un cambio de mentalidad en los profesionales del sector

Los agricultores deben actuar "con criterios distintos" de cara a Europa

El profesor de la Escuela Universitaria de Ingeniería Técnica Agrícola de Valladolid, Ignacio Bustamante Alonso, se mostró favorable a que los agricultores "actúen con criterios distintos" de cara a la integración en el Mercado Único. Las opiniones del profesor Bustamante fueron recogidas en su intervención en la asamblea anual de la Asociación de Ingenieros Técnicos del Instituto "Navares" de Empresarios Agrícolas (AIT-INEA), que tuvo lugar el pasado sábado.

M.GALINDO

El análisis de la situación actual y las perspectivas de la agricultura en Castilla y León fue el tema desarrollado por el profesor Bustamante ante los miembros de AIT-INEA a lo largo de la conferencia que pronunció tras el desarrollo del orden del día de la asamblea de la mencionada asociación.

Ignacio Bustamante señaló que la unión europea ha producido una gran competitividad entre las naciones; para lo cual Castilla y León no está preparada, en su opinión. "La dureza de nuestro clima y la estructura de nuestras explotaciones hace que estemos en una notoria desigualdad con otras naciones mucho más preparadas —dijo el profesor—. Esta desigualdad va a producir un desequilibrio grande por el cual, si los labradores no cambian de actitud, muchos de ellos van a tener que dejar la agricultura".

El experto en asuntos agrícolas criticó la actual concepción del trabajo en el campo regional, incidiendo en la falta de iniciativa para el asociacionismo entre los agricultores y los problemas que acarrea el relevo generacional para los jóvenes que quieren dedicarse a la agricultura.

"El asociacionismo —declaró Bustamante— parece se-

guir siendo un mal para los agricultores, que por otra parte no parecen estar dispuestos a hacer estudios de gestión de empresas porque existe una base cultural y de criterios anteriores que pesa todavía. Por otra parte, la juventud no tiene tampoco acceso al campo, porque la generación que hoy supera los cincuenta años no quiere dejar el campo en manos de los jóvenes ni tampoco quiere cambios".

En el mismo sentido, Bustamante afirmó que los jóvenes agricultores tienen "posibilidades indudables" para salir de la actual situación de crisis. "Habrá que dejar que la situación apriete más para que los mayores dejen el campo a los agricultores más mentalizados y con sus estructuras mejor preparadas para la competitividad", dijo el profesor.

ESTRUCTURAS

Con respecto a Segovia, Ignacio Bustamante afirmó que los problemas antes citados eran perfectamente asimilables a la situación de la agricultura en la provincia. "Segovia tiene un grave problema de estructuras en cuanto a dimensión de explotaciones —dijo— ya que son en su mayoría de pequeño tamaño. Por otra parte, los agricultores

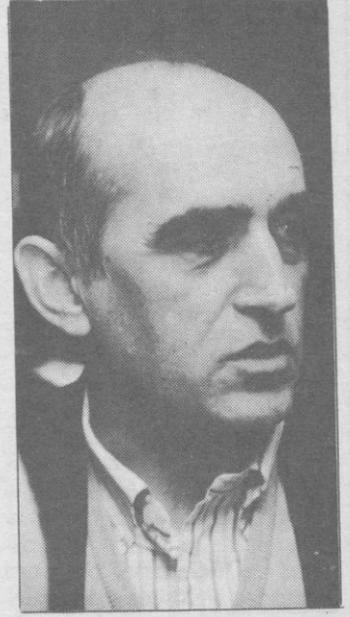


PEÑALOSA
Tomás Calle Rivero.

tienen una base cultural baja y los jóvenes deben prepararse mucho en el plano técnico, para tener mayores posibilidades en sus explotaciones. Independientemente de los problemas derivados del clima, hay un problema de estructuras, de formación y de gente joven, ya que no existe una sucesión clara porque la juventud no ve futuro en la agricultura y el relevo generacional puede ser un hecho grave".

PANORAMA DRAMÁTICO

Más pesimista que el profesor de la Escuela Universitaria de Valladolid se mostró el presidente de AIT-INEA, Tomás Calle Rivero, que no dudó en calificar de "dramática" la situación del campo en Castilla y León. "El panorama de la



PEÑALOSA
Ignacio Bustamante.

agricultura en la región en este momento es dramático y es necesario espabilarse y echar mucha imaginación para buscar soluciones con perspectivas en el futuro, porque está claro que el pasado no sirve".

Calle Rivero señaló que los sectores de secano cerealista son los que mayores dificultades podrían atravesar en los próximos meses si no reciben las ayudas y subvenciones de las administraciones central y autonómica. Del mismo modo, el sector de regadío, y en concreto, la remolacha, será el más beneficiado por la incorporación a Europa.

En este sentido, Tomás Calle señaló que la PAC incorpora unas "incógnitas tremendas" sobre los nuevos planteamientos de la agricultura.

La Guardia Civil continúa la intensa búsqueda del ciudadano chileno fugado el jueves del puesto de Ayllón

JESUS MARTINEZ CALLE

La Guardia Civil mantiene un amplio dispositivo para localizar al ciudadano chileno, Sergio Olea Gaona, que se fugó el pasado jueves del puesto de Ayllón, cuando estaba a punto de ser detenido.

Gaona está acusado por las autoridades de su país de participar en el asesinato del senador chileno, Jaime Rojas. El Estado suramericano había solicitado a España la extradición del ahora fugado, requerimiento que no estimó oportuno la Audiencia Nacional hasta esta misma semana.

A Olea Gaona, que fue detenido en Madrid en octubre de 1991, justo seis meses después del asesinato del parlamentario de su país, le había sido concedida la libertad provisional con la condición de presentarse cada dos días ante la Guardia Civil. El ciudadano chileno vivía desde hace algunos meses en Ayllón, donde se había empadronado en compañía de su esposa Marisol

del Carmen Guajardo Urbina el pasado 21 de octubre.

Gaona se presentaba puntualmente en el puesto de la Guardia Civil de la citada localidad. Según la información facilitada por el Gobierno Civil, el ciudadano chileno había comparecido en 18 ocasiones.

El pasado miércoles la Guardia Civil recibió orden de detener a Gaona, sin que le fueran comunicados los motivos de la misma. Tras una intensa búsqueda, el chileno se presentó como acostumbraba en el cuartel, pero al sospechar que algo raro ocurría, saltó una valla y se fugó a pie. Desde ese momento, efectivos de la Guardia Civil tratan de localizarlo, de momento sin éxito, por los alrededores de la zona.

OCHO ACCIDENTES

Un herido de gravedad fue el balance de los ocho accidentes de tráfico ocurridos en Segovia durante el pasado fin de semana, cuatro de los cuales tuvieron lugar en la capital. En la N-603, en

el término municipal de El Espinar, un turismo matriculado en Segovia se salió de la calzada con posterior vuelco. Como consecuencia del accidente resultó herido de gravedad el conductor del mismo, mientras que el vehículo se incendiaba quedando totalmente calcinado.

En la N-110, pero dentro del término municipal de Segovia, otro turismo se salió de la calzada. El conductor y el vehículo fueron puestos a disposición judicial tras dar G.L.V. positivo en la prueba de alcoholemia, entre 1,3 y 1,9.

Los otros dos accidentes de tráfico acaecidos en la provincia estuvieron motivados, según la información facilitada por el Gobierno Civil, por la irrupción de animales en la carretera. El primero ocurrió en la CL-601, al atropellar un turismo de Segovia a un animal equino, mientras que en el segundo otro coche también matriculado en Segovia arrolló a una res vacuna, en la N-110 en el término municipal de Sotosalbos.

Los conductores de ambos vehículos salieron ilesos.

En cuanto a los cuatro accidentes registrados en la capital, no ha habido que lamentar ningún herido, sino tan solo daños materiales. En uno de los incidentes de tráfico, que tuvo lugar en la confluencia entre la avenida José Antonio y Juan Carlos I, un turismo circuló por encima de las isletas que conforman la rotonda.

PARAPENTE

Por otro lado, el Gobierno Civil ha dado cuenta del accidente acaecido en el barrio de La Huerta del municipio de Arcones, en el que se ha visto implicado un parapente cuando realizaba prácticas de despegue a baja altura. El piloto, vecino de Madrid, cayó al suelo y tuvo que ser trasladado en ambulancia al Hospital General de Segovia.

En la capital, un menor ha sido puesto a disposición judicial como presunto autor de lesiones graves a dos personas.

Los arquitectos técnicos anuncian que "se avecina una guerra si el mismo sale adelante"

Los aparejadores: "El borrador de la ley de edificación nos manda a la miseria"

El Colegio Provincial de Aparejadores se opone rotundamente al borrador de ley de edificación que maneja el MOPT, ya que consideran que el mismo, de convertirse en ley, les mandará a la miseria. Los arquitectos técnicos anuncian que no se quedarán quietos y que defenderán sus intereses.

JESUS MARTINEZ CALLE

Los aparejadores consideran que el borrador de ley ha sido elaborado por tres subdirectores generales del MOPT que son arquitectos. "Ha quedado claro a lo que se tenía que llegar, cuando a una parte muy interesada se le da la posibilidad de redactarlo, pues nos manda a la miseria y desaparecemos de la faz de la tierra", aseguró el presidente del Colegio Provincial de Arquitectos Técnicos, Andrés Galicia.

Esta agrupación está integrada por unos 200 asociados, aunque la futura normativa afectará también a los aproximadamente 30 segovianos que en estos momentos estudian la carrera de aparejador. Las cifras a nivel nacional son más espectaculares: existen en la actualidad 28.000 profesionales y otros 40.000 están en las facultades, con un nuevo plan de estudios aprobado el pasado verano. Galicia no entiende que mientras los estudios se amplían y los tribunales reconocen a los arquitectos técnicos bastantes atribuciones en materia de proyectos, el borrador les relegue a meros responsables del control de las



Los aparejadores creen que el borrador de ley de edificación ha sido hecho "por y para unos pocos".

obras, función que podrán desempeñar también determinadas empresas.

"Cuando pensábamos —comentó el presidente de los aparejadores— que el borrador recogería nuestra capacidad para dirigir obras, nos condenan a no hacer nada de proyectos ni de dirección". La sociedad y los promotores conocen, a juicio de Galicia, la labor de los arquitectos técnicos, que desde que en 1986 el Gobierno anunciase la redacción de la nueva ley, han realizado 100.000 proyectos, "que han funcionado a total satisfacción".

Los aparejadores no conciben tampoco que se esté hablando de liberalizar el mercado con la ley de colegios, de abaratar costes, de libre concurrencia y que aparezca un borrador de ley que lo jerarquiza todo. "Sólo los arquitectos —indicó el presidente—, únicamente ellos pueden proyectar y dirigir".

PROYECTAR

Galicia explicó que el colectivo al que representa no quiere ser arquitectos ni lo ha pretendido nunca. "Cualquier ingeniero técnico —re-

cordó— puede proyectar hasta un punto, y, sin embargo, en su carrera no han dado ni construcción ni cálculo de estructura, como sí lo hemos hecho nosotros".

Los aparejadores tienen claro que de prosperar el borrador la construcción se encarecerá. "Si para hacer un local —concluyó el presidente— comercial o rehabilitar una vivienda es necesario un arquitecto para hacer el proyecto, otro director técnico y un controlador de la obra, ésta puede costar menos que pagar a todos los profesionales".

Reunión en Segovia de los guías oficiales de turismo de la región

E.T.

Ayer tuvo lugar en el Parador Nacional de Turismo de Segovia una asamblea de carácter extraordinario de la Asociación de Guías Oficiales de Castilla y León. En la misma tomaron parte representantes de seis provincias: Avila, Burgos, Palencia, Salamanca, Segovia y Valladolid. Sólo faltaron a la cita: Soria, León y Zamora.

En el transcurso de la reunión se aprobó el acta de la asamblea anterior, el cambio de domicilio social, que pasará de estar en Salamanca a Avila; las nuevas tarifas que regirán el próximo año y se analizó la evolución experimentada por el turismo en los últimos meses.

Destacó la presencia en la asamblea de Rosario Martín, encargada de la Oficina de Información y Turismo de la Junta de Castilla y León, que dio su visión sobre las nuevas tendencias del turismo y ofreció una vez más su apoyo y colaboración como viene siendo habitual desde que se hizo cargo de la citada oficina el pasado mes de febrero.

La Asociación de Guías Oficiales de Castilla y León se fundó a principios del presente año para desarrollar dos objetivos fundamentales: luchar contra el intrusismo al que se ve sometida la profesión y ofrecer profesionales preparados y con una titulación oficial para que la calidad del turismo en la región sea toda una realidad. Los integrantes de la asociación valoraron de forma muy positiva el desarrollo de esta asamblea extraordinaria que confían pueda servir para cumplir los objetivos perseguidos.

Los sindicatos piden que no se utilice mañana la Administración

A.S.

Los sindicatos CC.OO., CSI-CSIF y UGT, convocantes de la huelga de mañana 15 de diciembre en la Administración Pública, piden disculpas, en un comunicado remitido a esta Redacción, a los usuarios de Segovia y provincia que puedan verse afectados en algún servicio, al mismo tiempo que les hacen un llamamiento para que mañana no utilicen estos servicios.

Las agrupaciones sindicales se preguntan si, después de negarse a negociar tras la huelga funcional del pasado 26 de noviembre, el Gobierno va a incluir ahora la cláusula de revisión para 1993, ha rectificado los Presupuestos Generales del Estado para mantener el poder adquisitivo, va a crear empleo, si se han sentado a negociar y qué ocurre que firman.

El Consejo Local de la Juventud sacó a la calle sus asociaciones

M.G.

Un total de 15 asociaciones y movimientos juveniles ocuparon ayer la elipse de la Plaza Mayor para mostrar sus actividades en la "Feria del Asociacionismo", organizada a tal fin por el Consejo Local de la Juventud.

En los puestos montados por los diferentes colectivos participantes en esta feria, se ofreció información sobre las distintas actividades a realizar por las asociaciones juveniles integradas en el consejo, complementadas además con las actuaciones musicales de la Tuna de Magisterio y del grupo de danzas del instituto "Andrés Laguna".

El objetivo de esta jornada es, en palabras de la presidenta del Consejo Local, Carmen Palencia, que los segovianos "conozcan este organismo y las asociaciones que lo componen". "Estamos revitalizando el Consejo y queremos que los jóvenes pue-

dan conocer las asociaciones que lo forman y que opinen sobre ellas, de forma que podamos demostrar que el asociacionismo juvenil existe en Segovia".

Por su parte, Juan Montero, presidente del Consejo de la Juventud de Castilla y León, valoró positivamente la experiencia realizada, afirmando la importancia de dar a conocer las actividades de los distintos colectivos y asociaciones. "Es muy importante sacar el consejo a la calle, para que la gente conozca el trabajo de las asociaciones y que éstas se conviertan en elemento receptivo de las quejas, sugerencias e inquietudes de los jóvenes".

RESPONSABILIDADES

Con respecto a la crisis que está viviendo este organismo en Segovia, Montero se mostró optimista ante una solución satisfactoria. "Estas son cosas



Carmen Palencia participó en las actividades del puesto del Consejo.

que viene bien que ocurran —dijo— porque el consejo está sufriendo un gran avance en la participación de los jóvenes, pero quizá no apetezca tanto asumir responsabilidades, porque a todos nos gusta que nos lo den hecho. Creo que esta situación nos debe invitar a reflexionar a todos".

En el mismo sentido se expre-

só Carmen Palencia, que incidió en la importancia de un mayor compromiso por parte de las asociaciones. "Si ahora que las cosas se están haciendo medianamente bien, y queremos que esto siga adelante —dijo Palencia— es necesario que alguien se preocupe de los asuntos generales que conciernen a todos".



La plaza Medina del Campo se transformará en zona ajardinada.

PEÑALOSA



La calle Real cambiará significativamente su aspecto.

PEÑALOSA

Los comerciantes de la zona a favor de un aparcamiento subterráneo en el Paseo del Salón

EL PRICO propone un cambio tajante en la imagen de la calle Real

El Proyecto de Revitalización Integral de Comercio (PRICO) sobre la calle Real de Segovia pretende elaborar un conjunto de medidas que permitan un mayor atractivo e intensificación de la actividad co-

mercial vinculada a este espacio urbano. Para ello se pretende desarrollar unas acciones que beneficien tanto a los comerciantes como a los usuarios del centro de la ciudad. Entre estas medidas destaca la

creación de un aparcamiento subterráneo en el Paseo del Salón, amueblamiento urbano, tendido aéreo, iluminación y la reforma de la plaza Medina del Campo y el mirador de La Canaleja.

ANGEL HERNANDO

La Junta de Castilla y León, a través de la Dirección General de Comercio y Consumo de la Consejería de Fomento está desarrollando unos programas de actuación comercial para potenciar el sector, desde una doble óptica sectorial y espacial.

De las propuestas contenidas en estos programas, el Proyecto de Revitalización Integral de Comercio (PRICO) sobre la calle Real de Segovia constituye una de las más relevantes, dado el carácter histórico-artístico donde se inserta dicha trama comercial. El objetivo principal de este proyecto, es la elaboración de un conjunto de acciones y medidas que permitan conseguir un mayor atractivo del espacio urbano y la intensificación de la actividad comercial.

El contenido de PRICO de la calle Real contiene dos fases complementarias que se resumen de la siguiente forma; elaboración de una propuesta de amueblamiento urbano, y aseso-

ramiento y promoción de los comerciantes afectados, este último punto se instrumentará a través de la celebración de cursos y jornadas, encaminados todos ellos, a buscar la integración del colectivo comercial en relación con el contenido del proyecto de amueblamiento urbano.

APARCAMIENTO

La nueva imagen de la calle Real se debe iniciar tomando medidas que eliminen todo el ruido, la contaminación y la confusión del tráfico para conseguir configurar un nuevo espacio funcional.

Entre estas medidas cabe destacar la instalación de un aparcamiento para al menos 1.500 plazas, preferentemente en un lugar que facilite el acceso inmediato a cualquier punto del recinto amurallado. La propuesta de PRICO es el Paseo del Salón por sus óptimas condiciones de acceso, construcción escalonada y posterior acondicionamiento a un espacio natural.

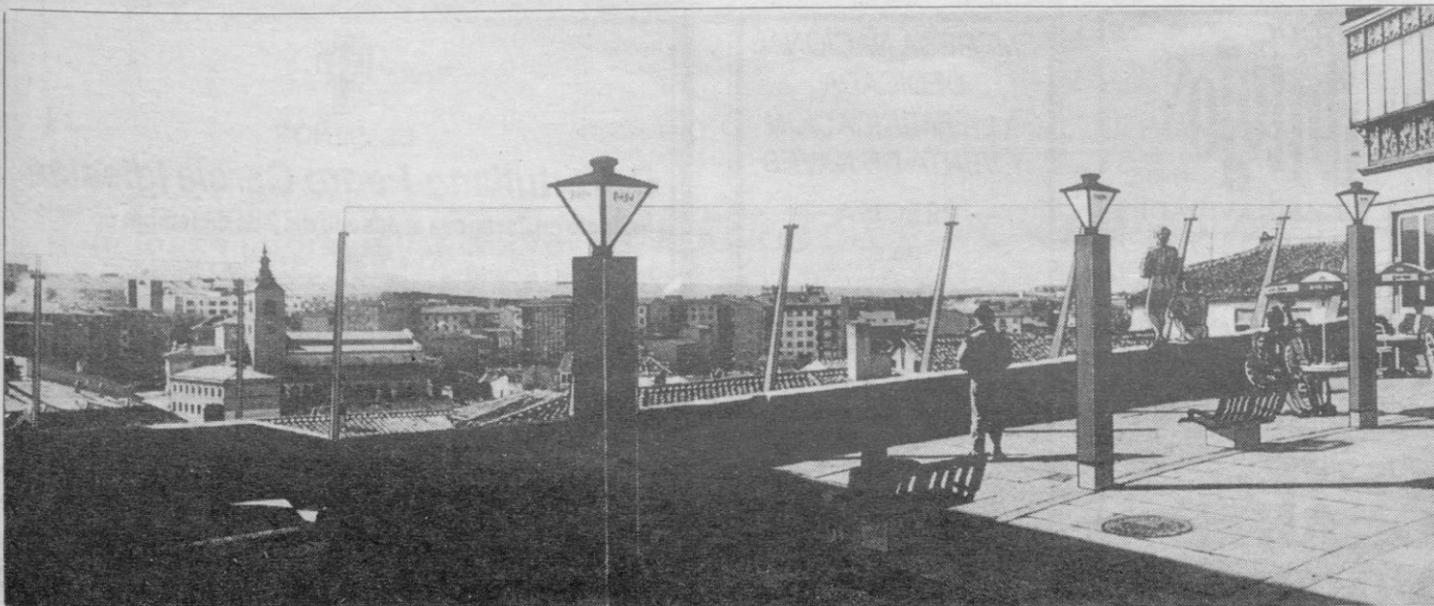
El cambio del amueblamiento urbano, tanto sus elementos ornamentales como la señalización y lugares de descanso se realizará con un mobiliario de materiales nobles, con base de piedra granítica y acabados en calidades de bronce, latón o madera; los bancos se han diseñado como un objeto escultórico además de útil, potenciando las áreas de terrazas exteriores con sombrillas que recojan el logo corporativo. Otras medidas de interés son la supresión de instalaciones eléctricas y telefónicas sobre las fachadas, creación de unos aseos públicos, iluminación de los monumentos, cambio del pavimento del primer tramo de la calle y el remozamiento del fachadas, esta reparación se hará cumpliendo en todo momento la ordenanza de mobiliario urbano del plan especial de protección histórico-artística evitando pinturas o piedras inadecuadas, limpiando los materiales originales y restaurando con los

mismos las partes deterioradas.

NUOVA IMAGEN

Tanto la plaza Medina del Campo como el mirador de La Canaleja serán dos de los emplazamientos con más reformas. En la primera se transformará en una zona de descanso ordenada según el trazado del pavimento con los bancos orientados a mediodía para aprovechar el sol invernal. La zona quedará amueblada con cuatro bancos, trece maceteros y cuatro farolas.

Por su parte en el mirador de La Canaleja se pretende crear una defensa acristalada en pantalla para mejorar las condiciones adversas del clima, esta especial condición y su situación, favorecen la implantación de un método que a la vez que impida la entrada del frío viento mantenga las excelentes vistas de la montaña de la Mujer Muerta. También se pretende de esta forma recuperar el teatro Juan Bravo con el fin de crear un área de animación.



Así podría quedar el mirador de la Canaleja con la reforma del PRICO

PEÑALOSA

Comercio tradicional

A.H.

Ubicada en el casco antiguo de la ciudad, la calle Real une los dos polos comerciales principales de la ciudad, la Plaza Mayor y el Azoguejo. A lo largo de este conjunto de calles, Isabel la Católica, Juan Bravo y Cervantes, las tiendas ofrecen una gran variedad de productos industriales y artesanos muy representativos. Los cambios de producción y consumo determinan la necesidad de la evolución de estos centros comerciales tradicionales.

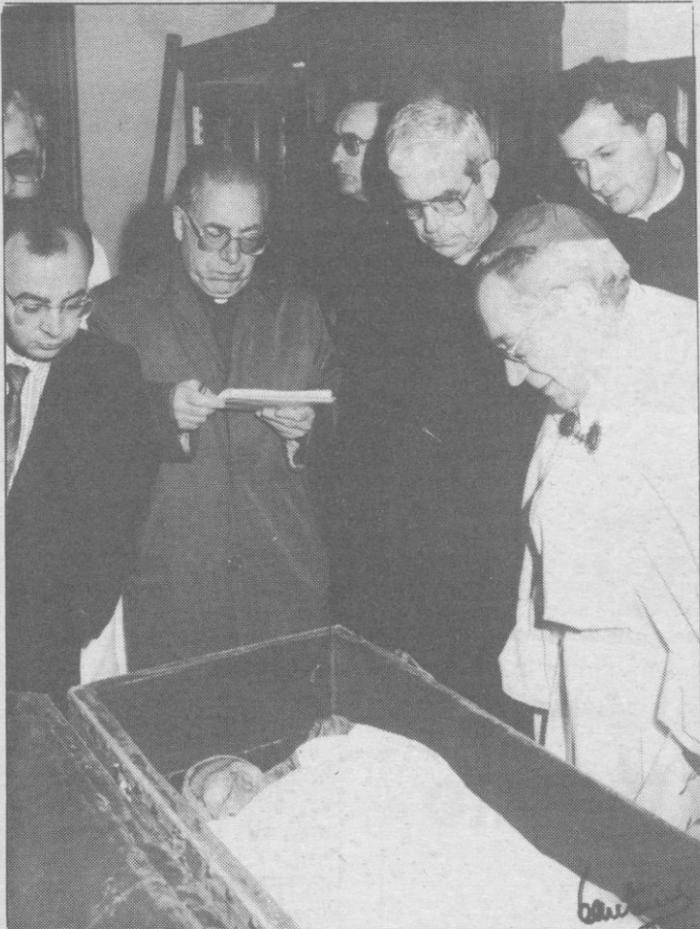
El estado actual de la calle Real destaca por una pavimentación antigua, con una iluminación poco adecuada tanto por su posición como por su iluminación, un tendido aéreo de cables poco estético y un irregular trazado de sus calles que impide en la mayoría de los casos tener una visión exacta del entorno artístico que nos rodea.

Si a esto añadimos la diversidad de placas de señalización de los nombres de las calles y la tipología tan variada de fachadas así como el bombardeo indiscriminado de rótulos de publicidad, directa o indirecta nos encontramos ante un soporte inadecuado que agrava la situación armónica del ambiente.

La falta de una estética espontánea en la concepción de frentes comerciales que paradójicamente han intentado imitar la fachada original provoca por el contrario un contraste de elementos desiguales.

Esta falta de criterios para formar un conjunto urbano con personalidad propia es lo que ha provocado la actuación de los comerciantes para cambiar el aspecto de una calle tradicionalmente comercial a través del un cambio de imagen, y la unificación de servicios.

UN SANTO VARON (y Cap. III)



El obispo de Segovia ante los restos del Santo.

ANTONIO



Grupo de científicos expertos en este tipo de investigaciones.

ANTONIO

La apertura del sepulcro que contiene los restos mortales de S. Juan de la Cruz tenía en esta ocasión unos objetivos muy claros. Se había buscado un equipo especializado para este tipo de investigaciones en el Vaticano. Ahora, pasados unos meses de estudio, nos ofrecen sus conclusiones, siempre abiertas a posteriores determinaciones como todo informe científico pero, sin duda, asentadas en datos positivos y comprobados.

FRANCISCO BRANDLE

Se afirma sin lugar a dudas, después del examen histológico, que la buena conservación del cuerpo, perceptible a primera vista no se ha debido a tratamiento alguno. En la observación del cráneo aparecen en la zona izquierda de la frente los restos de una lesión traumática de un centímetro y medio, aproximadamente, curada en vida.

Encontramos, también, posi-

Su rostro era alargado, nariz marcadamente estrecha y no muy ancho de hombros

La infección en una herida de la pierna pudo causar la muerte de S. Juan de la Cruz

bles lesiones dentales, concretamente en el primer premolar superior derecho. Llama la atención el perfecto estado de conservación de las cuerdas vocales y, en general, de todo el aparato fonador. Cómo no recordar aquí que si tenemos la dicha de conservar el órgano material, podemos además gozarnos en su decir. ¿Quién duda de lo singular de su decir en lengua castellana en prosa y poesía?...

Parece claro que nuestro santo padecía una leve lordosis en la columna. Su altura puede calcularse en ciento sesenta centímetros. Su rostro era alargado, nariz marcadamente estrecha. Frente de tamaño medio, al igual que las órbitas de los ojos.

No muy ancho de hombros, lo cual, unido a las características apuntadas del rostro, le darían un

aspecto más pequeño en el que en realidad correspondería a su estatura. No obstante, no fue hombre débil, ya que de la conformación de los huesos puede deducirse que estamos ante alguien habituado al trabajo corporal como, por otra parte, afirman los testigos oculares en los procesos.

Tal era el parecer externo que de la indagación médica se deduce. Resta aún recordar a los lectores algunos pequeños apuntes sobre algo tan ligado a la vida del hombre como son las enfermedades y dolencias. Algo que se esperaba iluminar desde este análisis aunque, por supuesto, en ningún momento fue el objetivo exclusivo y directo.

Los dientes revelan un desgaste medio en relación con sus hábitos alimentarios y a sus en-

fermedades bucales, que no le faltaron. No padeció procesos degenerativos artrósicos serios. No hay deformaciones óseas que revelen haber padecido un daño carencial grave. La herida de la frente pudo producirse al choque con alguna esquina o con algún objeto cortante, si bien el golpe no parece contundente.

Al no conservarse las piernas entre los restos examinados, no pudieron evaluarse con detalle las secuelas directas de la enfermedad, a la que alude el Santo y los testigos anteriores a su muerte, pudiera dejarle. No obstante, se puede decir que se detectan, en un análisis microscópico, nudos linfáticos laterocervicales de volumen aumentado. Este dato parece confirmar que la muerte se debió a una grave bactericemia.

Los doctores afirman, por otra

parte, que en ningún caso se observan en sus análisis signos de arterioesclerosis alguna a la que se pudiera atribuir su muerte. Comprobándose, eso sí, graves linfadenomegalias, aún en lugares alejados del foco infeccioso concreto, en este caso por la herida de la pierna de la que se tiene noticia cierta, signo cierto de lo que arriba se manifiesta.

He aquí los resultados de un análisis hecho con el respeto y la veneración que se merece nuestro Santo y que contribuirán a sentirle más nuestro, más humano. Juan de la Cruz nos enseñará así a pasar de la Cruz a la luz, pero nunca haciéndonos creer que él no fue de los nuestros, que no sostuvo la lucha frente a la enfermedad y la muerte, sino ayudándonos a dar a todo ello su verdadero sentido.



SANTA TERESA
PREFABRICADOS
DE HORMIGONES
LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

BOUTIQUE
Antojos

EN ESTAS NAVIDADES
**¡PRECIOS
ESPECIALES!**

EMPRESA NACIONAL
DEDICADA
A LA FABRICACION
Y VENTA DE NAVES

— PRECISA —
para
SEGOVIA

**DELEGADO
PROVINCIAL**

COMPATIBLE CON
OTRAS ACTIVIDADES

Teléfono de contacto:
(983) 29 32 11



EL SEÑOR

D. Tertuliano-Pedro García Iglesias

Falleció en Zaragoza el pasado día 2 de diciembre de 1992

A los 57 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su esposa e hijos; hermanos, Diodoro y Saturnino;
hermana política, Fuencisla Gómez Borregón;
sobrinos y demás familia,

RUEGAN una oración por su alma.

Al mismo tiempo participan que mañana martes, día 15, a las 7,30 de la tarde, en la parroquia de El Salvador, de Segovia, se va a celebrar una eucaristía por su eterno descanso.

LA FAMILIA, agradecerá la asistencia.

ESTO NO ES UNA EMERGENCIA

No sólo en los casos extremos necesitamos tu ayuda.

Es una necesidad diaria.

**HAZTE DONANTE
DE SANGRE**

AYLLON

El Ayuntamiento modifica los impuestos locales

BELEN DE MARCOS

Como el primer lunes de cada mes, se ha celebrado el pleno ordinario correspondiente al mes de diciembre. El Ayuntamiento aprobó, entre otras cosas, la modificación de las tarifas de varios impuestos, tasas y precios públicos para el ejercicio de 1993.

Entre las modificaciones realizadas destaca: Impuesto sobre bienes inmuebles, es decir, para aquellos bienes de naturaleza urbana. El tipo de gravámenes se incrementó del 0,60 actual al 0,63. En lo que respecta al impuesto sobre vehículos de tracción mecánica, su coeficiente se ha incrementado de un 1,00 a un 1,05. Asimismo el Ayuntamiento aprobó las tasas por el servicio de alcantarillado y de suministro de agua y se estableció el precio público por utilización del matadero municipal motivado por la necesidad de su mejora tecnológica y el precio público por mesas y sillas en la vía pública (terrazas en la época veraniega) que durante un mes quedará sometido a información pública.

Además de lo señalado, anteriormente, se aprobó, también el Impuesto de Actividades Económicas (IAE), que sustituye a la antigua licencia fiscal, al impuesto de radicación e impuesto de lujo, quienes se han refundido en uno solo. Su función es gravar las actividades comerciales e industriales.

La aprobación de este impuesto también se someterá a información pública.

Se aceptó un reglamento de utilización del polideportivo; y una ordenanza fiscal de precio público, que habrá que pagar por utilizarlo. 800 pts/hora hasta cuatro personas, y 1.500 pts/hora cuando se trate de 5 a 20 personas.

Y por otro lado, se fijaron las fiestas, de carácter local, para el año 1993. En este sentido se ha señalado el 15 de mayo, como fiesta de San Isidro y el 29 de septiembre, festividad de San Miguel.

CANTALEJO



Fachada del Ayuntamiento de Cantalejo.

ARCHIVO

Los vecinos se quejan del exceso de ruido de los establecimientos

Los bares autorregulan sus horarios de cierre

Tras las quejas de algunos vecinos de esta ciudad contra los establecimientos de ocio juvenil, se ha llegado a un acuerdo entre Ayuntamiento y hosteleros para regular los horarios de cierre.

C.B.

Las protestas se iniciaron en el mes de septiembre y se envió un escrito al Ayuntamiento sobre los bares del cruce de las dos carreteras que atraviesan la localidad. Se recogieron unas 150 firmas pidiendo el control de estos lugares públicos por parte de las Fuerzas del Orden. El tema se trató en el pleno consistorial el día 24 del mismo mes convocándose una reunión en su salón de actos con los propietarios de los negocios hosteleros. Después de entonces, algunos de los establecimientos fueron sancionados por exceder en mucho del horario establecido.

El día nueve del presente mes de diciembre se reunieron unos 25 empresarios del gremio durante dos horas. Sus resultados fueron varios acuerdos, a saber: cierre de los locales en fines de semana a las 4,30 horas como máximo; supresión del alto volumen musical a las 2,30 de la madrugada; solicitar al gobernador civil una audiencia con el alcalde de la ciudad para flexibilizar los horarios durante las fechas navideñas, y estudiar la posibilidad de retardar el horario de cierre establecido por la Ordenanza Municipal de fecha 23-XI-92 que regula estos aspectos

tos y desarrollado por la circular del Gobierno Civil en el Boletín Oficial de la Provincia de fecha 13-7-87.

AVISO A LOS REGENTES

La Guardia Civil está poniendo sobre aviso a todos los regentes de locales de bebidas alcohólicas los acuerdos que ellos mismos han tomado y que su incumplimiento conllevará denuncias y sanciones.

La zona de más vitalidad finisemanal del municipio se registra en la confluencia de las carreteras C-603 Aranda-Segovia y la C-112 Cuéllar-Riaza, en cuyas proximidades se encuentran unos quince bares y una discoteca. Los sábados se reúne en ella gente de gran número de municipios de la comarca.

Homenaje a Ortega y Jodra

C.B.

La Federación Madrileña de Pelota ha organizado dos partidos de pelota para el día 2 de enero en el Pabellón Municipal.

El homenaje se debe al accidente que sufrieron el pasado 15 de agosto al dirigirse a un

festival de pelota a mano los jugadores Ortega y Jodra. Estos dos pelotaris son conocidos en la comarca por los numerosos festivales que juegan en las fiestas de muchos pueblos.

El primer partido comenzará a las 17,30 y enfrentará a Jodra y Alfonso ante Lorenzo y Po-

cholo. Una hora más tarde competirán Ortega y Unsaín contra Alfonso XII y Atano XIII. El precio de entrada se ha fijado en 500 pesetas y gratis para los menores de 16 años.

Colaboran en este encuentro el Ayuntamiento de Cantalejo y dos casas comerciales.

SEPULVEDA

La Consejería de Cultura premia la labor turística

A.S.

La localidad de Sepúlveda ha recibido el Premio "C" de Turismo, instituido por la Consejería de Cultura de Castilla y León. El galardón consiste en una dotación económica de tres millones de pesetas y una placa.

Este premio está encaminado a estimular los trabajos municipales enfocados a la promoción de los recursos naturales, arquitectónicos, culturales, artísticos, gastronómicos y sociológicos vinculados con la realidad de las localidades castellanoleonesas.

De esta forma, está establecido un premio por cada una de las provincias de la Comunidad. Este año Coca y Sepúlveda han optado al galardón, que finalmente se ha decantado por esta última, mientras que en la edición anterior fue premiada la localidad de Navas de Oro.

El jurado encargado de estudiar los candidatos al premio y de la elección, está integrado por representantes de la Junta, como el delegado territorial o el jefe del Servicio Territorial de Cultura y Turismo, así como miembros de la Diputación, atiende a la hora de dictar el premio a las actividades municipales desarrolladas en función de su expansión turística, como pueda ser la organización de festivales y certámenes, así como el respecto hacia el entorno urbano y las medidas para el control de la contaminación medioambiental.

SAN RAFAEL

Se celebró el VIII Festival Coral de Castilla y León

PEDRO L. MERINO

El primero de los actos que con motivo de las fiestas de Navidad se ha celebrado en la localidad es el VIII Festival Coral de Castilla y León, organizado por la Consejería de Cultura y Turismo.

Los actos se realizaron en la iglesia parroquial de San Rafael, el sábado a partir de las ocho de la tarde, siendo los grupos que participaron la Coral Cuellarana, con 45 voces mixtas que fueron dirigidas por José María de Andrés, y que participarán con un total de siete obras, la Camarera Vocal también con siete obras cantadas bajo la dirección de Francisco Rodilla.

El tercero de los grupos corales en actuar y a la vez cerrar el festival fue la Coral Villa de Iscar, con cinco obras contables en su repertorio dirigidas por Casimiro Corranza.

Fuera del festival participó para romper el fuego y dar la bienvenida, el Coro de la iglesia de San Rafael, que aunque no ha recorrido la geografía de Castilla y León con sus voces, sí acompaña las celebraciones litúrgicas de la localidad, a la vez que en las Navidades suelen acompañar con villancicos populares y de propia invención.



Federación Empresarial Segoviana



Ministerio de Economía y Hacienda
Agencia Estatal de Administración Tributaria

Delegación de Segovia

Reuniones informativas sobre ESTIMACION OBJETIVA POR MODULOS (EOM) EN EL IMPUESTO SOBRE LA RENTA Y SOBRE EL VALOR AÑADIDO PARA 1993

OBJETIVO: Informar ampliamente a todos los empresarios integrados en los sectores que se indican respecto a las nuevas modalidades de tributación a partir de 1993.

MIERCOLES, DIA 16 DE DICIEMBRE: 8 tarde.

Hoteles y Moteles de ** y *. Hostales y Pensiones. Fondas y Casas Huéspedes. Peluquerías Señoras. Peluquerías Caballeros.

JUEVES, DIA 17 DE DICIEMBRE: 8 tarde.

Fabricación de pan y bollería. Fabricación Artículos Pastelerías. Elaboración Buñuelos, Churros, Patatas. Comercio Menor. Prendas Vestido. Comercio Menor Artículos Mercería. Comercio Menor Calzado.

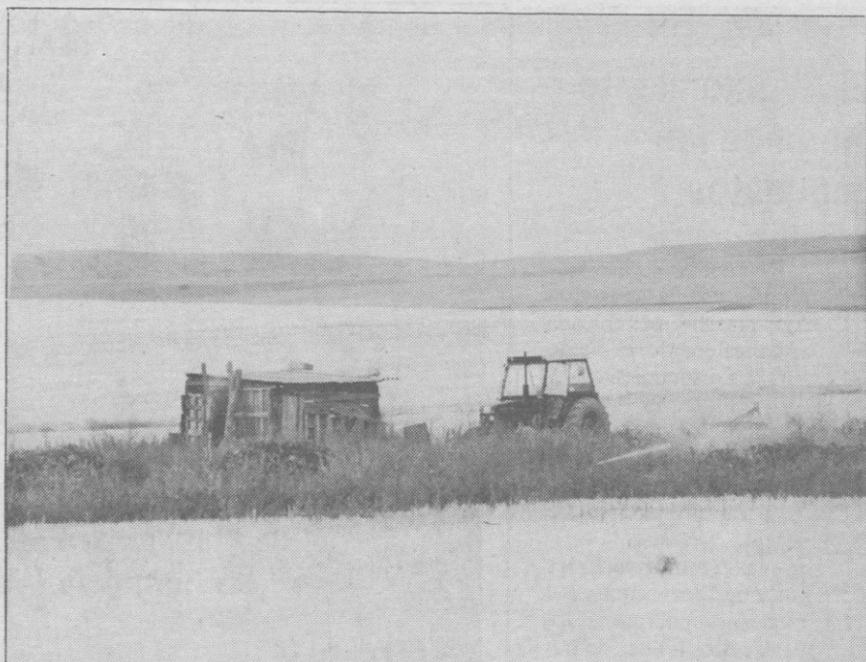
SABADO, DIA 19 DE DICIEMBRE: 11,30 mañana.— Transportes Mercancías por carretera. Transporte viajeros en autobuses.

PONENTES: D.ª María Teresa Moro Sánchez, Delegada Provincial de la Agencia Estatal. D. Andrés Sánchez Sánchez, Jefe de la Dependencia de Gestión Tributaria. D. Mario Sastre de la Calle, Asesor Fiscal de la FES.

LUGAR DE CELEBRACION: Salón de Actos de la Federación Empresarial Segoviana (Domingo de Soto, 3 - 1.º).



El objetivo de la PAC es primar la reducción de la carga ganadera.



Lo que se ha comenzado a sembrar entra en el nuevo paquete de medidas.

Todo lo que no sabía sobre la PAC y nunca se atrevió a preguntar

Agricultores y ganaderos podrán solicitar ayudas para compensar el descenso de los precios

A partir de la campaña 1993/94, los agricultores y ganaderos de la provincia, y todos los del territorio nacional, van a poder solicitar ayudas directas con las que la Comunidad Europea (CE) compensará los descensos en los precios y cotizaciones. Por ello, lo que se comienza a sembrar ahora o dentro de unas semanas entra en este nuevo paquete de medidas. Los pagos se efectuarán —para cereales y maíz— en función del rendimiento medio establecido por el Estado en cada comarca.

I. PAGA ZAURTUNDUA (Ical.)—

El objetivo es lograr un mayor equilibrio del mercado de cereales (todos menos el arroz), oleaginosas (girasol, colza, soja y nabina) y proteaginosas (guisantes, habas, haboncillos y altramuces), permitiendo a los productores optar libremente por el cultivo que deseen según las indicaciones de mercado.

La polémica ha surgido con el preacuerdo entre la CE y Estados Unidos sobre la Ronda Uruguay del GATT, que reduce aún más las restituciones a las exportaciones y coloca en el "ojo del huracán" a un cultivo seguro para nuestros agricultores como iba a ser el girasol. El preacuerdo, pendiente de su ratificación definitiva, ya ha provocado la movilización de los sindicatos agrarios.

En las zonas oficialmente declaradas como tradicionales de cultivo de trigo duro (Burgos, Salamanca y Zamora en esta región), los productores que hayan sembrado este cereal y recibido ayudas en alguna campaña desde la de 1988/89, podrán percibir, previa solicitud, una ayuda suplementaria de 45.738 pesetas por hectárea hasta el límite de la superficie que le resulte más favorable de las campañas citadas. Si la superficie por la que se solicita esta ayuda es inferior a la necesaria para producir 92 toneladas de cereales, no hay obligación de retirar del cultivo el 15 por ciento de la superficie dedicada a cultivos herbáceos, y el pago será el que corresponda a cereales.

Si es mayor, los agricultores recibirán el pago compensatorio diferenciado según cultive cereales, girasol, colza o proteaginosas. Las ayudas hay que solicitarlas antes del 15 de mayo de cada año, cuando las siembras ya

estén hechas. Los pagos se cobrarán entre el 16 de octubre y el 31 de diciembre siguientes a la cosecha.

No hay que olvidar que si la explotación supera las 92 toneladas de cereales, hay que retirar de la producción el 15 por ciento de la superficie para la que se solicita el pago compensatorio.

Para tener derecho a estas ayudas, la superficie deberá estar sembrada y cultivada con arreglo a las normas locales reconocidas, y conservada al menos hasta el comienzo de la floración en condiciones normales de crecimiento.

PAGO COMPENSATORIO

Ninguna parcela podrá ser objeto de más de una solicitud de pago compensatorio, y la superficie mínima deberá ser 0,3 hectáreas, al igual que la retirada, en una sola parcela de una anchura mínima de 20 metros. Las superficies retiradas deben permanecer sin cultivar durante siete meses, comprendidos entre el 15 de diciembre y el 15 de agosto.

La retirada debe ser rotativa, es decir, una parcela retirada en campaña no podrá usarse para cumplir la obligación de la retirada en las cinco campañas siguientes. El productor está obligado además a conservar la parcela en buenas condiciones agronómicas, sin impactos ambientales negativos y sin ninguna actividad productiva distinta de los usos no alimentarios que, en su caso, se autoricen.

Sirva como ejemplo que el pago compensatorio en cereales secos, campaña 1993/94, en la comarca burgalesa de Bureba-Ebro, será de 15.834 pesetas por hectárea; por contra, en la comarca salmantina de Vitigudino el mismo concepto aportará a los agricultores sólo 3.476 pesetas

por hectárea. La diferencia viene motivada por los rendimientos medio calculados en cada una.

Como norma general, las primas compensatorias para la campaña 1993/94 serán de 13.125 pesetas por hectárea cultivada, mientras que las retiradas del cultivo recibirán una ayuda de 16.875 pesetas (a un cambio teórico de 150 pesetas por ecu). Aparte están los ingresos por restituciones a la exportación, la intervención y las ayudas al trigo duro.

En el caso de que, en una región, la suma de las superficies de cultivos herbáceos y la superficie retirada por las que se hayan pedido ayudas resulte superior a la superficie de base regional (2,45 millones de hectáreas en Castilla y León), se aplicarán una serie de sanciones en porcentaje igual al superado (caso parecido al del girasol en la actualidad).

En la campaña siguiente se exigirá a todos los productores —excepto a los pequeños— una retirada adicional igual al porcentaje sobrepasado, sin compensación alguna.

REGADÍO

Para el regadío hay una sola superficie de base que comprende los cultivos herbáceos en toda España, y en ella se ha separado la superficie de base para el maíz

de la del resto de cultivos. No conviene olvidar que en cereales habrá una disminución progresiva de los precios de intervención (de 18 pesetas/kilo en la campaña 93/94 a 15,44 a partir de la campaña 95/96). Estos cultivos pueden ofrecerse a los organismos de intervención desde el 1 de agosto al 30 de abril.

Se fija también un precio objetivo superior al de intervención en un 10 por ciento y un precio umbral que proteja la producción de la CE en el intercambio con terceros países (que irá disminuyendo paulatinamente), con ayudas a la exportación.

Las oleaginosas no gozan de la protección de los precios institucionales, y por tanto no son compradas por la intervención. El precio que recibirá el productor a lo largo de la campaña será el de mercado, sin ayudas a la exportación.

El Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA) recuerda por su parte que el aumento de ayudas comunitarias a partir de 1993 es consecuencia de las características de la agricultura castellano-leonesa, que hace más relevante el apoyo a las rentas que las ayudas vía precios, dada la baja productividad media de nuestras explotaciones en relación con la mayoría de socios de la CE.



La prima por ovejas de ordeño sube al 80 por ciento.

Vacuno de carne

En cuanto a vacuno de carne, el objetivo de la reforma de la Política Agrícola Comunitaria es primar la reducción de la carga ganadera (proporción entre el número de cabezas de una explotación y su superficie dedicada a plantas forrajeras).

Se aumenta la cuantía económica de las primas ya existentes (novillos y vacas nodrizas) y se ponen en marcha otras nuevas (transformación de terneros), si bien supeditadas a que la citada carga ganadera se reduzca a lo largo de los tres años de introducción de la reforma de la Política Agrícola Comunitaria (PAC).

Con el descenso de precios en los cereales, los ganaderos se beneficiarán al disponer de piensos más baratos. Por este motivo, y para que la carne de vacuno pueda competir con otras, el precio de intervención descenderá un 5 por ciento cada año. Es por ello que se establecen tres tipos de primas: para bovinos machos, para vacas nodrizas y para transformación de terneros.

OVINO Y CAPRINO

En ovino y caprino, los ganaderos castellano-leoneses prácticamente van a continuar percibiendo las primas en cuantía similar a la de las campañas de años anteriores.

Por las ovejas de ordeño y las cabras por las que cobraban el 70 por ciento de la prima total, a partir de este año subirán al 80 por ciento. El límite individual seguirá siendo de mil ovejas en zonas desfavorecidas y 500 en el resto. Las que superen dicha cifra percibirán el 50 por ciento de la prima.

Dado que más del 97 por ciento de la comunidad de Castilla y León está clasificado como zona desfavorecida, son pocos los ganaderos a los que afecte el límite de 500 ovejas.

La epidemia es tres veces menor que el pasado año

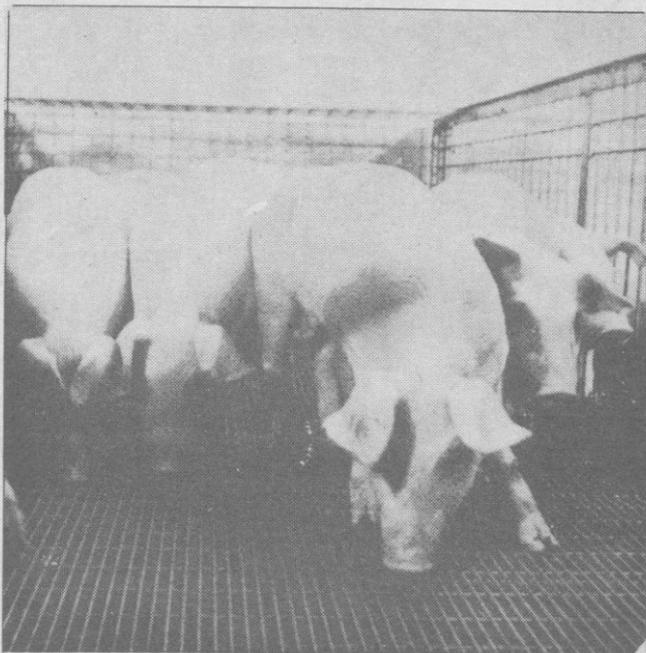
El MAPA confirma la inexistencia de peste porcina en la comunidad

El director general de Sanidad de la Producción Agraria del MAPA, Cleto Sánchez Vellisco, confirmó ante la Comisión de Agricultura del Congreso la inexistencia de focos de peste porcina africana en Castilla y León.

Ical./C.A.— Sánchez mostró su satisfacción por el desarrollo del Plan de Erradicación de la Peste Porcina Africana (PPA). Según los datos aportados ante la Comisión, a fecha 27 de noviembre las explotaciones afectadas por la PPA suman un total de 83 con un total de 13.000 animales enfermos. En la misma fecha del 91, el número de explotaciones llegó a las 204 con un total de 41.000 animales infectados.

La reducción del contagio desde que comenzara el plan en 1985 ha sido espectacular ya que en aquella fecha el número de explotaciones alcanzó las 729 y el de cerdos enfermos los 223.000. La zona afectada se extiende en la actualidad entre las provincias de Córdoba, Sevilla, Huelva y Badajoz. En este territorio se da la explotación extensiva de la dehesa lo que juega un papel determinante en la transmisión de enfermedades particulares con la cría montañera, la dehesa comunal y la difusión de animales salvajes.

Sánchez afirmó que Sanidad de la Producción Agraria es partidario de una actualización del registro de explotaciones porcinas y de la potenciación de las labores de control. Una labor que calificó de



La reducción del contagio ha sido espectacular.

ARCHIVO

“casi detectivesca” por parte de los Servicios de Sanidad Animal en las comunidades autónomas. El objetivo es acabar con esta enfermedad después de 32 años ininterrumpidos de mal endémico.

Entre las nuevas acciones de apoyo, Sánchez destacó las normativas para facilitar los muestreos serológicos en mataderos de la zona indemne de PPA y comprobar la inexistencia de esta epidemia. También se estudia la realización del vaciado sanitario de las exportaciones extensivas afectadas, donde aparecen sistemáticamente focos de peste. El MAPA está negociando con la Comisión de las Comunidades Europeas la posibilidad de plantear una nueva delimitación de las zonas con el obje-

tivo de “disminuir el espacio de la raya roja”—límite afectado por la peste porcina—. Este objetivo plantea problemas con las zonas de vigilancia y las industrias que están jugando un papel importante en el procesamiento de productos del cerdo ibérico de la zona afectada.

El Ministerio tiene previsto la realización de un nuevo “mapa vectorial con sus implicaciones”. Este departamento no descuidará las labores para lograr la exportación de productos porcinos. En este sentido, se concede gran importancia a la inminente resolución de las autoridades de Estados Unidos en el sentido de reconocer que el virus de la PPA no permanece en productos elaborados.

Cerca de 3.000 personas piden la paralización inmediata del vertedero de Santovenia

Valladolid. (Ical).— Cerca de 3.000 personas participaron en la manifestación que ayer se desarrolló en la capital vallisoletana para exigir la paralización de las obras de la planta de tratamiento de residuos industriales en Santovenia de Pisuergra, localidad ubicada a seis kilómetros de Valladolid.

La manifestación, convocada por la Coordinadora Antivertedero de Santovenia, acabó en la Plaza Mayor con la lectura de un comunicado pidiendo la paralización inmediata de las obras, la confección de un plan regional de residuos industriales y el estudio de alternativas de ubicación de la planta.

En la manifestación, encabezada por una pancarta con el mensaje “Vertedero no”, participaron representantes de todos los grupos políticos municipales en el Ayuntamiento de Valladolid —excepto el PP—, representantes regionales de los sindicatos mayoritarios UGT y CCOO, así como el responsable regional de IU, Antonio Herberos. La Coordinadora Antivertedero cuenta también con el apoyo de todos los grupos políticos de oposición en las Cortes regionales, la Diputación, la Federación de Asociaciones de Vecinos, así como colectivos de ciudadanos y ecologistas.

La Coordinadora Antivertedero afirma, según el comunicado leído ayer, que el proyecto de la planta de residuos es “deficiente desde su origen, ya que no se conoce ni la cantidad ni las características de los residuos que se pueden generar en la Comunidad”. Los responsables de la Coordinadora Antivertedero califican de “empecinamiento irracional” la actitud de “políticos de dudosa responsabilidad”

en referencia a representantes del PP que apoyan la construcción y puesta en marcha de la planta de tratamiento de residuos industriales en Santovenia de Pisuergra.

Los manifestantes recorrieron las calles céntricas de la ciudad con numerosas pancartas en las que se podía leer, entre otros mensajes, “Por la cancelación del proyecto de Santovenia. Apostemos por la calidad de vida”, “Vertedero no. PP tampoco”, “En Santovenia, ASCO 92. Ahora o nunca”, “Valladolid ¿Basurero industrial?” y “Castilla y León, despierta o muere”. Entre los gritos más coreados, se escuchaba “Lucas, Aznar. La vais a pagar”, “Jambrina, la planta en tu cocina”, “Con este vertedero, nos llevan al matadero” y “Cetransa, te llevas la pasta gansa”.

Esta manifestación pone fin a una semana en la que se han producido denuncias públicas sobre las presuntas irregularidades técnicas y normativas de la planta e incluso cruces de declaraciones entre el director general de Calidad Ambiental de la Junta, Enrique Martínez Méndez, y el alcalde del Ayuntamiento de Valladolid, Tomás Rodríguez Bolaños.

Las obras del vertedero que CETRANSA construye en Santovenia de Pisuergra con apoyo de la Junta de Castilla y León incumplen todo tipo de requisitos y normativas administrativas, según los informes de los representantes de la Coordinadora Antivertedero, que señalan que existe la posibilidad de que los residuos tóxicos que se almacenen en el depósito de seguridad se filtren al río Pisuergra y pongan en peligro la salud de los cuatrocientos mil habitantes de Valladolid y comarca.

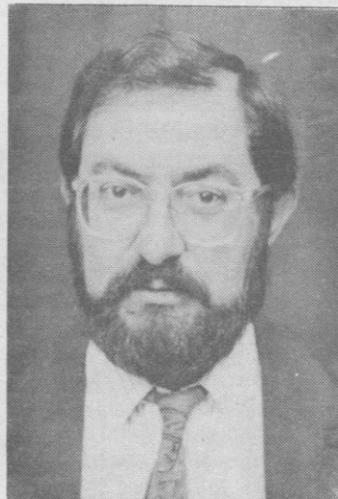
Jesús Quijano critica el alto grado de endeudamiento y el capítulo de gastos de la Junta

Soria. (Ical).— El secretario regional del PSOE en Castilla y León, Jesús Quijano, cerró a última hora de ayer la jornada “La España del futuro, hacia el futuro de Soria”, organizada por el PSOE para “hacer una reflexión en voz alta de la problemática soriana y apuntar las posibles soluciones”.

Quijano trató en su ponencia de los Presupuestos de Castilla y León, de los que criticó el alto nivel de endeudamiento —cifrado en más de 200.000 millones de pesetas— y el aumento paulatino del capítulo de gastos corrientes.

SUBVENCIONES

En cuanto a las subvenciones concedidas por la Junta de Castilla y León, Quijano señaló que estas se otorgan muchas veces sin seguir un criterio tendente al desarrollo de la región, sino que el Partido Popular “solo mantiene el servicio a la clientela, sin contar con criterios serios”.



Jesús Quijano.

AS.

Una de las soluciones apuntadas por el secretario regional del PSOE consiste en la planificación de los presupuestos y de las subvenciones, así como una canalización de los fondos que la Comunidad Europea destina al desarrollo de las regiones a través del FEDER.

Más de 10.000 personas han visitado “El Rastrillo”

Valladolid. (Ical).— El presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, acudió a la clausura de “El Rastrillo”, puesto en marcha en Valladolid por la asociación Nuevo Futuro para recaudar fondos destinados a niños con problemas familiares.

En este acto se subastaron libros donados por los escritores Jiménez Lozano, Miguel Delibes, Julián Marías, Buero Vallejo, Francisco Umbral y Torrente Ballester. Más de 10.000 personas han visitado “El Rastrillo” durante los cuatro días que ha permanecido abierto.

María Luisa Fernández de Araoz, presidenta de la asociación Nuevo Futuro, ha destacado además de la masiva afluencia de público, “la colaboración desinteresada de más de doscientas personas para hacer realidad el proyecto de creación de una casa para niños de la región que necesitan atenciones familiares”.



EL SEÑOR

**D. Joaquín Arévalo
Sánchez**

Y SU ESPOSA

**D^a Juanita García
Manso**

Que fallecieron en Segovia

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos
y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

La misa que se oficie hoy, día 14, a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Millán, será aplicada por el eterno descanso del alma de los finados.

SU FAMILIA,

Agradecerá la asistencia a tan piadoso acto.

El colegio del Tránsito de Zamora acoge desde el pasado jueves a 42 refugiados procedentes de la antigua Yugoslavia que han logrado escapar del infierno de la guerra y que ahora habrán de luchar para cicatrizar las heridas que muchos de ellos traen consigo en su interior. Actuaciones similares se emprenderán paulatinamente en las distintas capitales de la comunidad castellano-leonesa, en una demostración de solidaridad con una población en guerra. Esta es una labor complicada que exigirá mucho tiempo y que requerirá la comprensión y la paciencia de quienes se encarguen de que el salto de su país de origen al nuestro resulte lo menos traumático posible.



Una madre bosnia con sus hijos en las dependencias del Colegio de Nuestra Señora del Tránsito.

PEDRO LADORE

El grupo de refugiados, integrado principalmente por niños, ha sido instalado en el colegio del Tránsito

Zamora abre sus puertas a 42 bosnios

ALEX ECHEGUIBEL
ICAL

El contingente llegado desde Budapest a la capital zamorana está compuesto principalmente por madres y niños, en concreto 24 niños entre pequeños y adolescentes, y 18 adultos, en su mayoría de religión musulmana, de diversos status sociales, pero de un elevado nivel cultural. La mayor es una anciana de unos 70 años y el menor un bebé de no más de nueve meses.

Casi todos son bosnios procedentes de Sarajevo, Split y Macedonia que gracias a la ayuda prestada por los soldados franceses y españoles consiguieron llegar en autocares hasta el aeropuerto de Budapest, tras muchas y penosas horas de viaje.

El vuelo hasta España estuvo marcado por la lógica incertidumbre de quienes agotan un destino desconocido lejos de su tierra natal y de los muchos familiares que quedaron atrás. "Estaban muertos de frío y, como no se conocían, se pasaron todo el tiempo en el avión sin apenas reaccionar".

El párroco de San Lorenzo y miembro de la asociación zamorana "Amigos del Refugiado", Francisco Díez, que hizo con ellos el vuelo, relataba que los niños lloraban y "tuvimos que darles caramelos para que se calmaran y dejaran de llamar a sus padres". Y es que algunos de ellos han tenido que dejar a sus familiares en Sarajevo. Otros pequeños, con menos fortuna, no tendrán ni siquiera la posibilidad de volver a verlos con vida.

Lo más grave de estas situaciones como la que ahora le toca vivir al pueblo yugoslavo lo constituyen aquellos que, aprovechándose del mal ajeno, obtienen pingües beneficios con la venta de unos pasajes para un "paraíso imaginario". Se trata de organizaciones o mafias que, como en el caso que nos ocupa,

prometen la estancia en bonitos hoteles e incluso la posibilidad de conseguir buenos empleos en los lugares de destino. No es de extrañar, por tanto, la cara que pusieron algunos de los asilados cuando vieron las habitaciones del zamorano colegio del Tránsito que la Diputación —que corre con los gastos de alojamiento y estancia— había puesto a su disposición.

"Es cierto que ha habido algún que otro problemita, pero el mismo que se ha planteado en otras provincias", explicó Manuel Colino, miembro de Amigos del Refugiado. "Sin embargo —añade— las aguas han vuelto a su cauce y vamos a tratar de que las familias estén lo más comfortable posible; Para ello, al objeto de lograr una mayor intimidad, vamos a sustituir las cortinillas que separan las habitaciones por unos paneles".

Al margen de ese pequeño conflicto que los miembros de la asociación han tratado de minimizar y que han achacado también al nerviosismo de los inmigrantes, lo que más preocupaba

era el estado físico y anímico en el que pudieran llegar.

En general, y salvo el lógico cansancio, producto de las muchas jornadas de peregrinaje y del poco dormir, la gran mayoría goza de buena salud.

De cualquier forma, y como medida cautelar y prioritaria, se les van a realizar los correspon-

la constituya el hecho de que dos de las expedicionarias se hallen en avanzado estado de gestación, de tal forma que para abril o mayo del próximo año está previsto que se produzca el nacimiento de una de las criaturas en nuestra ciudad. Será el primer exiliado de la guerra de Yugoslavia que nazca en Za-

La próxima primavera nacerán los primeros exiliados bosnios en la capital zamorana

dientes análisis en el hospital Virgen de la Concha de la capital y se va a proceder a vacunar a los más jóvenes. El caso más grave es el de un pequeño que se encuentra aquejado de un proceso de leucemia.

Menos importancia revisten los problemas auditivos que afectan a algunos chavales a consecuencia de las fuertes detonaciones que desde hace meses se han convertido "en el pan nuestro de cada día".

La nota quizá más agradable

mora bajo el signo de la libertad y lejos de la barbarie que está tiñendo de sangre las calles de Sarajevo.

La respuesta de todas las instituciones y de las más de 90 personas que integran "Amigos del Refugiado" ha sido ejemplar hasta ahora. Por el momento los gastos del alojamiento y la comida están garantizados por la institución provincial.

No obstante, muchos serán los gastos que durante estos seis meses se deriven de la adquisición



Los exiliados tendrán que superar el drama de la separación de sus familiares.

ARCHIVO

de prendas de primera necesidad o del programa de actividades que están todavía por elaborarse. Por ello el comité de la asociación ha abierto cuentas corrientes a nombre de "Amigos del Refugiado de Zamora" en la Caja Postal, Caja de Salamanca y Soria, BBV, y Banesto, para recibir todas aquellas aportaciones que puedan realizar los ciudadanos de Zamora.

Por el momento se va a respetar el tiempo suficiente para que estas personas puedan adaptarse al ritmo de vida de su nuevo entorno. Será luego el momento de comenzar a preparar todo un conjunto de actividades que se centrarán en ofrecer una formación a los más jóvenes, clases de castellano, excursiones a Sabria o a provincias limítrofes donde hayan sido acogidos compatriotas.

COMUNICACION

Durante estos primeros días el lenguaje ha constituido un cierto obstáculo que, con mucho ahínco, ha contribuido a superar una yugoslava afincada en la capital zamorana. Jerka, que así se llama la joven, será sustituida en su papel de intérprete por una persona que el Comité Español de Ayuda al Refugiado ha prometido enviar en los próximos días para convivir permanentemente con este grupo de personas.

Tampoco la distancia entre un país y otro va a suponer una barrera para que estos hombres, mujeres y niños puedan obtener información de primera mano de la situación en la que se encuentran sus familiares.

Un grupo de radioaficionados de Zamora se ha ofrecido a instalar equipos en el colegio de Tránsito con el fin de que las ondas sirvan de nexo entre ellos. La solicitud de una frecuencia a la Organización Internacional de Telecomunicaciones será lo primero que hagan estos radioaficionados que, de esta forma, y junto con el resto de la sociedad zamorana, deberán transmitir a estas gentes el deseo de vivir y de superar el penoso trance por el que les está tocando pasar.



Calvo Ortega y Gómez Calcerrada levantan los brazos tras su reelección.

TELEFOTO EFE

El partido configuró su nueva dirección en el congreso que se clausuró ayer

El CDS abre una nueva fase para recuperar el voto perdido

El V Congreso Nacional del CDS, clausurado ayer en Madrid, pretende abrir una nueva fase en la vida del partido, caracterizada por recuperar un nivel electoral situado en torno al millón y medio de votos, obtenidos en octubre de 1989. Para ello, la for-

mación centrista pretende mantener una independencia que sirva como elemento que asegure la credibilidad de los ciudadanos, alejada de la imagen de ambigüedad transmitida hasta ahora como consecuencia de sus pactos anteriores con el PSOE y el PP.

Madrid (Efe).— Esta pretensión se materializará en la concurrencia en solitario a los próximos comicios y en presentar propuestas concretas para resolver los problemas de la sociedad española a nivel económico, político y social. "Somos un partido de oposición", según el reelegido presidente Rafael Calvo Ortega, para quien esta actitud "es una exigencia ética" en los momentos actuales.

Como estrategia, el CDS hará hincapié en lograr el apoyo de los desencantados del PSOE y los que no confían en la alternativa del PP. Ortega dejó claro que no va a competir con los populares cuando

hacen propuestas "demagógicas" como la oferta de Aznar de crear tres millones y medio de puestos de trabajo, sino que lo hará cuando "la derecha" haga propuestas concretas. Calvo Ortega reiteró que el CDS hará público un programa sobre la competitividad de la economía española en Europa y anunció la celebración de unas jornadas a las que acudirán destacados líderes liberales europeos.

Aunque los centristas han reafirmado su interés en ejercer la tarea de oposición, sus líderes han dejado clara la predisposición a facilitar la gobernabilidad tras las elecciones, aunque este criterio se

aplicará de manera restrictiva.

Con este congreso, el CDS ha configurado una nueva dirección en la cual, aparte de Calvo Ortega como presidente y José Luis Gómez Calcerrada como secretario general, figuran los diputados José Ramón Caso y Alejandro Rebolledo, la eurodiputada Guadalupe Ruiz Giménez y la concejala por Logroño Pilar Salarrullana. El CDS ha definido su línea política, en el sentido de configurarse como una fuerza liberal y progresista que busca la regeneración de la vida pública a través de la modificación de leyes, para hacer imposible la corrupción y el descrédito de los políticos.

El diputado socialista Navarro declara ante el juez por el "caso Filesa"

Madrid (Efe).— El diputado socialista Carlos Navarro dijo hoy antes de declarar ante el juez Marino Barbero en el Tribunal Supremo, que "vengo a presentarme a la citación del juez" para declarar en relación al "caso Filesa", seguido por una supuesta financiación irregular del PSOE.

Carlos Navarro acudió al Tribunal Supremo pasadas las 10,30 de la mañana, acompañado por su abogado Horacio Oliva y, ante numerosos periodistas, señaló que realizará declaraciones al término de su comparecencia ante el magistrado instructor. Preguntado si venía con ánimo de responder a cualquier pregunta Navarro contestó: "vengo a presentarme a la citación del juez".

Marino Barbero ha citado también para el próximo miércoles al otro querrellado, el senador socialista José María Sala que,

junto con Carlos Navarro son los dos aforados en este procedimiento.

El llamado "caso Filesa" fue abierto por la denuncia del chileno Carlos Van Schowen que desveló que personas relacionadas con el Partido Socialista Obrero Español controlaban las sociedades Filesa, Malesa y Time Sport, que cobraban dinero a grandes empresas por la realización de informes que no se efectuaban y que el dinero pagado por esas sociedades era destinado a la financiación irregular del partido.

La causa fue abierta a raíz de la querrela del empresario Cristian Jiménez contra Navarro y Sala, a los que acusó de controlar las tres empresas referidas; Luis Oliveró y Alberto Flores, copropietarios de Malesa y Aida Alvarez, ex coordinadora de finanzas del PSOE.

Roca considera que CDC ha aceptado sus argumentos

Barcelona (Efe).— Miquel Roca considera que CDC ha asumido los argumentos que él esgrimió al renunciar a la secretaría general del partido, al acordar por unanimidad replantear las relaciones con UDC antes del 30 de enero, aunque ello no supone que ya haya reconsiderado su posición. Roca expresó su satisfacción por la aprobación del documento que el pasado viernes presentó al presidente del partido, Jordi Pujol, en el que enumera los problemas con Unió que deben ser objeto de discusión en el seno de CiU.

A pesar de esta satisfacción porque el sector "pujolista" del

partido haya aprobado un documento que inicialmente calificó de "error político", en boca del conseller de Economía Macia Alavedra, Roca aseguró que "no ha habido ninguna reconsideración de posiciones por mi parte, aunque soy sensible a lo que esto ha representado". El documento aprobado, que no fue hecho público, establece la necesidad de relanzar el comité de enlace entre los dos partidos, acudir juntos a las elecciones municipales (Unió propone listas separadas en los municipios en los que no haya acuerdo) y a las próximas legislativas, con el mismo convenio que en 1989.

La Bolsa de Madrid

POSITIVA REACCION AL IPC

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid subió al mediodía de hoy 1,46 y quedó situado en 213,79 puntos.

El buen comportamiento del IPC en el mes de noviembre, con una subida del 0,1 por ciento, ha dado un importante empuje a la Bolsa de Madrid, que hoy en la apertura reaccionó con alzas en las cotizaciones ante lo que los inversores creen un "buen dato de inflación". Todos los sectores registraron alzas, a excepción de Alimentación que perdió en pequeña cuantía. Aunque el buen dato del IPC levantó el ánimo de los inversores, no tuvieron el mismo efecto los resultados de la cumbre de Edimburgo de este fin de semana, ya que a los inversores no les convence totalmente los acuerdos alcanzados sobre los fondos de cohesión y la Unión Europea. La Comisión Nacional del Mercado de Valores (CNMV) retiró hoy cautelarmente la negociación de las acciones de Prima Inmobiliaria en el Mercado Continuo ante la suspensión de pagos presentada el sábado por la empresa del grupo KIO.

Las diferencias por grupos fueron las siguientes:

En Automóviles, Fasa baja 5. En Aparcamientos, Saba sube 8. En Alimentación, Pascual baja 3 y Frimanca 15. Bobadilla hace posición papel a 45. En Inmobiliarias, El Encinar baja 28. En Cementos y Materiales de Construcción, Rocalla baja 14,75, Portland 20 y Obrascón hace posición papel a 127. En Metal Mecánica, Ibe-mey hace posición papel a 212, Tyrsa a 87, Interclisa a 261. Moulinex baja 10. En Sociedades de Cartera e Inversión Mobiliaria, Imburesa baja 2, Bexcartera e Inverpastor 1. Bansaliber hace posición papel a 1.004 y Ceivasa a 375. Fibansa hace posición dinero a 1.392.

Los valores no reseñados repiten cambio.

IU pedirá responsabilidad si se demuestra que mandos de la Guardia Civil pagaron con droga

Madrid (Efe).— El grupo parlamentario de Izquierda Unida "exigirá responsabilidades en el Parlamento al más alto nivel" si la investigación del juez de la Audiencia Nacional Baltasar Garzón demuestra que altos mandos de la Unidad Central de Investigación Fiscal y Antidroga (UCIFA) de la Guardia Civil han cometido delito.

El portavoz de IU en la Comisión de Interior del Congreso, Antonio Romero, dijo a Efe que esta demanda puede dirigirse no sólo al director de la Guardia Civil, Luis Roldán, y al titular de Interior, José Luis Corcuera, sino al propio presidente del Gobierno, Felipe González.

Izquierda Unida "va a seguir muy de cerca" la investigación del juez Garzón sobre la posible implicación del número dos de la UCIFA, el comandante Rafael Pindado, y otros miembros de esta unidad en la supuesta entrega de droga a confidentes policiales", aseguró el diputado ma-lagueño.

Antonio Romero subrayó que "en estos momentos, la investigación se encuentra en muy buenas manos, y por ello vamos a esperar a tener más datos" antes de presentar las correspondientes iniciativas de control en el Parlamento, puntualizó.

SECRETO DE SUMARIO

El juez de la Audiencia Nacional Baltasar Garzón ordenó este fin de semana la detención de un comandante de la Guardia Civil y de "varios" miembros de la Benemérita, así como otras personas civiles, por el delito de pagar con droga a confidentes, informó a la agencia Efe un portavoz de ese Instituto Armado.

Baltasar Garzón, que ha decretado el secreto del sumario, inició la operación el viernes. Las detenciones, según el portavoz, han sido practicadas en Madrid por miembros de la Guardia Civil.

El comandante detenido pertenece al servicio fiscal de ese cuerpo, indicó la fuente.

Las entregas de drogas a confidentes se produjeron, al parecer, en el desarrollo de operaciones en la lucha contra el narcotráfico.

El secreto del sumario impide que se pueda especificar el número de los detenidos y los por menores de la operación.

DESTITUIDO

El jefe del servicio fiscal, añadió la fuente, ha sido destituido y todos los oficiales en él destinados han sido trasladados como medida preventiva adoptada por la Dirección General de la Guardia Civil.

Mientras se mantiene esta situación se hará cargo del servicio fiscal el jefe del Servicio de Información e Investigación del instituto.

Según las mismas fuentes, esta decisión se ha adoptado para asegurar la operatividad del servicio y, a la vez, facilitar el trabajo del juzgado número 5 de la Audiencia Nacional que instruye el caso.

La Asociación de Fiscales pidió ayer formalmente su dimisión

Eligio Hernández acusa a sectores ajenos del deterioro de la Fiscalía

El fiscal general del Estado, Eligio Hernández, afirmó en Sevilla que en todas sus actuaciones ha cumplido "rigurosamente las garantías de imparcialidad", al tiempo que responsabilizó a sectores ajenos al ámbito judicial del "supuesto deterioro" del Ministerio Fiscal en los últimos años.

Sevilla (Efe).— Hernández, que intervino en el acto de clausura del VIII Congreso de la Asociación de Fiscales, reunión que pidió ayer formalmente su dimisión, aseguró que en ninguno de los casos de relevancia política ha dado instrucciones concretas de forma directa o indirecta. En este sentido, hizo un llamamiento a los fiscales para que denuncien casos concretos en los que se hayan ejercido presiones, aunque aludió a la existencia de "un interés partidista, que parece querer mostrarme como un fiscal parcial y como un abogado defensor de un determinado partido político".

Según Hernández, las causas del supuesto deterioro del Ministerio Fiscal, denunciado en el VIII Congreso, "se encuentran fuera de la carrera judicial y, concretamente, en aquellos que se personan ante los tribunales y los utilizan como instrumento de lucha política, y que anticipan las condenas sin esperar las sentencias".

CONFIANZA

El fiscal general defendió la necesidad de que el Ministerio Fiscal mantenga una relación "inteligente" y "un clima de



Eligio Hernández, durante el Congreso de la Asociación de Fiscales.

confianza" con el poder ejecutivo, al tiempo que ofreció un "diálogo permanente" con las asociaciones fiscales y judiciales, con las que reconoció que mantiene "muchas diferencias" en la actualidad.

Hernández aseguró que la petición de dimisión formulada por la Asociación de Fiscales "es legítima", aunque dijo que "sería muy difícil atender este tipo de solicitudes porque entonces desaparecería la figura del fiscal general del Estado, ya que los anteriores fueron también polémicos".

Por otro lado, mostró su apoyo expreso al actual estatuto fiscal, aunque admitió la posibilidad de que se modifi-

quen aspectos parciales relativos a la discrecionalidad reglada en los nombramientos, si fuera planteado por las asociaciones fiscales o el Consejo General del Poder Judicial.

Entre las conclusiones aprobadas en el congreso de los fiscales, además de pedir la dimisión de Eligio Hernández, destaca el apoyo del recurso presentado contra el último concurso convocado para cubrir determinadas vacantes. La Asociación de Fiscales aboga también por la imparcialidad del Ministerio Fiscal y que el mandato del fiscal sea temporal y recaiga en personas no dedicadas a la política activa, entre otras peticiones.

Ingresa en prisión el joven "Jarrai" que intentó extorsionar a un empresario

San Sebastián (Efe).— El joven Ibon B.E., miembro de la organización juvenil "Jarrai", detenido el viernes en Billabona (Guipúzcoa) acusado de un intento de extorsión económica a un empresario, ha ingresado en prisión por orden judicial, informó ayer el departamento vasco de Interior.

Ibon B.E., de 18 años y domiciliado en Billabona, fue arrestado por agentes de la Ertzaintza cuando procedía a recoger un paquete que, según creía, contenía 1.200.000 pesetas, cantidad que presuntamente había exigido a un empresario de Orío (Guipúzcoa) mediante llamadas telefónicas anónimas y bajo amenaza de muerte a sus dos hijos. El paquete había sido colocado como cebo por miembros de la Ertzaintza encargados de la investigación tras la presentación de una denuncia por parte del

empresario víctima de la extorsión.

La Consejería de Interior del Gobierno vasco precisó que la Ertzaintza intervino al joven diversos camés de "Jarrai" —organización juvenil de la "Kordinadora Abertzale Sozialista" (KAS)— y de Herri Batasuna, así como distintas fotocopias de acreditaciones de militantes de "Jarrai" arrestados, varios recortes de prensa sobre actuaciones policiales y diferente documentación.

Por otra parte, el juez de la Audiencia Nacional Carlos Buren ordenó el sábado la libertad bajo fianza de dos millones de pesetas para el dirigente de Esquerra Republicana de Catalunya (ERC) Jordi Vera, para el militante de esta formación Salvador Soutullo y para el miembro de Catalunya Lliure Gustavo Navarro Barba.

Ya no queda petróleo en la proa del "Mar Egeo"

La Coruña (Efe).— La gobernadora civil de La Coruña, Pilar Lledó, dijo ayer durante la rueda de prensa diaria para informar del siniestro del "Mar Egeo" que en la proa del buque "no queda petróleo como se había especulado", según los resultados de inspección efectuada por un equipo de buceadores. Lledó calificó este hecho como "una gran noticia", sobre todo cuando como se ha dicho en su momento, el trasvase de petróleo desde la proa a otro barco podría suponer un gran peligro de contaminación.

También manifestó la gobernadora que el trasvase de crudo

desde la proa continúa siendo normal, "ya que el estado de la mar es muy bueno". En opinión de Pilar Lledó "mejoran enormemente" la mancha de petróleo de la entrada de las rías y en las playas más contaminadas.

La gobernadora afirmó que hasta el mediodía de ayer se recogieron del mar 4.129 metros cúbicos de petróleo en las costas afectadas y aseguró que "no estamos aquí para decir que no ha pasado nada" como se ha dicho desde alguna organización ecologista. Insistió en que la información que se facilitó siempre desde la institución que dirige ha sido realista.

NIEVA

CAFETERIA • GOFRES • HELADOS
• FRUTOS SECOS

¡Hoy! Inauguramos una Cafetería que va a ser tu sitio preferido para reunirte con tus amigos.

¡Ven a degustar nuestros deliciosos Gofres!

Pza. José Zorrilla, 36

- Desayunos y Meriendas.
- Fiestas Infantiles.
- Celebración de Cumpleaños.

VALE POR UNA CONSUMICION

Presentando este VALE le obsequiaremos con una degustación del excelente vino joven de Rueda. "BLANCO NIEVA".

VIÑEDOS DE NIEVA



DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

ANUNCIO DE CONCURSO PUBLICO

OBJETO DEL CONTRATO: "Prestación del servicio de limpieza en Centros Asistenciales y Juveniles de esta Diputación Provincial".

TIPOS DE LICITACION:

- Centro de Servicios Sociales y Salud "Ntra. Sra. de la Fuencisla", 25.645.000 pesetas.
- Clasificación: Grupo III, Subgrupo 6, Categoría B.
- Centro de Minusválidos Psíquicos "El Sotillo", 11.500.000 pesetas.
- Clasificación: Grupo III, Subgrupo 6, Categoría A.
- Residencia de Ancianos de Nava de la Asunción, 11.850.000 pesetas.
- Clasificación: Grupo III, Subgrupo 6, Categoría A.
- Unidad de Recaudación de Santa María de Nieva, 325.000 pesetas.
- Residencia Juvenil Juan Pablo II, 4.450.000 pesetas.
- Limpieza de cristales del Palacio Provincial y de Maldonado, 325.000 pesetas.
- Centro Juvenil "Antonio Machado" y Centro de Salud Mental, 4.645.000 pesetas.

PLAZO DE DURACION DEL CONTRATO: Tres años.
GARANTIA PROVISIONAL: 2 por 100 de cada precio o tipo de licitación.
GARANTIA DEFINITIVA: 4 por 100 de cada precio o tipo de licitación.
PLAZO Y LUGAR DE PRESENTACION DE PREPOSICIONES: Hasta el día 9 de enero de 1993, en la Sección de Contratación, hasta las 13,00 horas.

ANUNCIO EXTENSO: Publicado en el Boletín Oficial del Estado n.º 292, de 5 de diciembre de 1992.

Segovia, 10 de diciembre de 1992

EL PRESIDENTE, Atilano Soto Rábanos
EL SECRETARIO GENERAL EN FUNCIONES, Luis Peinado de Gracia

Don Juan de Borbón regresó a la Clínica de Pamplona

Pamplona (Efe).— Don Juan de Borbón regresó ayer a la Clínica Universitaria de Navarra, donde permanece ingresado desde el pasado 16 de septiembre a causa de una afección en la laringe, tras su estancia de dos días en Madrid para "resolver distintos asuntos personales". Según fuentes del centro sanitario, Don Juan, que se desplazó a Madrid el viernes pasado, ha solucionado diversos asuntos personales, varios de ellos relacionados con su reciente nombramiento como capitán general de la Armada.

El Conde de Barcelona llegó a Pamplona a las 13,00 horas en avión procedente de Madrid y un cuarto de hora más tarde ingresó en la Clínica Universitaria. Posteriormente, el padre del Rey se sometió a una revisión médica que, según fuentes de la clínica, reveló que Don Juan no ha experimentado cambios en su estado de salud.

Prima, cuarta empresa en suspensión de pagos del grupo KIO

Madrid (Efe).— Con la solicitud de suspensión de pagos de Prima Inmobiliaria, realizada el sábado, ya son cuatro las empresas del grupo KIO que han presentado esta petición en los juzgados. La primera que presentó la suspensión fue el Grupo Erros, seguido de Industrias Bures, la cabecera del grupo Torras y, por último, Prima Inmobiliaria, lo que, en su conjunto, puede afectar a más de 20.000 trabajadores. La única empresa del grupo que en estos momentos se encuentra saneada es Ebro Agrícolas, con unos beneficios netos de 6.300 millones de pesetas y una facturación cercana a los 148.000 millones de pesetas.

Prima Inmobiliaria perdió el viernes en su cotización 15 enteros, cotizándose la acción a 275 pesetas. Con toda probabilidad hoy se producirá la suspensión cautelar de la cotización de Prima por la Comisión Nacional del Mercado de Valores.

El ministro de Industria, Claudio Aranzadi, señaló la pasada semana que próximamente se reunirá con el máximo responsable de KIO en España, Mohamed Al Nouri, para conocer hasta qué punto la multinacional kuwaití está dispuesta a hacer frente a sus responsabilidades en España.

Los precios subieron el 0,1 por ciento en el mes de noviembre

El sector de la alimentación frena una vez más la inflación

La baja de un 1,1 % en los alimentos hizo que el Índice de Precios al Consumo subiese un 0,1 % en noviembre, igual variación a la registrada un año atrás, lo que sitúa la inflación en los doce últimos meses en el 5,1 %, informó el Instituto Nacional de Estadística.

Madrid (Efe).— La inflación acumulada en los once primeros meses del año es del 5 por ciento, y el grupo de precios que más subida registró en noviembre fue el del vestido, con un alza del 1,1 por ciento. Los precios de la vivienda subieron en el penúltimo mes del año un 0,5 por ciento, los de menaje un 0,4 por ciento, los de medicina un 0,2 por ciento, los del transporte un 0,9 por ciento, los de cultura un 0,7 por ciento y el grupo "otros" experimentó un alza del 0,4 por ciento.

La inflación subyacente, la que no incluye precios de alimentos no elaborados ni energía, subió en noviembre un 0,6 por ciento, con lo que este índice de tendencia de los precios sube en los últimos doce meses en un 7 por ciento.

Dentro del grupo de alimentación, los precios de la carne de ovino y de la de cerdo fueron los que mayor rebaja tuvieron en noviembre, con una caída del 1,4 por ciento. Entre el resto de productos alimenticios, los que mayor caída registraron en noviembre

fueron los precios de las hortalizas frescas, con un descenso del 14,3 por ciento, los que mayor rebaja registraron, seguidos de una reducción del 7,9 por ciento en frutas frescas. Los alimentos sin elaborar fueron en noviembre los que más ayudaron a la caída de un 1,1 por ciento en los precios de la alimentación, ya que, según el Instituto Nacional de Estadística, descendieron un 2,9 por ciento, con un alza del 0,4 por ciento en los alimentos elaborados.

Dentro de los bienes industriales, que subieron en noviembre un 0,8%, destaca el alza del 1,2% en combustibles y carburantes, mientras que los bienes de consumo duradero subieron un 1% y los productos energéticos lo hicieron en un 0,9%.

Los servicios sin alquileres subieron un 0,6 por ciento, lo que da una subida acumulada en los once primeros meses del 10,5 por ciento y una variación noviembre sobre noviembre del 11 por ciento. El índice general de precios al consumo, que subió un 0,1%

en noviembre, se compone de una subida de un 0,6% sin alimentación y de variación cero tanto si no se consideran alquileres, ni la tasa sin productos energéticos. El IPC "urbano" subió en noviembre un 0,1%, mientras que el "no urbano" no registró en dicho mes variación alguna.

AUTONOMIAS

El IPC de noviembre bajó en seis comunidades autónomas —Baleares, Cantabria, Castilla y León, Comunidad Valenciana, Murcia y País Vasco—, se mantuvo en tres —Extremadura, Madrid y La Rioja— y subió en el resto.

El mayor descenso se produjo en Baleares, donde los precios bajaron en noviembre un 0,3 por ciento, seguido de los producidos en Cantabria y Castilla y León (0,2) y Comunidad Valenciana y Murcia (0,1). Por el contrario, la mayor subida se registró en Navarra (0,5%), por delante de Asturias y Galicia (0,4), Aragón (0,3), Canarias (0,2), Andalucía, Castilla-La Mancha y Cataluña (0,1).

La búsqueda de los mineros se realiza en dos frentes sin éxito

Turón (Asturias) (Efe).— Las brigadas de salvamento que desde el jueves buscan a los cuatro mineros atrapados en el interior del pozo Santa Bárbara de Hunosa continúan su labor trabajando en dos direcciones en la zona del hundimiento, sin conseguir hasta el momento localizar a los trabajadores. El último relevo salió de la explotación pasadas las 8:20 horas de hoy, con retraso sobre la hora prevista de salida, debido a un problema en el funcionamiento de la jaula con la que se accede al interior del pozo que, finalmente, fue solventado.

Tras sobrepasar ayer los enormes costeros o rocas de pizarra desprendidas en el lugar del hundimiento, las brigadas de salvamento comenzaron a trabajar en dos frentes, uno de ellos por debajo del taller hundido, en el que se realizan labores de desescombro. En esa zona apenas quedan por extraer dos metros de estériles, por lo que se cree muy difícil que los mineros estén en esa zona. Otros miembros de la brigada han proseguido con la apertura de una chimenea paralela al taller hundido. Los participantes en esta labor comienzan a calificar este accidente como uno de los de más difícil rescate en la historia de la minería asturiana.



MEDALLA DE ORO VINEXPO '91



ZARCILLO DE ORO 1992



Bodegas Señorío de Nava, S.A.
RIBERA DEL DUERO
VINEDOS PROPIOS



¡NO PUEDE SER CASUALIDAD!

Señorio de Nava

Número uno en exportación

Ya es el vino de la Ribera del Duero que más se bebe en el mundo

"¡ Qué gran vino ! Se bebe con agrado, el paladar pide más, los sentidos se excitan sin cansancio".

"EL PAIS SEMANAL"

"Tiene aroma de cereza y especias, buena acidez y final seco, excelente".

"THE WINE SPECTATOR" NUEVA YORK

SEÑORIO DE NAVA

Embajador de la Ribera del Duero por todo el mundo

SEÑORIO DE NAVA

El secreto de la Ribera

Distribuidor en Segovia:

FRANCISCO GARCIA CAÑAS

Tel. 42 53 12

Los Doce llegaron en Edimburgo a un acuerdo sobre los fondos de cohesión en la madrugada del domingo

Felipe González: "Hemos luchado por los intereses españoles hasta el final"

El presidente del Gobierno español, Felipe González, afirmó ayer que "hemos luchado por defender los intereses de España y hemos mantenido nuestra posición hasta el final porque teníamos razón".

Edimburgo (Efe).— Felipe González, en una conferencia de prensa al término de la Cumbre de Edimburgo, insistió en que había defendido con firmeza los intereses españoles "no como un pedigüeño", sino "con el convencimiento de que es necesario corregir los desequilibrios comunitarios".

González explicó que el Consejo Europeo llegó a un acuerdo sobre el paquete financiero de la Comunidad Europea para 1993-99 que supone la puesta en marcha de un Fondo de Cohesión a partir del primero de enero de 1993 con una dotación global de 15.150 millones de ecus, de los que España le corresponde el 55%. Sin embargo, el presidente del Gobierno explicó que para él en el debate "duro y tenso" de un presupuesto "bastante restrictivo" no fueron tan importantes "las cifras mágicas sino el reparto equitativo de la carga, de los gastos para que se favorezca más a quienes menos tienen. Y ese es el verdadero sentido de la cohesión".

Insistió en que "hemos sido el único país que ha mantenido su posición de partida, tanto es así que al final parecía un debate sólo con la delegación española. Los argumentos se han planteado, creo, como técnicamente correctos



González, durante la rueda de prensa tras el acuerdo

TELEFOTO EFE

y económicamente razonables".

"LO VOY A CONSEGUIR"

"Lo que hay que corregir son los desequilibrios y lo voy a conseguir, tanto si parece ambicioso como si no, y lo haré incluso si me quedo 20 veces sólo, no me pasa nada si tengo que aguantar un once a uno. Eso es algo, además, que va en mi sueldo de presidente del Gobierno", añadió. En su opinión el resultado alcanzado recomponen el clima de entendimiento entre los "Doce", a pesar de que este consejo ha sido "el más complicado y di-

fícil de resolver que yo he vivido desde 1985. Nunca hubo otro de mayor complejidad, y al final se ha resuelto". Aún así precisó que "una cumbre no reestablece por sí sola el optimismo, pero sí es un paso muy importante en la buena dirección del que estoy bastante satisfecho. De todas formas, los resultados no son tan espectaculares como una inyección de vitaminas".

MAJOR, SATISFECHO

El primer ministro británico, John Major, dijo que los acuerdos alcanzados permiti-

rán a los doce países de la CE seguir adelante juntos en el proceso de Unión Europea y resaltó que esta cumbre había sido una de las más difíciles y complicadas de la historia comunitaria debido a que los asuntos de la agenda estaban interrelacionados unos con otros.

La Comisión Europea expresó ayer su satisfacción y felicitó al pueblo de Liechtenstein por el resultado del referéndum en el que ha votado a favor de integrarse en el Espacio Económico Europeo (EEE).

Satisfacción moderada de las principales fuerzas políticas españolas, a excepción del Partido Popular

Madrid (Efe).— Las principales fuerzas políticas, salvo el Partido Popular, han acogido favorablemente el acuerdo alcanzado por los Doce durante el Consejo Europeo de Edimburgo, con posturas que van desde la plena satisfacción de los socialistas al apoyo crítico de IU-IC, PNV y CDS.

El PSOE considera un "éxito" el resultado de la cumbre comunitaria, toda vez que "permitirá avanzar globalmente en el camino de la unión". Tras elogiar la postura del presidente Felipe González, "por su firmeza en la defensa de los intereses comunitarios y españoles", los socialistas subrayan que "los acuerdos permiten desbloquear la situación de los últimos meses, que impedía el avance de la construcción europea, afianzando los principios de solidaridad que inspiran el Tratado de la Unión". El portavoz socialista en la Comisión de Asuntos Exteriores del Congreso, Miguel Ángel Martínez, comentó que la reu-

nión de Edimburgo ha sido "la más complicada" desde el ingreso de España en la CE, y afirmó que la tensión de las conversaciones responde a la firmeza mostrada por algunos miembros, "concretamente por el presidente del Gobierno español".

Distinta es la valoración que hacen el portavoz de Asuntos Exteriores del Grupo Popular, Javier Rupérez, y el coordinador de Política Exterior del PP, Marcelino Oreja, para quienes la supervivencia de la Unión Europea se ha alcanzado mediante un resultado de compromiso que abre la posibilidad de una Europa a dos velocidades.

CESIÓN DE TERRENO

Además, los representantes del principal partido de la oposición critican la cesión de terreno que, a su juicio, ha hecho el presidente González en demandas que debían ser irrenunciables.

"Tenemos razones para sentirnos frustrados por la falta de respuesta que el Gobierno espa-

ñol ha obtenido respecto a los fondos de cohesión y el presupuesto comunitario", lamentaron los dirigentes del PP.

Por su parte, el portavoz de Asuntos Exteriores del Grupo Izquierda Unida-Iniciativa por Cataluña, Ramón Espasa, declaró que el resultado de la cumbre de Edimburgo "es menos de lo que nosotros queríamos, pero supone un paso en la buena dirección, porque recupera la confianza en la unión europea". "Hay que reconocer que el Gobierno español ha batallado para mostrar su rechazo a la propuesta británica sobre el presupuesto comunitario y los fondos de la cohesión económica y social, que era muy cicatera, aunque el acuerdo en esta materia no es del todo satisfactorio", puntualizó Espasa. En nombre del CDS, su portavoz parlamentario, José Ramón Caso, dijo que el presidente del Gobierno ha cumplido con su obligación de defender los intereses de España durante los debates de la cumbre comu-

nitaria, sobre todo en lo relativo a los fondos de cohesión".

SATISFACCION

Caso se mostró satisfecho porque se haya conseguido el objetivo español de evitar un recorte sustancial en los fondos estructurales, lo que, en su opinión, permitirá "avanzar en el esfuerzo de modernidad y estar a finales de siglo entre los países más desarrollados de Europa".

El portavoz del PNV en el Congreso, Iñaki Anasagasti, estima que "dada la coyuntura que estaba viviendo la unión política y monetaria europea, el acuerdo suscrito es el mejor que se podía conseguir".

Tras afirmar que "la desastrosa presidencia británica había sumido a la Comunidad en una crisis muy aguda que no propiciaba una cumbre exitosa", Anasagasti subrayó que el resultado final "saca a la construcción comunitaria del marasmo de los últimos meses y nos pone en un horizonte mucho más sólido".

Conclusiones

Edimburgo (Reino Unido) (Efe).— El Consejo Europeo de Edimburgo concluyó el sábado con acuerdos sobre Dinamarca, el presupuesto comunitario, subsidiariedad, la ampliación y un plan para promover un crecimiento económico en la Comunidad Europea. Al terminar los dos días de la cumbre, en la declaración final informó de los siguientes acuerdos:

DINAMARCA: Una decisión de los jefes de Estado o de Gobierno de la CE, dentro del Consejo Europeo, de eximir a Dinamarca de la Unión Monetaria y los compromisos de defensa, policía y ciudadanía para que ese país pueda celebrar un segundo referéndum sobre el Tratado de Maastricht.

PRESUPUESTO COMUNITARIO: Los puntos más señalados de las nuevas "perspectivas financieras" de la CE son los siguientes:

- Presupuesto general de la CE al principio del período (1993): 65.908 millones de ecus.

- Presupuesto general de la CE al final del período (1999): 80.118 millones de ecus.

- Dotación global del Fondo de Cohesión (1993-99): 15.150 millones de ecus.

- Dotación global de los fondos estructurales: 161.248 millones de ecus.

- Techos máximos anuales de ingresos (en porcentaje del PNB): 1,20 (en 1993); 1,19 (1994); 1,20 (1995); 1,21 (1996); 1,23 (1997); 1,25 (1998); 1,26 (1999).

- En 1999 casi se duplicarán las ayudas estructurales globales que reciben los cuatro países menos prósperos (España, Portugal, Grecia e Irlanda) respecto a 1992.

- La regresividad del sistema de ingresos será corregida a partir de 1995, con un trato especial en 1993-94 para los cuatro países con renta inferior al 90 por ciento de la media comunitaria. La cotización del ecu es de 141 pesetas o 1,2 dólares.

SUBSIDIARIEDAD Y TRANSPARENCIA: La Comisión Europea se comprometió a revisar antes de 1994 toda la legislación comunitaria para retirar o simplificar aquellas normas que supongan una intrusión en la soberanía de los estados miembros. Los gobernantes europeos se comprometieron a aplicar el llamado "principio de subsidiariedad" con el fin de separar las competencias de las instituciones de la CE de aquellas desempeñadas por los gobiernos o autoridades regionales. El nuevo criterio se aplicará en cuanto entre el vigor el Tratado de Maastricht. Además, tanto la Comisión de la CE como el Consejo de Ministros tomarán medidas para hacer más transparentes y accesibles al ciudadano sus decisiones.

AMPLIACION: Los doce jefes de Estado y Gobierno de la CE llegaron a un acuerdo para que comiencen las negociaciones de ampliación con los países que han solicitado su adhesión a la Comunidad. Las conversaciones con los países de la EFTA como Austria, Suecia, Finlandia y Noruega, podrían empezar el 1 de enero de 1993.

UNPROFOR acepta la evacuación de los habitantes de Sarajevo

Belgrado (Efe).— Las fuerzas de paz de las Naciones Unidas (UNPROFOR) iniciarán dentro de poco la evacuación de parte de los 300.000 asediados de Sarajevo por tres corredores establecidos ayer con la parte serbia y musulmana, declaró hoy Cedrick Thornberry, adjunto al comandante en jefe de UNPROFOR.

"Creo que la situación es desesperada y que hay que hacer lo que se pueda por ayudar a esa pobre gente, a esos heridos, mujeres y niños", dijo Thornberry. Negó que aceptar la oferta de los serbios bosnios de "abrir el cerco" de Sarajevo signifique secundar su supuesto plan de asalto final a la ciudad, una vez estén a salvo los civiles, sobre todo los 80.000 serbios que allí se encuentran atrapados. "Hemos escogido con gran cuidado los lugares por los que pasarán esos corredores de evacuación humanitaria", precisó Thornberry para subrayar que no podrían servir a eventuales tácticas serbias de conquista.

A fines de la semana pasada, las Naciones Unidas acogieron con serias dudas el plan serbio, por considerar que era más una orden que una oferta después de que Nikola Kolevic, dirigente de la "república" serbia de Bosnia, declaró de forma tajante: "si la ONU no ayuda, lo haremos solos". Los musulmanes temen que la evacuación de los habitantes de Sarajevo que no tengan obligaciones militares con la República de Bosnia, reconocida por la ONU y por la CE y que combate contra los rebeldes serbios desde el 6 de abril, animará a éstos a bombardear a fondo y tomar la ciudad.

Negó Thornberry supuestas declaraciones del general galo Morillon, jefe de la operación en Bosnia, que la UNPROFOR tiene ya un plan de retirada para caso de que se produzca una intervención militar internacional en esa república. "No he visto a Morillon, pero les aseguro que en la UNPROFOR no existe plan alguno al respecto".



Un aspecto de la localidad de Ende, al sur de Flores, tras el fuerte terremoto.

TELEFOTO EFE

Las autoridades del país temen que el número de víctimas supere las 2.000

Más de 1.500 muertos, primeras cifras del terremoto de Indonesia

El terremoto que el sábado destruyó varios pueblos en la costa norte de la isla indonesia de Flores causó al menos 1.565 muertos, según las cifras facilitadas hoy, lunes, por fuentes oficiales. A medida que llegan datos procedentes de pueblos aislados y de islas cercanas al epicentro del seísmo, la cifra de víctimas sube y las autoridades temen que superará las 2.000.

Yakarta (Efe).— La mayoría de las víctimas vivían en la ciudad de Maumere, situada en la provincia de Nusa Tenggara Oriental, un archipiélago con 566 islas, unos 1.600 kilómetros al este de Yakarta, situada a sólo treinta kilómetros del epicentro del terremoto y que quedó destruida en un ochenta por ciento.

El gobernador de la provincia, Hendrick Fernández, que coordina las tareas de rescate, dijo hoy que el terremoto ha hecho desaparecer de golpe los esfuerzos de 25 años para desarrollar esta remota zona del país.

La isla de Flores fue bautizada con este nombre por marineros portugueses en el siglo XVI que fundaron, en 1570, la primera escuela religiosa en la ciudad de Larautuka, también afectada por el terremoto. Más del ochenta por ciento de

los habitantes de la isla de Flores son de religión católica.

El terremoto, de una intensidad de entre 6,8 y 7,5 grados en la escala de Richter, según distintas mediciones, se produjo a las 13,20 hora local (05,20 GMT) del sábado y originó gigantescas olas.

El fuerte terremoto estuvo acompañado de grandes olas de hasta 25 metros de altura.

EPICENTRO

De acuerdo con el observatorio sísmico de Japón, el terremoto alcanzó los 7,2 grados y para el Servicio Geológico estadounidense en California 7,5 en la misma escala. El epicentro se localizó en el mar, unos treinta kilómetros al suroeste de Maumere, en la costa norte de la pequeña isla de Flores, en la provincia de Nusa Tenggara Oriental.

El gobernador de la provincia, Hendrik Fernández, sobrevoló ayer domingo, la zona afectada y señaló que algunos pueblos de la costa están totalmente destruidos por las gigantescas olas producidas por el terremoto, que en la lengua local se llaman "tsunami".

En zonas rurales, las viviendas suelen ser de poca altura y construidas de forma rudimentaria, por lo que la pérdida de vidas humanas puede ser menor que en zonas urbanas, pero funcionarios del Gobierno consideran que el número de víctimas sin duda aumentará.

La oficina del gobernador informó de que en muchos pueblos costeros no había ninguna señal de vida y viviendas, tiendas y mezquitas estaban totalmente destruidas. Barcos con soldados, voluntarios, medicinas, tiendas y víveres han sido enviados desde provincias contiguas hacia Maumere, donde temblores secundarios, algunos de gran intensidad, se producen casi cada cinco minutos y dificultan las tareas de rescate.

Roland Dumas: "La acción de ayuda a Somalia necesita tiempo"

París (Efe).— El ministro francés de Asuntos Exteriores, Roland Dumas, manifestó hoy que no hay duda de la determinación del mundo occidental para resolver el problema somalí, pero agregó que la acción humanitaria emprendida "necesita tiempo".

En declaraciones a la emisora parisense "France-Inter", Dumas precisó que la primera fase, que consiste en abrir los pasillos humanitarios por la fuerza para hacer llegar la ayuda a la población, durará un mes. Una vez cumplida esta misión y cuando las fuerzas hayan sido desplegadas y las bandas armadas reducidas, se procederá a la segunda fase durante la que los cascos azules de la ONU mantendrán la paz y prepararán la tercera fase: "la reconciliación nacional para reconstruir el Estado", añadió Dumas.

Los diputados rusos piden la creación de una confederación

Moscú (Efe).— El Séptimo Congreso de Diputados de Rusia aprobó hoy, lunes, un llamamiento a las repúblicas de la extinta Unión Soviética para estudiar la creación de una confederación u otra forma de acercamiento entre estos países, ahora independientes.

"Los pueblos de estos países expresan su anhelo de unidad", se afirma en el documento dirigido a los parlamentos de las antiguas repúblicas soviéticas.

El Congreso comenzó su sesión de hoy, en la que debe estudiar las candidaturas a la jefatura de Gobierno, con dos horas de retraso y en ausencia del presidente Boris Yeltsin y de los miembros del gabinete de ministros. La demora obedeció a las intensas consultas entre las fracciones parlamentarias para la nominación de los precandidatos.

RENAULT Ocasión GARANTIA DE RECOMPRA.

Imagina que compras un coche de ocasión, de cualquier marca, en tu Concesionario Renault, por 500.000 pesetas y antes de un año, lo quieres cambiar por un Renault nuevo. Dentro de 3 meses, ese mismo concesionario te lo recompra por ¡485.000 pesetas!.

Dentro de 6 meses te lo recompra por ¡470.000 pesetas!.

Y sigues la cuenta, verás que por 5.000 pesetas al mes, lo disfrutas ¡un año entero!.

Además puedes financiarlo, hasta en 48 meses, a través de Renault Financiación y con garantía de hasta un año, en toda la Red Renault.

Infórmate de las condiciones, en tu Concesionario Renault.

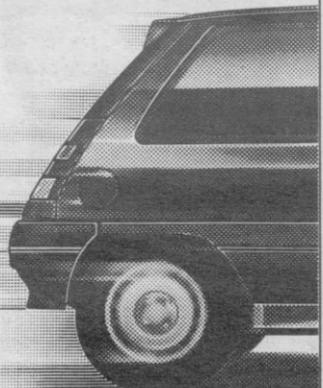
DISFRUTALO MIENTRAS TE LO PIENSAS.

RED RENAULT DE CASTILLA Y LEON

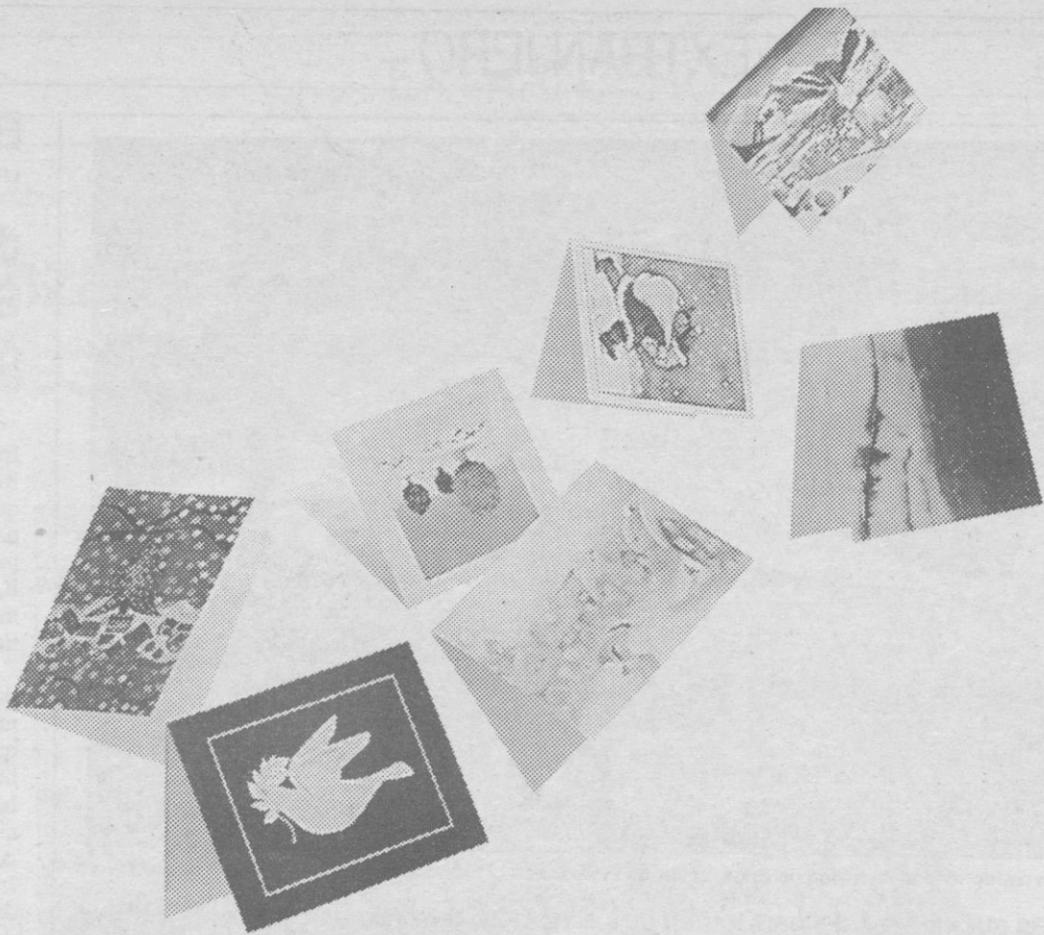
EMAYSA, S.A.

Peñalara, 2

40006 Segovia



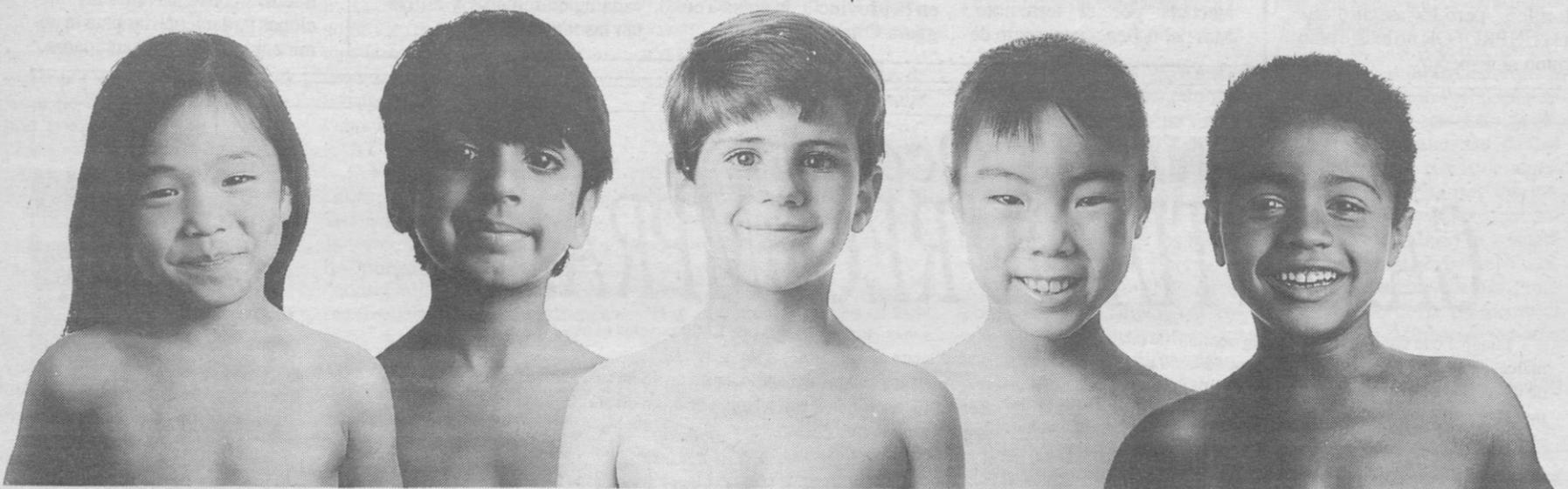
RENAULT



*Si felicitas con tarjetas de Unicef lograrás
que lluevan alimentos, medicinas, libros,
juguetes.*

Ojalá que lluevan estas Navidades.

*Ayudarás a hacer felices
a millones de niños. En todo el mundo.*



Venta en Oficinas de Correos, BBV, Banesto, BEX, Central-Hispano, C. Postal, B. Castilla,
Despachos de Quinielas y Oficinas UNICEF.



Raúl debutó en la puerta.

Marcó primero el Monteresma

Pese a que en el minuto 30 de partido consiguió marcar Sacristán para el Monteresma, el equipo de Palazuelos no pudo evitar que el Hullera ganara con cierta facilidad al final del encuentro. El árbitro mostró un rosario de tarjetas amarillas a los visitantes y Calili hubo de marcharse al vestuario media hora antes de concluir el partido, en el que destacó una vez más el juego bullidor de Toñín.

(Página 19)

FUTBOL

FUTBOL SALA



Tres goles de Kubala y la seguridad de Higinio salvaron al equipo.

Higinio fue la figura en Coslada

Con un triunfo comenzaron la liga los jugadores de Caja Segovia. Fue en la cancha del municipal en Coslada donde, tras ir perdiendo en determinadas fases del encuentro, consiguieron, sin hacer un buen partido, ganar al conjunto madrileño, pese a los buenos refuerzos que éste adquirió para la presente temporada. La figura del partido fue Higinio. El portero segoviano tiene mucha "culpa" de los puntos logrados. Elías, pese a marcar, tampoco se le vio "fino".

(Página 19)

LUNES DEPORTIVO



Churro trata de zafarse del marcaje de un contrario.

MOSACULA

Sufrió para ganar la Segoviana

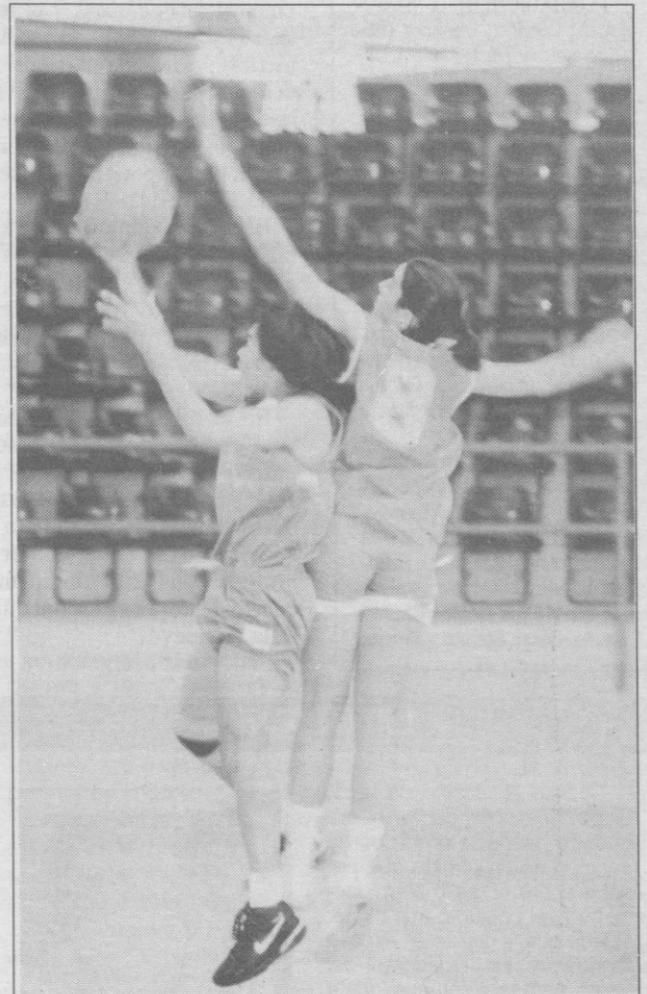
Tuvo el equipo azulgrana todo en las botas de sus jugadores para haber ganado el partido frente al Béjar por goleada y hubo de sufrir para conseguir los puntos. El gol de Maroto, minuto 84, hizo justicia en el marcador al equipo que mejor había jugado. Un penalty fallado por Pascual, un balón al poste y remates fallidos, hicieron que el encuentro no careciera de interés. El Béjar no habría merecido ni un solo punto.

(Página 18)

El Barcelona, con un encuentro menos, sigue mandando en la tabla, seguido del Deportivo, que venció ampliamente al Ath. de Bilbao, y del Real Madrid, que ganó por la mínima y en el último minuto al Celta.

(Páginas 22 y 23)

Caja Segovia ganó por "bemoles" a Cepsa



Stanley ante el aro contrario.

MOSACULA

Sin perder en ningún momento su fe en la victoria, Caja Segovia consiguió su cuarto triunfo en la liga. Lo hizo ante uno de los mejores equipos de la competición: Cepsa Tenerife, pese a que este equipo forzó la prórroga y el segoviano tenía ya fuera de cancha a Dolores Bootz. Exitó notable del conjunto local en el que destacó el trabajo en los últimos minutos de Esther Tordesillas y el marcaje de Belén Serrano a la yugoslava Nakic. Con este partido concluye la primera vuelta.

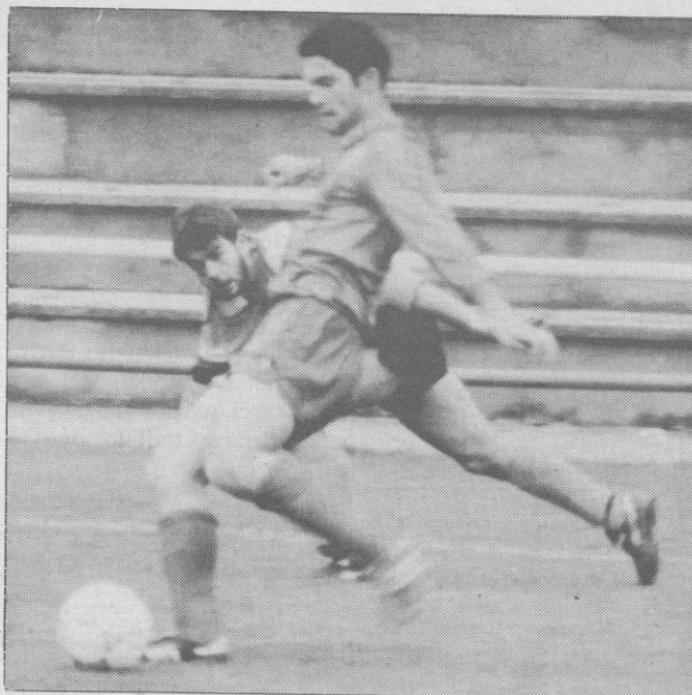
(Página 20)

FUTBOL.—TERCERA DIVISION



Pascual engañó al portero pero la portería se le quedó pequeña.

MOSACULA



César Esteban estuvo a punto de marcar un gol de cinco estrellas.

Pese a jugar un buen encuentro

La Gimnástica Segoviana las pasó "canutas" para ganar al Béjar

LA ALBUERA

SEGOVIANA **2**
BEJAR IND. **1**

CAMPO: La Albuera, césped resbaladizo. Floja entrada con recaudación de 59.500 pesetas.
ALINEACIONES: G. SEGOVIANA; César 1; Benito 1 (Rolando s.c., m. 78), Ignacio 1, César Esteban 2, Oscar 2; Maroto 3, Churro 1, Paquito 1, Alvaro 2; Pascual 1 y Goico 1.

BEJAR I.: Gallego 1; Labrador 1, Rodero 1, Francis s.c. (Tosta 1 m. 10), Angel 1; Javi 1, García 1, Granados 2, Carlos 1; Michel 0 y Róbert 0 (Gelabert s.c. m. 68).

GOLES: 1-0. Minuto 21. Pascual, al remate con la cabeza.
1-1. Min. 78. Granados remata a placer un centro de García.
2-1. Minuto 84. Falta directa que lanza Maroto.

ARBITRO: Montero Alvaro 0, auxiliado en las bandas por Rivero 1 y Silvo 1, de Zamora. Mostró tarjetas amarillas a Francis, Angel (en dos ocasiones, siendo expulsado en el minuto 80, y a los locales Churro, Paquito, César, Maroto y Alvaro.

Bonito espectáculo el presenciado ayer domingo en el campo de La Albuera, donde el equipo de la G. Segoviana se esforzó al máximo por sacar adelante un partido que si bien pudo haber ganado por goleada, estuvo a punto de empatar. Son las incongruencias que a veces tiene el deporte del balón.

JOSE M^º MARTIN

Llegó a La Albuera "encogido" el equipo bejarano. Situó cinco y seis defensas y el resto de sus jugadores en la línea de medios. No es de extrañar que con tan "decidido" juego de ataque no consiguieran llegar en una sola ocasión (leasé en literal), hasta la portería en que se situó César.

El dominio gimnástico era total, permitiendo incluso a los jugadores locales ensayos con balones de largo desplazamiento para que Pascual, el delantero más incisivo, intentara superar a Gallego.

En el minuto seis se quedó solo el jugador de Cabezuela, pero le pegó mal al esférico y se le marchó fuera; cuatro minutos más tarde un remate de Paquito lo envía a comer el portero y al filo del primer cuarto de hora es Pascual quien falla de nuevo.

El dominio azulgrana era total

creando constante peligro a través de las entradas que se realizaban por el carril izquierdo de su demarcación. Oscar, Alvaro y Churro, ponían en constantes dificultades a la defensa visitante, si bien los rematadores estaban parcos. Curiosamente en una acción sin excesivo peligro marcó el primer tanto el equipo de casa. El flojo remate de Pascual encontró clara colaboración en Gallego, que se quedó clavado.

PONIENDO EMOCION A LA "COSA"

Viendo que no merecía la pena continuar desarrollando un fútbol tan conservador, el entrenador del Béjar, José Ripoll, adelantó sus líneas en la segunda parte y se entró en un juego de equilibrio, sin que los gimnásticos perdieran sus ocasiones de juego atacante.

Una de las jugadas más destacadas del encuentro la protagonizó

César Esteban, que desde su propia línea de medios, viendo adelantado a Gallego, intento superarle con una preciosa vaselina. Con la punta de los dedos desvió el portero el balón. Después, el portero, aplaudió al jugador local.

Cuando en el minuto 56 el árbitro señala penalty al ser derribado Pascual, todos pensamos que aquello podía significar la consolidación del marcador. Pero el "nuevo" de casa estaba "negao" ayer para el gol y lanzó el balón fuera. Completó su labor con un remate posterior a la cepa del poste.

En el minuto 75 es Labrador quien lanza el "redondo" al travesaño y tres minutos después el veterano Granados consigue el empate.

No bajaron la guardia los de casa que continuaron dominando.

Hubo de ser Maroto quien, tras lanzamiento de falta directa, llevara el esférico al fondo de la red y consiguiera así los dos merecidos puntos.

Era el resultado más justo para un encuentro que siempre habían dominado los locales.

LA CLAVE

Si bien el técnico de la G. Segoviana hubo de ver el encuentro desde la grada por la sanción de un partido que pesaba sobre él, salió bien aleccionado el conjunto que dirige. Puede que le dieran en exceso facilidades los jugadores del Béjar, pero también esa faceta hay que saber aprovecharla. Ha sido uno de los encuentros que más ocasiones de gol ha creado el equipo gimnástico, merced ello a la rapidez de su juego y al sentido de anticipación que hubo en el centro del terreno. Jugando por las alas se consiguieron muy claras ocasiones de gol y se ofreció un buen espectáculo. El aficionado supo agradecerlo.



El mister en la grada.

LA ESTRELLA

Si a Paco Maroto se le cuestiona en muchas ocasiones, quizás debido a la mucha responsabilidad que él tiene en el equipo, lo cierto es que en encuentros como el de ayer, donde el técnico del Béjar le dejó sin marcaje especial y el segoviano sentó sus reales en el centro del campo, la forma de repartir el juego le convirtió en el jugador más importante del partido. Sus asistencias a los laterales situando el balón siempre con ventaja para jugarle, demuestran su visión del partido y el valor de Paco Maroto cuando, como ayer, le dan opciones para poder jugar el balón.



Paco Maroto. MOSACULA

VESTUARIOS

ALVARO

Pese a padecer lesión en una mano, Alvaro fue alineado en el encuentro de ayer y fue, además, uno de sus jugadores más destacados. Estas eran sus impresiones del final del encuentro: "no importa la paliza que nos hemos dado. Al final ha merecido la pena por los dos puntos conseguidos. Claro que reconozco que de cara a portería hemos estado fatal. Pero hay días en que el balón no quiere entrar, pudimos marcar seis goles, no lo logramos y en la única ocasión que ellos llegan nos empatan". El fallo de Pascual en el lanzamiento del penalty pudo haber puesto las cosas peor para los de casa. Sin embargo Alvaro entiende que no siempre se acierte, "Pascual ha conseguido marcar la mayoría de los penalties, pero algún día tiene que fallar y ha sido hoy. Creo que sería injusto criticarle por ello. Aquí lo que hace falta es ganar, hacer buen fútbol y que la afición se vaya contenta."

MAROTO

Nada más marcar su gol Paco Maroto se dirigió a la tribuna a fin de criticar a un espectador. Cuando acabó el partido pedimos al jugador que explicara la situación: "no entiendo que haya aficionados que a lo único que vienen al campo es a insultar y meterse con el jugador, y si queremos que haya un buen equipo en Segovia todos hemos de ayudarlo. Hoy hemos luchado cuanto hemos podido y no se escuchan más que críticas. Cuando íbamos al vestuario en la primera parte un espectador me ha dicho que a ver si trabajaba más porque estaba ahogado en el campo. Por ello cuando conseguí el gol me dirigí a él para saber si lo había visto. Yo no le he insultado".

FUTBOL.— TERCERA DIVISION

3-1

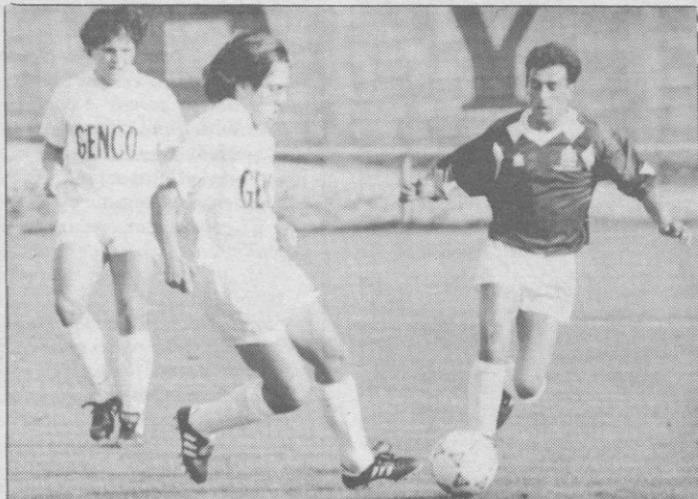
Nueva derrota del Monteresma, esta vez ante el Hullera

No ha sido bueno el encuentro jugado en Santa Bárbara entre Hullera y Monteresma, algo debido a las malas condiciones del terreno y también porque el equipo segoviano estableció un sistema ultradefensivo, amontonando hombres en su área, achi-cando balones de cualquier forma. A los treinta minutos consiguió su tanto, debido a un mal entendimiento de la defensa hullerista, y desde entonces se limitó a defenderlo.

MENCHETA

Con el gol en contra, el Hullera se lanza sobre la meta contraria, consiguiendo el empate a los pocos minutos. Y de los minutos que restaban de la primera parte, todo el conjunto visitante se encerró en su área para mantener el empate, no consiguiéndolo ya que el Hullera se retiró a los vestuarios con ventaja de 2-1. Le pasó al Monteresma lo que le suele ocurrir a los equipos que salen al terreno de juego con la única intención de mantener el 0-0 inicial, es decir, que pierden toda opción de victoria, e incluso empate, en cuanto el rival tiene acierto cara a su meta, como hoy le ha ocurrido al conjunto leonés en los primeros cuarenta y cinco minutos.

En la segunda mitad, todo siguió igual, y si el Hullera hubiera tenido acierto ante la meta contraria, hubiera conseguido un resultado muy abultado. Cuando Félix, a cuatro minutos de la reanudación, conseguía el 3-1 que a la postre sería definitivo, el Monteresma no



Toño, el único destacado de su equipo.

varió un ápice su esquema ultradefensivo, y tan solo se limitó a contener a los locales, intentando no conseguir más goles que los que al final encajó con todo merecimiento. Ello no se debe, por cierto, a la defensa visitante, sino a la constante falta de acierto de un Hullera que pudo acabar el partido con un resultado de auténtico escándalo.

El Monteresma, que antes le conocíamos como Whisky DyC, defraudó totalmente, tanto por su juego como por su dureza, habiendo destacado solamente en el aspecto deportivo su jugador Toño, que demostró algunas cosas interesantes.

El Hullera, que presentaba en su alineación varios cambios, debido a las lesiones de varios hombres que vienen siendo habituales en las alineaciones, no ha hecho un buen encuentro, pero han derrochado facultades, consiguiendo una victoria importante. El jugador más destacado del conjunto local, y de todo el partido, ha sido Félix, inconmensurable toda la tarde.

El dominio del Hullera se

demuestra en los diez saques de esquina que botó, por uno de sus contrarios, y que lo dicen todo sobre la ambición de victoria de unos y otros.

FICHA TECNICA

ALINEACIONES. HULLERA: Avelino, Lae, Sixto, César, Urdiales, Félix, Juanjo, Javi, Roberto (Josines, 84), Diego y Sarabia (Guillermo, 79).

MONTERESMA: Raúl, Chicolín, Miguel Angel, Juan, Sanz (Mayo, 67), Garzón (Oscar, 67), Chupe, Alvarez, Sacristán, Calili y Toño.

ARBITRO: Gómez Ortega, del Colegio Vallisoletano. Aceptable actuación. Amonestó a los segovianos Chicolín, Miguel Angel, Juan, Toño, Chupe y Calili (2, expulsado en el minuto 64); por parte del Hullera amonestó a Lage (2, expulsado en el minuto 79).

INCIDENCIAS: Terreno de juego en malas condiciones, tarde soleada y bastante asistencia de público.

GOLES: 0-1, min. 30. Sacristán, tras robar un balón a la defensa local, marca de fuerte tiro. 1-1, min. 33. Félix recoge un balón de saque de banda, dribla a un contrario y de un buen tiro consigue el empate. 2-1, min. 41. Urdiales, al rematar un pase de Sarabia. 3-1, min. 59, Félix, a pase de Juan.

FUTBOL SALA

4-5

Caja Segovia se impuso a Coslada en el primer partido de Liga

Primer partido de Liga, después del parón de la Copa de la Liga y el Mundial de Hong Kong. Dos equipos que se conocen a la perfección aunque los jugadores no son los mismos de la temporada anterior, pero sí los clubes.

MENCHETA

Caja Segovia se presenta en la cancha de Coslada con 4 jugadores de Boomerang y el cosladeño con un equipo de retales, dos del antiguo TDM, Oliván y Rubén, y otros jugadores como es el caso de exsegoviano Pablo y otro de Boomerang. El resto es de equipos de categorías superiores.

Los primeros compases del partido no estuvo definido por ninguno de los dos conjuntos, con un respeto mutuo sin tener ninguna ocasión clara de gol, tuvieron que transcurrir 12 minutos y medio para que Sequera, en un disparo a puerta dispusiese de la primera ocasión de peligro y Javi, portero local, respondiese con una excelente parada, mandando el balón a córner. Los minutos transcurrían y el juego pasaba sin pena ni gloria, pero Cour Coslada estaba haciendo su partido, se dejaba dominar y salía a la contra, pero el conjunto segoviano tenía un hombre en la cancha fuera de sitio como era Elías, jugando de ala cierre, marcando siempre a Tino por no tener un jugador de responsabilidad en la parte de atrás para él irse claramente al ataque, ocasión que en el minuto 17 aprovecha Cour en un contragolpe en solicitar del brasileño Ze-Lito, después de recibir un pase de Pablo, el exsegoviano, para poner el primer gol en el marcador. Poco duró la alegría de los locales, pues los segovianos pusieron rápidamente el empate en el electrónico después de un saque de córner de José Antonio al segundo palo para que el recién incorporado Raúl marcase. En tan sólo un minuto el partido volvía a situarse en tablas, pero no existía técnica ni buen juego por parte de ninguno de los dos conjuntos llegándose al descanso con el raquíto empate a uno.

Dio comienzo el segundo tiempo y los cosladeños salen con ganas, presionando al contrario y poniendo dificultades a Higinio, fruto de esta presión, penalty de Higinio sobre Javier Oliván, el encargado del lanzamiento en el brasileño Ze Lito que por alto bate al meta segoviano. Con este marcador los cosladeños se conforman, transcurriendo los minutos y los jugadores se ven impotentes y piden un tiempo muerto. Pero los técnicos no se lo conceden. El conjunto local dispone de sendas ocasiones de marcar pero Higinio es el encargado de abortarlas. En el minuto 6 y después de darle un descanso de Elías por parte de su técnico, roba un balón en defensa, pasa por Sequera que este se va por la lateral izquierda, pasando al segundo palo a Kubala quien



Kubala, autor de tres goles.

marca a puerta vacía. Después de pasar unos minutos de aburrimiento, Tino en un saque de banda dispara, Higinio no retiene el balón y se va al fondo de la red, es el 3-2 a favor de los locales. De aquí al final del partido fue de patio de colegio, pero después de pedir un tiempo muerto, el técnico segoviano falta que lanza Elías y por debajo de las piernas bate a Javi. Se tiene que pedir otro tiempo muerto para que Kubala marcara-se en 2 ocasiones y poner a su equipo por delante por 3 goles a 5, pasando el partido después de esto, a ser un correcalles, los dos conjuntos podían marcar, pero el único que lo hizo a falta de 30 segundos para el final fue Javier Oliván, acertando distancias en el marcador dejando el 4 a 5 definitivo.

Para ser el primer partido de la Liga aburrieron a todos los aficionados que se dieron cita en el pabellón.

Nota a destacar en el pabellón al masajista del Caja Segovia que durante 8 años ha estado en las selección española de fútbol sala, incluyendo el premundial de Hong Kong y por inoperancia de algún dirigente de la RFEF, se quedó sin ir a ese mundial. Hablamos de Félix Fernández Salazar, una persona que desde sus principios se ha desviado por el fútbol sala.

FICHA TECNICA

ALINEACIONES: COUR COSLADA: Javi, García Plata, Ze-Lito, Oliván y Tino. También, Pablo, Rubén.

CAJA SEGOVIA: Higinio, Sequera, José Antonio, Elías y César. También Pepe, Kubala, Marín y Raúl.

ARBITRO: Poveda y Correcher. Bien. Tarjetas amarillas por el Cour Coslada a Oliván y a Marín por el Caja Segovia.

INCIDENCIAS: Pabellón municipal "La Vía", y aproximadamente unas 1.000 personas.

GOLES: 1-0, min. 17. Ze-Lito. 1-1, min. 18. Raúl. 2-1, min. 22. Ze-Lito. 2-2, min. 26. Kubala. 3-2, min. 28. Tino. 3-3, min. 31. Elías. 3-4, min. 31. Kubala. 3-4, min. 37. Kubala. 4-5, min. 39. Oliván.



Pascual.

TROFEO
El Molino Bar
MAXIMO GOLEADOR

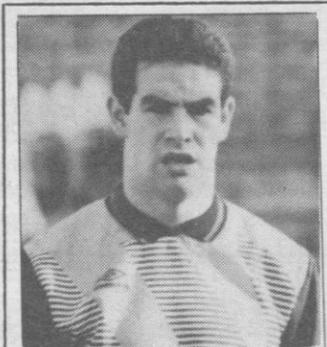
CON 9 GOLES

PASCUAL (G. Segoviana)

CON 3 GOLES

PAQUITO (G. Segoviana)
y **CALILI** (Monteresma)

El Molino Bar
Avda. Juan Carlos I, 14
Tel. 42 65 49
SEGOVIA



César.

TROFEO
MIGUEL ANGEL
REGULARIDAD

18 PUNTOS

PAQUITO (G. Segoviana)

16 PUNTOS

CESAR G. (G. Segoviana)
y **SANTI** (Monteresma)

DEPORTES
MIGUEL ANGEL
P.º Ezequiel González, 8
Tel. 44 17 06
SEGOVIA



Paquito.

TROFEO
Bar Restaurante LOZOYA
PUNDONOR

17 PUNTOS

PAQUITO (G. Segoviana)

14 PUNTOS

TOÑIN (Monteresma)

Bar Restaurante LOZOYA
Avila, 7
42 18 30
SEGOVIA

BALONCESTO

■ **RESULTADO:** Caja Segovia, 94-Cepsa Tenerife, 87. Final primera parte 38-38; final tiempo reglamentario, 81-81.

■ **CAJA SEGOVIA:** 32 canastas de 56 intentos; 24 de 33 tiros libres; 2 triples de 8 intentos; 26 rebotes, 6 en ataque; 9 balones perdidos y 4 recuperados; 6 asistencias y 2 taponos. 22 personales. Eliminada Bootz, minuto 34.

■ **CEPSA TENERIFE:** 32 canastas de 52 intentos; 20 de 24 tiros libres, 1 triple de 11 intentos; 33 rebotes, 7 en ataque; 14 balones perdidos y 7 recuperados; 5 asistencias y 2 taponos. 31 personales. Eliminadas Martínez m. 35; Nakic, m. 45, Figueroa m. 45 y Ferrer, m. 45.

■ **CANCHA:** "Pedro Delgado", 300 espectadores.

■ **ARBITROS:** Berlanga 1 y Alonso 0.



La lucha fue constante.

MOSACULA

VESTUARIOS

BELEN SERRANO: "TODO HA SIDO CUESTION DE GARRA"

Pese a que en el encuentro no fue una de las máximas anotadoras y estuvo por bajo de su media habitual, lo cierto es que la labor defensiva de Belén Serrano fue de auténtico aplauso, "ha sido un encuentro muy duro, comentó al finalizar, sobre todo por lo igualado que siempre estuvo el marcador".

Explicar las causas por las que se había ido a la prórroga era otro de los puntos a conocer, "puede que hayamos perdido la ocasión de ganar el partido en el tiempo reglamentario porque ellas tienen más experiencia que nosotras. Creo que nosotras no hemos pensado en esos momentos como teníamos que haber jugado el balón tras su canasta".

El mérito, sin embargo, está en que pese a la diferencia de centímetros las locales superaron casi todo, "nuestro mérito es doble. Pensar que yo estaba jugando de cinco y Esther de cuatro durante catorce minutos, es increíble. Y para terminarlo de arreglar cuando Bootz se ha marchado ha jugado Stanley de pivot".

El problema podía estar en la prórroga y en el ánimo que podían tener las de casa, "nos vimos muy convencidas de que podíamos ganar. Yo estaba parando a Nakic en los momentos decisivos y ahí pudo estar una de las claves del triunfo. Todo ha sido cuestión de garra".

94

Caja Segovia-Cepsa Tenerife

87

En un encuentro de entrega total

Se superó Caja Segovia para ganar a Cepsa en la prórroga

Consiguió Caja Segovia su cuarta victoria en la competición. Se disputaba la decimoquinta jornada, última de la primera vuelta, y el equipo segoviano en uno de los mejores encuentros disputados logró dos valiosos puntos. Fue un partido completo y vibrante que necesitó de prórroga.

JOSE M^a MARTIN

En un encuentro al que no le faltó de nada, incluido el tiempo extra de la prórroga, Caja Segovia, ante uno de los rivales más cualificados de la liga en la Primera femenina, consiguió un brillante y merecido triunfo.

Comenzó jugando el equipo de casa una defensa en zona, poco habitual a lo largo de los encuentros que ha jugado el equipo de casa, que le dio buenos resultados, ya que Belén Serrano, en una buena labor conseguía que la yugoslava Karic no marcara diferencias y que su propio entrenador la llevara al banquillo para que se tranquilizara. Pese a que no se lograba recuperar el rebote, como en ataque se jugaba bien las diferencias en el marcador nunca fueron grandes para las canarias. Nueve puntos, en el minuto 13 del primer período, fue la máxima ventaja de Cepsa, que no podría mantener hasta el final del período, donde los dos equipos se fa-

jaron bajo canasta, sin que ninguno de ellos impusiera su supremacía. Caja Segovia había realizado un primer período muy serio. Casi sin fisuras en su ataque y sin desanimarse ante el juego de las dos mejores jugadoras extranjeras de la liga española.

Pese a que Stanley no estaba "fina" en ataque (sólo diez puntos en la primera mitad), continuaba subiéndolo con sol-

El equipo tinerfeño forzó la prórroga consiguiendo dos canastas en veinte segundos cuando ya tenía el encuentro perdido

tura y ello era garantía para el equipo. Belén, trabajando en labores de marcaje, se quedó en seis puntos en la primera mitad, mientras que Tordesillas trataba de estar en todas partes.

Tras el empate del primer período, justo marcador del juego de uno y otro equipo, se comenzó afrontando la segunda parte con idénticas características. El

equipo local regresó a defensa individual y se mantiene el juego de transacciones rápidas. Esther, que lucha con Lelas por cada balón, es castigada con una técnica. Pero el equipo —ahí su gran mérito—, no se descompone y por vez primera se adelanta, 46-45, a catorce minutos del final.

A poco menos de tres minutos, con alternativas en el marcador, se sitúa en un parcial de 75-72. Ahí podía haber decidido de manera definitiva el encuentro Caja Segovia, pero se fallaron tres posesiones de balón continuadas. Pese a ello, y como muestra de que nunca se perdió la fe en la victoria, a 20 segundos del tiempo reglamentario el marcador señala un esperanzador 81-77. Ataque canario, canasta de Figueroa; saque de fondo, los árbitros no señalan una falta sobre Esther y Figueroa vuelve a marcar. Suena la bocina, se esfuma la ventaja y hay que ir a la prórroga.

Cepsa tiene casi todo a su favor. Bootz ya está en el banquillo y aunque muchas de sus jugadoras están cargadas de personales, frente a ellas hay cinco "bajitas". Sin embargo se demostró la fe en el triunfo que había en el equipo de casa. A lo largo de los cinco minutos trabajaron de manera incansable, con Tordesillas como líder, logrando un triunfo



El equipo segoviano derrochó entusiasmo de principio a fin.

MOSACULA

sensacional frente al cuarto clasificado de la liga. Pese al enfado de Paco Apeles, el técnico canario, a la victoria local no hay que ponerla un solo pero. Llegó

como fruto de un esfuerzo extraordinario y como consecuencia de no creer en ningún momento que las jugadoras de Cepsa eran superiores.

El buen baloncesto practicado por Caja Segovia y su fe en el triunfo llevó al equipo a ganar el partido con total justicia

LOCAL	PTOS.	1 P.	2 P.	3 P.	REB.	PERS.	VAL.
4 Stanley	37	12/15	11/23	1/1	7 (3)	3	***
9 Belén	14	6/11	4/7	0/3	5	3	**
11 Malú	2	0/1	1/5	-	6 (2)	4	*
13 Dolores Bootz	20	4/4	8/12	0/1	4	5	**
15 Ester	21	2/2	8/9	1/3	3	4	**
5 M ^a Angeles	0	-	-	-	1 (1)	3	-
-							
-							
-							
-							

VISITANTES	PTOS.	1 P.	2 P.	3 P.	REB.	PERS.	VAL.
4 Nakic	25	7/9	9/15	-	9 (3)	5	**
8 Martínez	3	1/1	1/3	0/1	1	5	*
9 Ferrer	7	-	2/3	1/6	6	5	*
11 Pradas	4	-	2/4	-	2	5	*
14 Lelas	33	9/11	12/19	0/1	11 (4)	3	***
5 Vicente	3	1/1	1/1	-	1	1	*
6 Figueroa	6	-	3/3	-	1	5	*
7 Rodríguez	0	-	-	-	-	-	-
10 Ridruejo	0	-	-	-	1	-	-
12 Mirchadam	6	2/2	2/4	0/3	1	2	*



91-81. Los leoneses sufrieron ante el Cáceres

León (Efe).— El Elosúa pasó más apuros de los esperados para ganar al Cáceres, a pesar de su buen comienzo de partido, en el que las diferencias llegaron a ser hasta de 19 puntos para los locales.

De salida, el Elosúa consiguió un parcial de 8-0, que hizo que el entrenador cacereño tuviese que solicitar el primer tiempo muerto cuando no habían transcurrido ni dos minutos de juego.

El gran acierto en los lanzamientos, con muy buenos porcentajes, y una buena defensa, fueron las bases sobre las que se asentó el juego de Elosúa, que poco a poco fue incrementando sus ventajas hasta llegar a una máxima de 19 puntos (44-25).

Los últimos minutos de la primera parte los aprovecharon los extremeños para reducir las diferencias gracias a que en esos momentos el Elosúa dio descanso a sus titulares.

Sin embargo, el técnico local optó, al ver como se le complicaba la marcha del marcador, por sacar de nuevo a los titulares, lo que le dio un nuevo rumbo al partido.

La vuelta de los titulares del Elosúa de León a la cancha, así como la experiencia y el acierto en los lanzamientos de uno más uno, acabaron con las esperanzas cacereñas de obtener una victoria que se le hacía imprescindible de cara a sus aspiraciones en la clasificación general de la Liga ACB.

BALONCESTO

El equipo de Luyk sigue al frente de la clasificación

63-75. La zona defensiva del Real Madrid ahogó el ataque badalonés

El Real Madrid mantiene el liderato de la Liga ACB tras su victoria en la pista del Joventut de Badalona por 63-75 después de un partido en que la disciplinada defensa zonal madrileña y diez minutos nefastos de los locales, en el segundo tiempo, sentencian la contienda.

Badalona (Barcelona) (Efe).— El Real Madrid tuvo bastante con el acierto ofensivo del estadounidense Mark Simpson (30 puntos) y el juego de despropósitos, ante su perfecta zona de ajuste 2-3, del ataque local.

En diez minutos, del 26 (42-40) al 36 (46-60), una serie de 2 canastas de 15 intentos para el Joventut provocó un parcial visitante de 4-20, guarismos que dejaron el choque visto para sentencia pese a los esfuerzos de los locales en los últimos cuatro minutos.

Mike Smith logró doce puntos en el primer tiempo y su par, Mark Simpson, diecisiete, lo que permitió mantener, después de ventajas en el marcador de unos y otros, la incertidumbre en alto al llegar al descanso (35-32), sin que ni Villacampa ni Thompson por un lado, ni Sabonis ni Brown, muy ocupado en el rebote defensivo, por el otro, hubieran aportado nada en el aspecto ofensivo. El Real Madrid tiene una clave importante en su juego: el dominio del rebote defensivo. Esto provocó que los errores contrarios se convirtieran en transiciones ofen-



Villacampa logra una canasta ante la oposición de Sabonis.

sivas casi mortales y esto fue, precisamente, la trampa donde cayó el Joventut. El equipo catalán se empeñó en el tiro desde el perímetro con un balance desastroso en diez minutos para olvidar. Sainz pidió tiempo y volvió Harold Pressley en lugar de un desacertado Villacampa.

El cambio hizo que el alero

despertara de su letargo y sumó 12 puntos en los últimos cuatro minutos. Mientras, el Real Madrid llegó hasta el interior de la zona rival y cargó una y otra vez de faltas a los badalonenses, logrando en los últimos minutos diez de sus quince puntos finales de tiros libres, lo que hizo inútil el posterior esfuerzo del Joventut.

66-88. Fácil victoria del Taugrés en Zaragoza

Zaragoza (Efe).— La escasa aportación de dos de los extranjeros del Baloncesto Zaragoza, Martin y Turner, permitió que el Taugrés de Vitoria obtuviera una fácil victoria, por 88-66, en un partido que encarrilaron los jugadores visitantes desde el primer instante.

El equipo vasco, en el que debutó el pivote búlgaro Glouchkov, consiguió un parcial 0-9 a los dos minutos gracias al acierto en los lanzamientos exteriores de "Chicho" Sibilio. Mario Pesquera, técnico local, tuvo que solicitar tiempo muerto pero no logró que sus jugadores reaccionaran al buen juego rival.

El estadounidense Joe Arlauckas, junto con Chicho Sibilio, llevó el peso ofensivo de su equipo durante todo el encuentro, ante un Baloncesto Zaragoza que no logró nunca superar la ordenada defensa del equipo visitante.

Al minuto 10 se llegó con un explicativo 17-30. El entrenador del conjunto aragonés intentó todo para que sus jugadores reaccionaran, incluso sentó en el banquillo a sus tres extranjeros, pero no consiguió su objetivo, ya que a falta de dos minutos para el descanso se produjo la mayor ventaja del Taugrés con 22 puntos de diferencia (27-49).

Tras la reanudación, el Zaragoza mejoró su juego ligeramente. Sin embargo, la seriedad de los visitantes impidió que se produjera alguna sorpresa en el marcador, y se llegó al final con la victoria del Taugrés por 88-66.

La afición del conjunto maño abroncó al final a su equipo por el mal partido ofrecido.

73-77. El V. Girona sorprendió al Estudiantes con un juego muy serio

Madrid (Efe).— El Valvi Girona sorprendió al Estudiantes en el Palacio de los Deportes con un baloncesto serio y disciplinado, aunque no exento de lucha, que le permitió cosechar una victoria importante cuando los estudiantes parecían tener olvidado su bache de juego tras vencer al Joventut y al Racing de Malinas belga. Pero los gerundenses marcaron en todo momento el ritmo del partido y no dejaron que los jugadores locales tomaran el pulso en ningún instante. El quinteto inicial que el técnico local, Miguel Angel Martín, puso en pista no contaba ni con Alberto Herrerros ni con John Pinone, que cedieron sus puestos a Juan Aisa y a Rafa Vecina.

Martín hizo jugar a los dos primeros ante el aire que tomaba el partido, que a los diez minutos otorgaba la máxima ventaja de todo el choque a los visitantes (8-20), que sacaban todo el par-

tido a su defensa en zona. En el Valvi, Ferrán Heras y el montenegrino Dusko Ivanovic canalizaban el juego de ataque en esos momentos. Una defensa más intensa por parte del Estudiantes ajustó el marcador y al descanso se llegó con un 31-36, con el público muy enojado con los árbitros a causa de algunas decisiones. En la reanudación, los colegiales siguieron funcionando a ráfagas, pero el acierto anotador del croata Danko Cvjetichin y una ligera mejoría del tono general de su ataque subió el empate al marcador (52-52 m.31). Los catalanes, sin embargo, no bajaron la guardia y se volvieron a escapar por siete puntos (55-62). Los locales alcanzaron los últimos compases con opciones de triunfo, pero estas posibilidades de vencer se empezaron a truncar cuando Orenga fue sancionado con una personal intencionada en el último minuto.

RESULTADOS

Zaragoza, 66; Taugrés, 88
G. Libro, 99; Ferrol, 86
F. Liria, 82; Manresa, 87
J. Murcia, 83; Huesca, 92
Orreaga, 85; C. San Fernando, 94
D. Breogán, 93; Granollers, 76
F. Andorra, 60; U. Mayoral, 66
E. León, 91; Cáceres, 81
Joventut, 63; Real Madrid, 75
Valencia, 78; Barcelona, 75
Estudiantes, 73; V. Girona, 77

	J.	G.	P.	F.	C.
REAL MADRID	16	14	2	1395	1195
C. S. Fernando	16	12	4	1390	1221
Barcelona	16	12	4	1324	1205
Estudiantes	16	12	4	1320	1236
Juventut	16	12	4	1306	1232
Elosúa	16	10	6	1372	1283
Taugrés	16	10	6	1382	1316
Valencia	16	10	6	1300	1284
Zaragoza	16	9	7	1165	1156
Andorra	16	8	8	1185	1175
Valvi	16	8	8	1253	1308
Málaga	16	8	8	1269	1332
Argal	16	7	9	1309	1287
TDK	16	7	9	1248	1325
G. Libro	16	7	9	1291	1324
OAR	16	7	9	1243	1334
Granollers	16	6	10	1317	1377
Coren	16	5	11	1283	1368
Dyc	16	4	12	1320	1383
Cáceres	16	4	12	1247	1322
Júver	16	3	13	1183	1319
Liria	16	1	15	1235	1378

78-75. Los azulgranas siguen sin ganar en la cancha del Valencia

Valencia (Efe).— El Valencia Basket derrotó nuevamente en su feudo al FC Barcelona, en esta ocasión por un ajustado 78-75, en un emocionante encuentro, con constantes alternativas, que se decidió en los últimos dos minutos merced al acierto en el lanzamiento del equipo local.

El encuentro se decidió en favor de los locales a falta de dieciséis segundos, con 75-72 en el electrónico, tras la señalización de una falta intencionada a Montero. De ahí al final, nervios, errores, emoción y derrota del Barcelona que no conoce todavía la victoria en partido oficial en Valencia. La clave del triunfo se centró en la defensa de anticipación del Valencia que ahogó el juego interior del Barcelona, Savic dos puntos y Norris diez, y que no permitió cómodos lanzamientos a los buenos tiradores visitantes. El equipo de Manu Moreno llegó a disponer de hasta

trece puntos de ventaja en la primera mitad, 41-28, ante un rival desacertado y que perdió numerosos pases, dieciocho al término del encuentro, pero que supo sufrir para reducir diferencias antes del descanso a cinco puntos, 43-38. Los continuos cambios de Afto García Reneses no daban el fruto esperado y tan sólo Mike Jones veía canasta con facilidad. Un impresionante comienzo del ex-jugador del Pau Orthez llevó a su equipo a situarse por delante, pero no fue suficiente para culminar la reacción.

El acierto de Barros y Johnson, unido a la buena dirección de Díez, por parte local, y la regularidad de Jones, Epi y Jiménez por la visitante mantuvieron la emoción hasta el final. La serenidad del Valencia en los momentos decisivos y la precipitación y nerviosismo de los jugadores del Barcelona decantaron la balanza para los locales.

FUTBOL.— PRIMERA DIVISION

La entrada de Alfonso y Luis Enrique mejoró el juego del equipo de Floro en la segunda parte

1-0. El gol de Zamorano salvó la imagen de un impotente Real Madrid

Iván Zamorano, a siete minutos del final, salvó con su gol al Real Madrid de un nuevo fracaso en el estadio Bernabéu y el Celta, con un esquema ultraconservador, desperdió una ocasión histórica de puntuar en Madrid ante un equipo local que sigue sin ideas creativas y una alarmante apatía en muchos de sus jugadores.

Madrid (Efe).— Un largo silencio se apoderó del estadio madridista durante la primera media hora de juego.

Los hombres de Benito Floro deambularon por el terreno de juego y Sanchís en el minuto 31 envió el primer balón con peligro al portal de Cañizares.

El Celta, con demasiadas bajas en sus filas, renunció al ataque e incluso al contragolpe. Chechu Rojo dejó sólo en punta al serbio Bursac, quien se perdió ante la presencia de Rocha y Nando en la zaga.

Luis Enrique, quien pide a gritos la titularidad en el equipo desde hace varias semanas, ofreció mayor alegría al juego ofensivo del Real Madrid en la segunda mitad.

Los jugadores del Real Madrid fueron despedidos con un flamear de pañuelos cuando se marcharon al vestuario en el descanso.

Butragueño también fue silbado al ser relevado, pero el gol de Zamorano ayudó a Benito Floro a respirar con alivio.

El técnico del Real Madrid anunció cambios tácticos en el centro del campo de su equipo.



Luis Enrique, que aportó claridad al juego ofensivo madridista, es obstaculizado por Gil. TELEFOTO EFE

Repitió alineación y apenas sí se observaron modificaciones.

NOVEDAD

La única novedad del Real Madrid fue presenciar los nuevos hábitos de Ricardo Rocha. El internacional brasileño, al conocer que su futuro es incierto en el club y sus críticas no son bien recibidas en la entidad, ya no gesticula ni grita a sus compañeros de zaga.

Tras el pobre espectáculo ofrecido por el conjunto merengue en la primera parte, Benito Floro apostó en el segundo

por Luis Enrique y Alfonso, que dieron otro aire al Real Madrid. Junto a esto, Martín Vázquez asumió la responsabilidad en el centro del campo, lo que junto al trabajo de Pro-sinecki hizo que el decorado del partido cambiara.

Finalmente, el gol del chileno Iván Zamorano dio la victoria al Real Madrid y calmó los ánimos de un público que en la primera parte mostró su desacuerdo por el juego desarrollado por los blancos.

FICHA TECNICA

Real Madrid: Buyo; Rocha, Nando, Sanchís, Lasa; Milla (Luis Enrique, mln. 46), Michel, Prosinecki, Martín Vázquez; Zamorano y Butragueño (Alfonso, mln. 61).

Celta: Cañizares; Gil, Atilano, Aguirrechu, Dadie, Otero; Vicente (Carlos, mln. 72), Salva, Engonga, Vilanova (Mosquera, mln. 56); y Bursac.

Gol: 1-0. Min. 83. Zamorano, a puerta vacía.
Árbitro: Casajuana Rlifá (Colegio catalán).

Aldama y Beбето, con dos goles, sentenciaron el partido

3-0. El Deportivo de La Coruña frenó la racha del Athletic de Bilbao

La Coruña (Efe).— El Deportivo frenó la racha victoriosa del Athletic, que había vencido con holgura a Spórting y Albacete, en un partido que tomó muy pronto un cariz favorable al conjunto gallego.

Habían transcurrido sólo seis minutos cuando Mariano centró desde la derecha y el balón quedó muerto a los pies de Aldana, que no tuvo más que empujar el balón a la red.

Cundió el desconcierto en las filas rojiblancas y el Athletic se vio impotente para frenar las arrancadas de los coruñeses por ambas bandas.

El segundo gol llegó en el minuto 17 en otra bonita internada de Aldana por la derecha y cuando su centro lo iba a rematar Beбето, un defensor lo mandó a comer. El brasileño introdujo el balón directamente en la portería de Valencia.

La segunda parte también em-



Los jugadores gallegos, celebrando uno de los goles. TELEFOTO EFE

pezó con un fuerte ritmo por parte coruñesa y muy rápidamente llegó el 3-0, en el m. 47 en un balón jugado por Mauro Silva a Aldana.

Este, después de recorrer la banda derecha, centró y Beбето marcó adelantándose a los defensores vascos.

Aunque siguió dominando el Deportivo, sus jugadores ya hicieron un juego más reposado.

Los últimos 30 minutos fueron jugados con entera tranquilidad, ya que ambos equipos parecían dar por bueno el resultado.

1-3. El zaragocista Lizarralde sentenció el partido en los últimos minutos

Albacete (Efe).— El Zaragoza se impuso al Albacete en un partido que estuvo muy disputado en la primera parte y que tuvo un segundo periodo donde se marcaron las diferencias entre ambos equipos claramente a favor de los maños.

El Albacete jugó con mucho entusiasmo durante prácticamente todo el encuentro y con jugadas de peligrosidad, especialmente en el primer cuarto de hora, en el que se registraron disparos de Zalazar y Geli, por lo que Cedrún tuvo que lucirse.

Por su parte, el Zaragoza, que jugó al contragolpe, logró su primer tanto, obra del uruguayo Gustavo Poyet, en un momento en que el Albacete dominaba el medio campo, pero este gol fue un revulsivo para el conjunto local, que logró el empate dos minutos más tarde con un gol de Zalazar que hizo flamear los pañuelos de los aficionados.

Antes de llegarse al descanso volvería a ser ovacionado el uruguayo tras un lanzamiento que se estrelló en el largero, tras una jugada de falta similar a la del gol.

En la segunda parte, el Zaragoza se aseguró más en defensa, y contraatacó en las ocasiones justas para decantar el marcador de su lado en una indiscutible victoria que se materializó en los diez últimos minutos, con la entrada al campo de Lizarralde, quien realizó dos espléndidas jugadas que proporcionaron sendos goles.

Al final del encuentro, los aficionados albaceteños abuchearon al técnico local Julián Rubio, que había sustituido al panameño Rommel Fernández, jugador que constituía un punto de gran peligro para la meta del Zaragoza. Esta derrota coloca al conjunto albaceteño en una difícil posición.

FUTBOL.— PRIMERA DIVISION

4-0. El Tenerife ganó con autoridad al Rayo Vallecano

Santa Cruz de Tenerife (Efe).— En una segunda parte excepcional, en la que sólo existió un equipo sobre el césped, el Tenerife ganó al Rayo Vallecano por su facilidad creadora en el centro del campo, parcela en la que dominó con autoridad el internacional argentino Fernando Redondo, que dio un auténtico recital de juego y de pases de gol.

El conjunto tinerfeño que salió al terreno en la segunda parte no tuvo nada que ver con el que había jugado la primera mitad, pues en el segundo período los tinerfeñistas lo hicieron todo perfecto, lo que les dio el fruto apetecido, marcar cuatro goles y ganar por primera vez en su estadio desde la visita del Deportivo de La Coruña, hace más de dos meses. En la primera mitad el juego se desarrolló casi siempre en el centro del campo, sin ocasiones claras de gol si exceptuamos una internada de Felipe tras un pase en profundidad de Redondo, a los 21 minutos, pero el jugador leonés se asustó ante la salida de Wilfred y envió fuera. En la segunda mitad esa presión de los madrileños no fue impedimento para que los locales sacasen sus mejores armas y desbarolasen por completo a un Rayo que apenas si pudo pasar del centro del campo, pues el acoso tinerfeñista fue tal que las ocasiones se repetían frente a la meta de un desesperado Wilfred.

El trabajo de la defensa del Rayo no dio abasto ante la avalancha que se le venía encima, sobre todo con la entrada en el terreno los argentinos Pizzi y Dertycia, que volvieron locos a los defensores madrileños.



Los navarros superaron en juego a los rojiblancos.

TELEFOTO EFE

Los "rojillos" superaron a los madrileños en juego y ocasiones de gol

1-0. El Atlético defraudó en su visita al estadio de El Sadar

El Atlético de Madrid defraudó en su visita al Sadar y cayó derrotado por 1-0 ante un Osasuna tan correoso como bien organizado, que superó a los jugadores rojiblancos en juego y ocasiones de gol.

Pamplona (Efe).— Las numerosas e importantes bajas del Atlético se dejaron notar en forma de un juego ramplón, con imprecisiones defensivas, y falta de ideas en el centro del campo. La consecuencia más inmediata de este desbarajuste se tradujo en una manifiesta incapacidad a la hora de elaborar un juego ofensivo mínimamente inquietante para Osasuna, que afrontó el encuentro con más precauciones defensivas de las habituales, pero hubo de improvisar sobre

la marcha con la subida de Spasic al centro del campo, debido a las grandes lagunas ofensivas del rival. El encuentro comenzó con un tímido control madrileño, que fue cediendo hasta dejar el partido en manos de un crecido Osasuna, que trataba de sorprender con la velocidad del polaco Kosecki por las dos bandas. Sin embargo, hasta los veinte últimos minutos de la primera mitad, Osasuna no creyó en sus posibilidades.

En la segunda parte, Osasuna cedió terreno y buscó el contragolpe con Kosecki como principal arma. El gol del extremo de Osasuna obligó a abrir líneas a un Atlético que naufragó en el campo.

FICHA TECNICA

Osasuna: Roberto; Larráinzar I, Pepín, Spasic; Arozarena, Martín González, Merino, Pascual, Bustingorri; Urban y Kosecki.

At. de Madrid: Abel; Ferreira, Solozábal, Orejuela, Toni; Juanito, Vizcaino, Manolo (Futre, mín 50), Donato; Moya y Luis García.

Gol: 1-0, minuto 73: Kosecki rompe el fuera de juego y bate a Abel en su salida.

Árbitro: Bello Blanco, del colegio gallego.

1-0. El Sevilla cayó en Atocha en la despedida de Ramos Marcos

San Sebastián (Efe).— La Real Sociedad se impuso por 1-0 (1-0) al Sevilla en un encuentro muy disputado y de calidad que se disputó en el campo de Atocha.

Arriesgó Toshack con la alineación al prescindir de los hombres veteranos y jugárselo todo a la carta de la juventud y le salió bien la apuesta en un encuentro en el que precisaba los dos puntos para no engrosar la ya abultada cifra de negativos que acumula su equipo.

Los jóvenes realistas le dieron la razón al técnico galés al echar el resto sobre el terreno de juego y superar a un Sevilla desdibujado que bajó muchos enteros en la segunda parte.

La clave de la victoria estuvo en el tanto marcado por Bittor Alkiza cuando el empate a cero parecía ser el resultado con el que se llegaría al descanso. Era el minuto 45 y el Sevilla se había

volcado al ataque para rematar un saque de esquina.

Una vez botado éste, el despeje largo de Imanol lo aprovechó Guruceta para pasar hacia Alkiza quien picó el balón lejos del alcance de Unzue, que había salido de su portería para cubrir más ángulos.

Tras el descanso, los locales derrocharon más fuerza y tuvieron más ocasiones, todas desbaratadas por Unzue, el mejor de los visitantes.

Sólo un disparo de Suker al larguero tras el saque de un córner pudo dar al Sevilla la opción de un empate que no mereció, ni por juego, ni por entrega, porque en ambos factores se mostró muy superior la Real Sociedad.

Los donostiarras, ansiosos de victoria, cuajaron un excelente partido y tuvieron en sus portugueses Oceano y Carlos Xavier, junto con la brega incansable de Imaz a sus mejores valedores.

El nuevo técnico riojano, Carlos Aimar, presenció el partido desde el palco

2-1. Ajustada victoria de los valencianos frente al Logroñés

Valencia (Efe).— El Valencia logró una ajustada victoria ante el colista Logroñés, que tuvo a su nuevo entrenador Carlos Aimar en el palco, en un encuentro de baja calidad, en el que los visitantes llevaron la iniciativa durante muchos minutos, pero sin crear suficientes ocasiones de gol como para puntuar.

Salvo durante la primera mitad, en la que los goles animaron el espectáculo, el juego fue muy deslucido en el peor encuentro hasta el momento de la temporada en Mestalla.

El temprano gol de Penev, más que motivar al Valencia, adormiló al equipo, que pronto cayó en un juego insulso ante un rival que no se acercó con peligro hasta el minuto quince, en el que Iturrino estableció la igualdad. A partir de entonces, el fútbol, sin brillar en exceso, mejoró y los locales abrieron el juego. Esto permitió no sólo su segun-



Fernando y Gutiérrez se disputan un balón.

TELEFOTO EFE

do gol, sino numerosas oportunidades ante ambas porterías, entre ellas una clara de Juanma en el minuto 39, que pudo suponer el empate. La jugada para la polémica llegó en el minuto 41 en un derribo de Gutiérrez a Penev cuando encaraba la puerta de Lo-

petegui, que pareció fuera del área y que el árbitro resolvió con un penalty que falló Penev y sin mostrar cartulina roja al defensor. La vivacidad del juego descendió tras el descanso, con tan sólo un destello de calidad puesto por Fernando en el minuto 57.

0-2. Derrota del Burgos y destitución de Theo Vonk

Burgos (Efe).— La derrota del Burgos ante el Cádiz ha propiciado no sólo la destitución del entrenador del Burgos, el holandés Theo Vonk, sino también la manifestación irónica del público, que intercalaba la canción de "Campeones, campeones", con gritos como "Adiós, Theo Vonk".

No habían transcurrido tres minutos de juego cuando, en una internada del jugador internacional Kiko, su marcador Herrera se vio obligado a derribarle dentro del área. El penalty fue transformado por Oliva.

A partir de ese momento, el Burgos se lanzó en busca del empate con más pena que gloria, amontonando jugadores en el medio del campo, y sin claridad al llegar al área visitante.

A los 30 minutos, Theo Vonk sustituyó a Herrera por Limperger, decisión que el entrenador justificó porque el jugador tenía ya una tarjeta amarilla. En el minuto 34 se produjo la expulsión de Stimac pero, a pesar de jugar con inferioridad numérica, los gaditanos consiguieron su segundo gol en el minuto 42, cuando Barla aprovechó un error de Limperger para contragolpear y batir a Elduayen de disparo raso y cruzado.

La segunda parte se jugó prácticamente en terreno visitante. El Cádiz puso en punta únicamente a Kiko, con lo que el equipo gaditano renunció casi por completo al ataque.

Pese a esta inoperancia ofensiva del Cádiz, el Burgos se mostró impotente para anular la ventaja conseguida por el equipo visitante en la primera mitad.

FUTBOL

El Barcelona no pudo traer a sus vitrinas la Copa Intercontinental

1-2. Raí convirtió al Sao Paulo en el mejor equipo del mundo

Raí de Souza Oliveira se mostró como un alumno aventajado de Sócrates y logró el título internacional que echó de menos en su carrera su hermano al marcar los dos goles que remontaron el de Stoichkov en la final de la Copa Intercontinental, ganada por el Sao Paulo ante el Barcelona (2-1).

Tokio (Efe).— El fantástico centrocampista paulista, Raí de Souza, aparte de asegurarse un futuro millonario en algún club europeo de primera línea, llevó al Sao Paulo a la victoria en un encuentro equilibrado que se decidió por la mayor calidad técnica de los jugadores brasileños.

El Barcelona no pudo finalizar con éxito su inolvidable año 1992, el más importante de su historia, en el que ha ganado la Copa de Europa y su segunda Liga española consecutiva, aunque el gol de Stoichkov a los 12 minutos parecía augurarle lo mejor.

El primer tiempo acabó en combate nulo. Los dos equipos dispusieron del control del balón casi por igual, marcaron cada uno un gol espectacular y dos defensas, Albert Ferrer y Ronaldo Luiz, sacaron sobre la línea sendos balones de gol (Ferrer una elevación de Muller a los 34 minutos y Ronaldo Luiz un disparo de Beguiristáin en el 45).

Si el primer tiempo no resolvió la incógnita del vencedor, al menos destiló fútbol del bueno, del mejor, pues ambos equipos jugaron sin concesiones en busca del triunfo. El Barcelona salió con la quinta puesta y un



El brasileño Pintado y Laudrup luchan por hacerse con el balón.

disparo eléctrico de Stoichkov se coló por la escuadra de Zetti como un misil a los 12 minutos.

PUNTO MUERTO

Pero la máquina azulgrana puso el punto muerto y el Sao Paulo comenzó su particular carburación. Cerezo comenzó a poner la guinda al juego paulista, Raí le acompañó con la autoridad que da un parentesco como el de Sócrates y Muller convirtió su fantasía regateadora en una jugada que valió el gol del empate a los 28 minutos. Aunque fue marcado con algo tan poco ortodoxo como el vientre, el gol fue espectacular.

En la segunda parte, Johan Cruyff apostó por la profundidad de Goikoetxea como extremo derecho y mantuvo, pese a lo ofrecido con anterioridad, a su compatriota Richard Witschge por la izquierda.

El joven interior holandés no justificó la supuesta condición de "mejor 10 del mundo", tal y como le calificó su entrenador cuando aconsejó su fichaje, y firmó probablemente su traspaso o cesión a otro club al término de la temporada. Tanto Cafú como Vítor penetraron por su banda izquierda, derecha de su ataque, con tanta facilidad que el barcelonista quedó abrumado.

ATLETISMO

Martín Fiz, tercero en el Cross de Llodio

Llodio (Alava) (Efe).— Martín Fiz, tercero en la meta, impidió un podio completo de los corredores de Kenia en el Cross Internacional Valle de Llodio, ganado por Ondoro Osoro como en 1991.

Osoro, ganador del Circuito Mundial de Cross de la IAAF el pasado año y derrotado por Martín Fiz dos veces en Alcobendas, no dio la mínima opción al atleta vasco, del que se distanció apenas cubierto el cuarto kilómetro de una carrera con 9.900 metros.

Por su parte, el segoviano Antonio Prieto fue cuarto en el XXVI Cross Internacional de Granollers en el que se impuso el atleta keniano Anthony Kiprono, con un tiempo de 26-35. En la prueba de Quintanar de la Orden, la victoria fue del marroquí Tijani, que ganó recientemente el Cross de Cantimpalos.

HÍPICA

Clausura y repetición de sorpresas

ENRIQUE GARLA

Confianto en un buen final que a todos pudiera complacer y que a los apostantes ofreciese la ocasión de percibir algún "dinerillo" por sus aciertos en las apuestas y más principalmente por medio de la Quiniela Hípica, toda esperanza se vino abajo en el momento de producirse el inesperado triunfo de Florencia en el Premio Bud, primera prueba de la reunión. Volvía la normalidad por la victoria de Kamili, en la segunda de la mañana, para alejarse de nuevo las posibilidades de un pleno en la QH cuando Zuy cruzaba la meta triunfando en el Premio Thermidor. Lo que ocurría después, poco ya importaba con referencia a esta apuesta, aunque verdad que aún quedaban gemelas y dobles que podían ofrecer buenos dividendos a los apostantes. Para la cuadra Madrileña, el premio Salvador (favoritos), y para Garachi-

co, que daba confianza al apostante, el Portugaleta. Y para la clausura, el Premio Gladiateur con una sorpresa incluida por el triunfo de Silver Plate, con la monta de Gelabert.

Y esto fue todo, tres resultados en línea de normalidad y otros tres inesperados para una mayoría de apostantes. Ahora, adiós al hipódromo madrileño de La Zarzuela y traslado al Pineda de Sevilla.

COMBINACION GANADORA					
1. ^a	2. ^a	3. ^a	4. ^a	5. ^a	6. ^a
10	3	14	3/6/8	5	8

Al noventa por ciento, sin plenos. Y para los 11 boletos con cinco ganadores, un posible premio de 211.000 pesetas. Para la Jornada del día 10 de enero en el Pineda de Sevilla queda un fondo de 8.473.725 pesetas.

RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

FUTBOL PRIMERA DIVISION

Osasuna, 1; At. Madrid, 0
Real Sociedad, 1; Sevilla, 0
Real Madrid, 1; Celta, 0
Tenerife, 4; Rayo Vallecano, 0
Barcelona-Oviedo (13 ene)
Burgos, 0; Cádiz, 2
Sporting, 1; Español, 1
Albacete, 1; Zaragoza, 3
Deportivo, 3; Ath. Bilbao, 0
Valencia, 2; Logroñés, 1

TERCERA DIVISION GRUPO VIII

Arandina, 3; Uxama, 0
Zamora, 2; R. Lernoño, 0
Hullera, 3; Monteresa, 1
La Bañeza, 3; Cultural León, 1
At. Buralés, 1; Salmantino, 1
Ribert, 1; Venta Baños, 2
Bembibre, 0; Astorga, 0
G. Segoviana, 2; Béjar Ind., 1
Almazán, 1; Laguna, 0
Coaleda, 2; Medinense, 2

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Barcelona	13	9	3	1	37	12	21
D. Coruña	14	9	3	2	24	11	21
R. Madrid	14	9	2	3	25	11	20
At. Madrid	14	8	3	3	26	18	19
Valencia	14	6	5	3	17	12	17
Ath. Bilbao	14	7	2	5	23	18	16
Sevilla	14	6	4	4	20	18	16
Sporting	14	5	6	3	14	14	16
Zaragoza	14	4	7	3	16	18	15
Tenerife	14	4	6	4	22	17	14
Osasuna	14	5	4	5	19	15	14
Rayo V.	14	5	4	5	17	19	14
Español	14	4	5	5	21	24	13
Celta	14	4	4	6	7	13	12
R. Socied.	14	4	2	8	16	23	10
Cádiz	14	2	6	6	11	21	10
Oviedo	13	3	2	9	20	29	8
Albacete	14	3	2	9	20	29	8
Burgos	14	2	4	8	12	31	8
Logroñés	14	1	3	10	10	28	5

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Zamora	15	10	3	2	37	13	23
Buralés	15	8	4	3	23	10	20
Laguna	15	9	2	4	23	15	20
Bembibre	15	8	4	3	21	14	20
Arandina	15	6	6	3	22	12	18
Bañeza	15	8	2	5	23	15	18
Segoviana	15	6	6	3	22	16	18
Salmantino	15	6	5	4	26	15	17
Ribert	15	7	3	5	25	20	17
Lernoño	15	6	4	5	24	16	16
Venta B.	15	5	6	4	13	11	16
Almazán	15	6	3	6	16	19	15
Cultural L.	15	4	6	5	16	17	14
Hullera	15	5	3	7	18	25	13
Béjar In.	15	5	3	7	18	31	13
Astorga	15	3	5	7	18	27	11
Medinense	15	4	3	8	18	27	11
Uxama	15	3	4	8	11	17	10
Coaleda	15	1	5	9	16	33	7
Monteres	15	1	1	13	7	44	3

SEGUNDA DIVISION

Lugo, 1; Real Madrid, 2
Ath. Bilbao, 3; Mallorca, 0
Valladolid, 1; Sestao, 1
Palamós, 1; Compostela, 0
Barcelona, 1; Badajoz, 2
Villarreal, 1; Castellón, 1
Mérida, 1; Sabadell, 0
Lérida, 1; Figueras, 1
Eibar, 0; Marbella, 1
Betis, 1; Racing, 0

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Lérida	14	8	6	0	20	6	22
Mallorca	14	8	3	3	24	14	19
Racing	14	9	1	4	20	16	19
Marbella	14	7	3	4	14	11	17
Barcelona	14	6	4	4	30	17	16
R. Madrid	14	6	4	4	20	14	16
Betis	14	5	6	3	17	11	16
Valladolid	13	6	4	3	12	8	16
Castellón	14	5	5	4	15	14	15
Athletic	14	5	3	6	16	17	13
Mérida	14	5	3	6	17	14	13
Badajoz	14	5	3	6	16	17	13
Figueras	14	6	1	7	14	19	13
Palamós	14	4	5	5	10	15	13
Sestao	14	4	3	7	10	17	11
Villarreal	14	4	3	7	10	21	11
Sabadell	14	5	0	9	12	19	10
Compost.	13	3	3	7	7	15	9
Lugo	14	2	4	8	7	15	8
Eibar	14	3	2	9	11	22	8

La quiniela ganadora

Osasuna - At. Madrid	1
R.Sociedad - Sevilla	1
Real Madrid - Celta	1
Tenerife - Rayo Vallecano	1
Mérida - Sabadell	1
Burgos - Cádiz	1
Sporting - Español	X
Albacete - Zaragoza	2
Deportivo - Athletic	1
Valencia - Logroñés	1
Lugo - R Madrid (2.ª)	2
Bilbao Ath. - Mallorca	1
Villarreal - Castellón	X
Lérida - Figueras	X
Pleno al 15:	
Betis - Racing	1

PRIMERA PREFERENTE

La Granja, 5-Carrión, 0

JUVENIL PREFERENTE

Quintanar, 4-Real Burgos, 1
Centro Udaco, 2-Peña Castilla, 4
Numancia, 1-Unami, 0

BALONCESTO PRIMERA FEMENINA

Sandra G. Can., 73; Zaragoza, 69
Canoe, 65; Banco Exterior, 95
Reus Ploms, 80; C.B. Navarra, 78
U. Salamanca, 73; Eroski, 77
Donosti, 107; Cía. de María, 94
Xerox Vigo, 79; Juven, 67
Universitari, 49; Dorna, 89
Caja Segovia, 94; C. Tenerife, 87
Clasificación: Doma, 30 puntos.
BEX, 29. Cepsa Tenerife y Xerox Vigo, 25. Canoe y Sandra G. Canaria, 24. Eroski, 23. Cía. de María y Cajalón, 22. Juven y Reus Ploms, 21. C.B. Navarra, 20. U. Salamanca y Donosti, 19. Caja Segovia, 18. Universitari, 17.

SEGUNDA FEMENINA

Cant. Unami, 78-Zar. Aguilas, 75

SEGUNDA MASCULINA

Caja S. CBS, 94-S. Caser, 70

FUTBOL SALA LIGA NACIONAL Grupo C

Cajasur Jaén, 3; Garvey Jerez, 2
Barcelona, 4; Muebles El Norte, 3
Sego Z., 2; Intervi Boomerang, 1
Cour Coslada, 4; Caja Segovia, 5
Clasificación: Sego Zaragoza, Cajasur Jaén, Barcelona y Caja Segovia, 2 puntos. Cour Coslada, Muebles El Norte, Garvey Jerez e Intervi Boomerang, 0.

PRIMERA NACIONAL

C. Alvareda, 5-Autoc. Alvarez, 3
Cuéllar M. Rico, 3-Acad. Postal, 2

BALONMANO SEGUNDA DIVISION

Nava C. Segovia, 25-Villablino, 22

LAS LLAVES DEL PROGRESO

Ya sé que habrá quien se escandalice ante el mero hecho de titular así un artículo: "Los mitos del siglo XX". Parece que siempre que hablamos de mitos nos estamos refiriendo a fechas ya pasadas, y hace tiempo periclitadas, de la historia. Por ejemplo, todo el mundo asocia esta palabra con las mitologías griega y latina o las supersticiones medievales.

ANGEL ESTEBAN CALLE

Sin embargo, nada hay más real que los condicionamientos míticos del siglo actual. Por supuesto, dichos condicionamientos son múltiples y pueden manifestarse en todos los órdenes de la vida, de modo que el conocimiento detallado de los mismos sería prolijo y exigiría una obra bastante más extensa que este breve artículo para que pudieran ser estudiados. Por eso, únicamente voy a referirme a aquellos que destacan en el conjunto como más representativos.

En primer lugar, existe un vocablo que ha adquirido carácter sagrado, por lo que nadie se atreve a poner en tela de juicio su valor universal. Me refiero a la Ciencia, como concepto privilegiado, el cual parece poseer la llave del destino último de la humanidad. En efecto, los continuos avances en este aspecto parecen autorizar la fe en una escatología científica, dentro de la cual se resolverían los problemas relacionados con el fin de la especie humana. Fin que estaría condicionado por una influencia astral, de los cuerpos celestes que, en definitiva, serían los depositarios de la descendencia de Adán.

De esta forma el ciclo vital del hombre se clausuraría dentro de este universo material, sin dejar lugar a ninguna trascendencia de carácter espiritual o religiosa. Nuestros límites estarían marcados por este mundo temporal que nos rodea. Además con la particularidad de que nuestra relación con el entorno sería meramente la de un conquistador con los territorios conquistados y los que le quedan por conquistar.

Aquí aparece precisamente la causa de la importancia de la Técnica, como medio del cual se vale la Ciencia para explorar los diferentes astros, con la esperanza de llegar un día a apoderarse de ellos. En esta línea se mueven actualmente los esfuerzos de las dos grandes naciones (Estados Unidos y Rusia), en su afán de llevar a la práctica sus respectivos programas espaciales. Programas que ya han empezado a dar sus frutos con las repetidas visitas a la Luna de los astronautas americanos.

Así este primer paso en la futura trayectoria hacia lugares ahora desconocidos del universo ha creado una admiración sin límites, en la estimación del género humano, por la técnica, vehículo que ha servido y sirve admirablemente para conseguir la expansión deseada.

MECANIZACION

También ha contribuido poderosamente a esta idolatría téc-

Idolos de nuestro tiempo: Ciencia, técnica, mecanización, publicidad y masificación

Los mitos del siglo XX en una sociedad tan cambiante como voluble

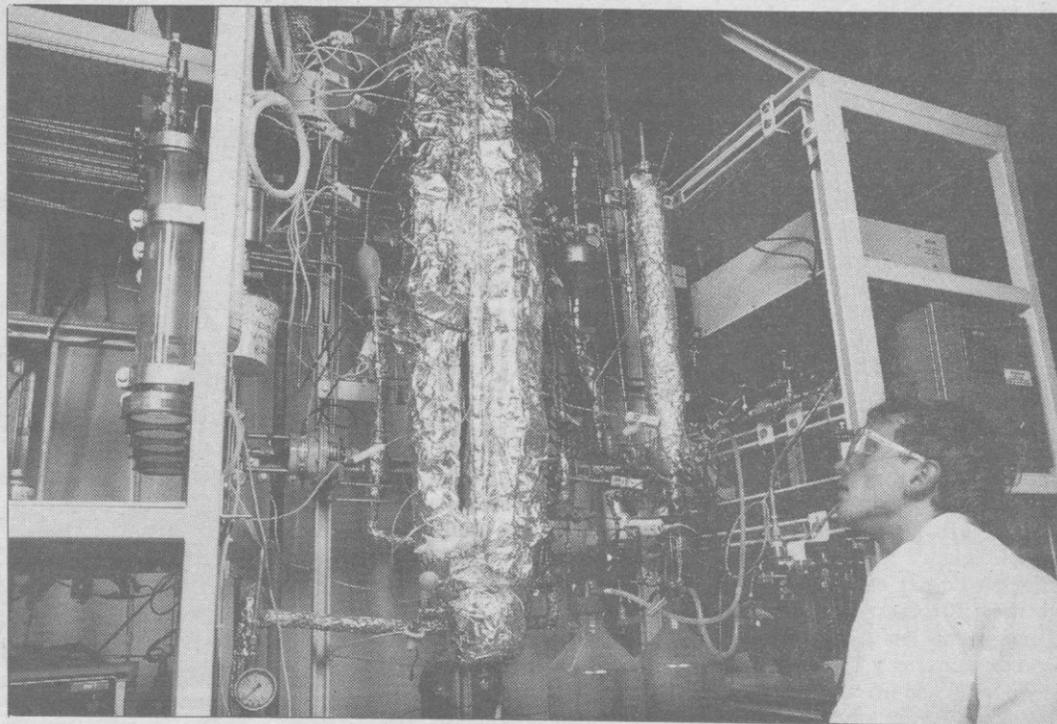
nológica el fenómeno de la Mecanización. Efectivamente, la Técnica ha desbordado la imaginación humana, dotándonos de todo cuanto podemos apetecer en lo que se refiere a máquinas. Hoy día, un ejército de artilugios mecánicos rodea al hombre, para servirlo en sus necesidades —físicas y espirituales— e incluso para sustituirlo en muchas de sus funciones.

Los últimos progresos conseguidos en relación a la automatización y electrónica (cerebros o calculadoras) son impresionantes y auguran el relevo del ser humano en muchas de sus tareas más pesadas. Esto significa una evidente ventaja, pero siempre que ello no implique una excesiva pasividad humana, que impediría el goce de una situación verdaderamente privilegiada.

En otras palabras, no debemos tomar a broma esas expresiones que, acompañadas de una sonrisa, nos previenen del peligro de ser dominados por las máquinas.

Cambiando de tema, aludiré a otro problema que quizá no sea del todo ajeno a los anteriores. Me refiero al planteamiento adoptado para dar salida a tantos y tantos productos fabricados por la sociedad industrializada en que vivimos. La competencia es feroz y resulta necesario imponer de alguna manera al público el uso de los nuevos inventos. Con este objeto se ha montado otro de los grandes ídolos del momento presente: La publicidad.

Así, si queremos lograr la venta de cualquier nuevo artículo de consumo, el medio más



Los descubrimientos científicos nos pueden ayudar a ganar la carrera contra el tiempo.

eficaz consiste en pregonar, a través de los distintos medios informativos, su nombre y sus excelencias. Con este fin, la radio, la prensa y la televisión no descansan en su labor anunciadora y a ella deben la mayor parte de sus ingresos.

MASIFICACION

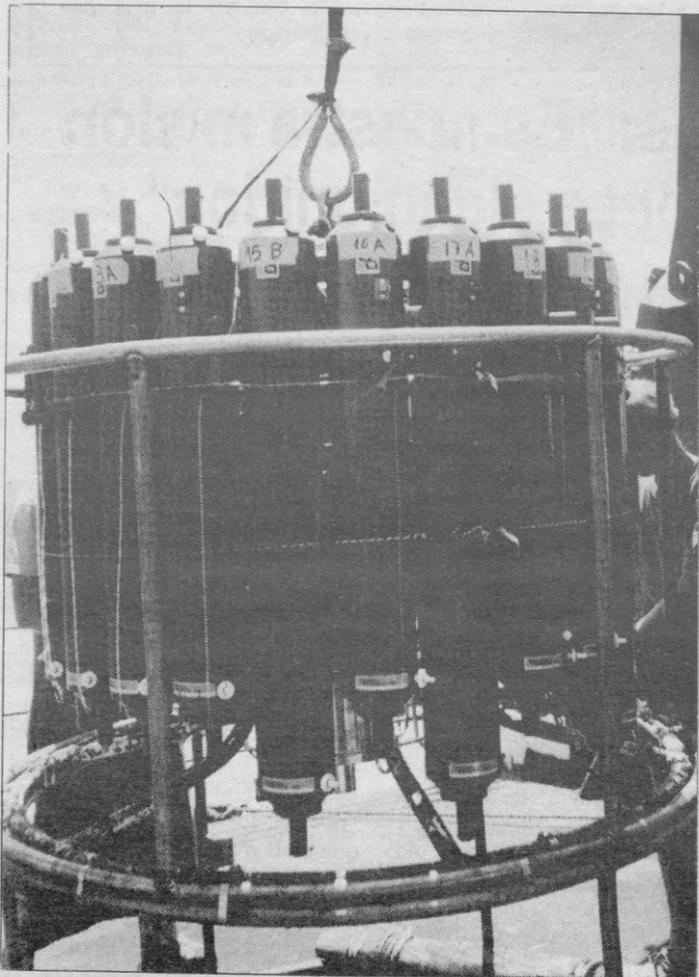
Todo este complicado mundo de la ciencia, la técnica, la mecánica y la publicidad ha podido surgir y elevarse hasta su actual grado de desenvolvimiento gracias al desarrollo parejo de una actitud humana: La masificación. Hoy día el hombre aparece

dotado de un instinto gregario poderosísimo. El fenómeno de crecimiento de las grandes ciudades no se debe tan solo a que la vida en el campo sea más dura, sino también, en gran manera, al horror que nuestros contemporáneos sientan por la soledad. Uno de los impulsos más destacados en este siglo es el deseo de sentirse acompañado, de diluirse en una masa amorfa y sin personalidad.

Mucho habría que decir de este aborregamiento colectivo que ha servido para colocar a la cabeza de la civilización todos los valores de carácter social, relativos a tareas que pueden ser cumplidas mejor mediante un trabajo en equipo. Pero ya Ortega, en su "Rebelión de las masas" ha estudiado este problema magistralmente. Yo, lo único que quiero es apuntar el hecho y poner de relieve una característica que muchas veces no es considerada según su debida importancia.

Ya el filósofo francés Etienne Gilson nos previene del peligro que supone la Masificación para el Arte. Así manifiesta que en una sociedad donde prima lo colectivo sobre lo individual la pintura, por ejemplo, tiende a perder categoría artística para ponerse al nivel medio, que forzadamente ha de ser bajo.

Si extendemos esta consideración a los demás valores de orden espiritual, podremos observar que ponerlos al alcance de la masa significa disminuir su calidad, ya que las obras más sublimes sólo pueden ser comprendidas y admiradas por una exigua minoría. De esta manera, poner los bienes inmateriales al alcance de cualquiera supone rebajarlos, privarlos de lo que tienen de individual —que suele ser lo más valioso de ellos— y reducirlos a lo que tienen de común —que suele ser su parte menos noble—.



El "continente" marítimo sigue encerrando grandes secretos.

Cantidad y calidad

Esta serie de consideraciones nos lleva, como término natural, al estudio del valor que en la actualidad se concede a dos categorías clásicas: la cantidad y la cualidad. Así, si establecemos la proporción de: masa es a cantidad como individuo es a cualidad, podremos deducir fácilmente el resultado. Y éste consiste en que, si hoy priva la masa sobre el individuo, de la misma forma privará la cantidad sobre la cualidad.

Lo más importante no serán ya las cualidades intrínsecas de una producción del tipo que sea, sino la cantidad de la misma. Lo que interesa es satisfacer toda demanda solicitada por el consumidor que, por otra parte, en cuanto a la calidad de lo adquirido no exige demasiado.

A pesar de todo lo expresado anteriormente no debe inferirse que la ciencia, la técnica, la mecánica, la publicidad, la masa y la cantidad sólo tengan aspectos negativos. Muy al contrario. Sin estos valores nos veríamos reducidos a escala animal. Pero tampoco conviene convertir esta categoría en ídolos.

Dicho con otras palabras, el hombre debe conformar al mundo; pero no a medida divina —porque se sentiría insatisfecho—. Debe conformarlo a su propia medida, a escala humana.

Joan Manuel Serrat, invitado al Festival de Viña del Mar

Santiago de Chile (Efe)— El cantautor español Joan Manuel Serrat será la figura central del XXXIV Festival de la Canción de Viña del Mar, que se celebrará entre el 10 y el 15 de febrero próximos.

El evento, que tendrá como escenario la Quinta Vergara del balneario de Viña del Mar, situado en la costa del Pacífico, a 125 kilómetros al noroeste de Santiago de Chile, es el más importante de los que se celebran en América Latina dentro de su género.

Según informó el alcalde de Viña del Mar, Rodrigo González, Serrat abrirá y cerrará el Festival, en cuyo reparto internacional participan además el grupo mexicano "Los Temerarios" y el grupo chileno "Beatlemania".

Para participar en el certamen musical se presentaron 597 temas, de los cuales 251 fueron extranjeros y 137 chilenos, y para el género folclórico se enviaron doscientos nueve temas.

GENERO INTERNACIONAL

En el género internacional extranjero fueron seleccionados los siguientes países y temas: Brasil, con "Curacao Cacador", interpretado por Chico Roque; Colombia, con "Eres", de Shakira, y España, con el tema "Para decir que sí", interpretado por Roberto Alcaraz.

Por Italia, competirá la canción "In Questo Mundo", de Claudio Estrada; por México, "Ahora sé", de Carlos Estrada; por Perú, "Piel Tropical", que interpretará Montagne; mientras que Paraguay estará presente con el tema "Con todas las ganas", de Gran Paie, e Israel con "The way we live", que cantará Shlomit Aharon.

Estados Unidos también participará con el tema "Crowd me with love", que interpretará Andrea Robinson.

En el género internacional se presentarán además 10 competidores chilenos, y en el género folclórico fueron seleccionados 8 temas.

Por otro lado, el cantante y compositor catalán realizó recientemente una visita a México en la que afirmó que los que no quieren cambiar un mundo en el que prevalece la injusticia es que "de fijo no tienen ni corazón ni cabeza".

Serrat recordó en esa ocasión la frase del escritor Bernard Shaw: "Quien no fue revolucionario a los 20 años no tuvo corazón y quien lo sigue siendo a los 40 no tiene cerebro".



La polémica intérprete dice que se dedicará a la lírica y a tener hijos

La cantante Sinnead O'Connor afirma que deja la música

Sinnead O'Connor, la polémica cantante irlandesa de la cabeza rapada, ha anunciado su retirada del mundo de la música pop. La joven intérprete, de 23 años, ha afirmado que no quiere escribir más canciones y que no volverá a cantar nunca más ante el público.

FREE LANCE PRESS

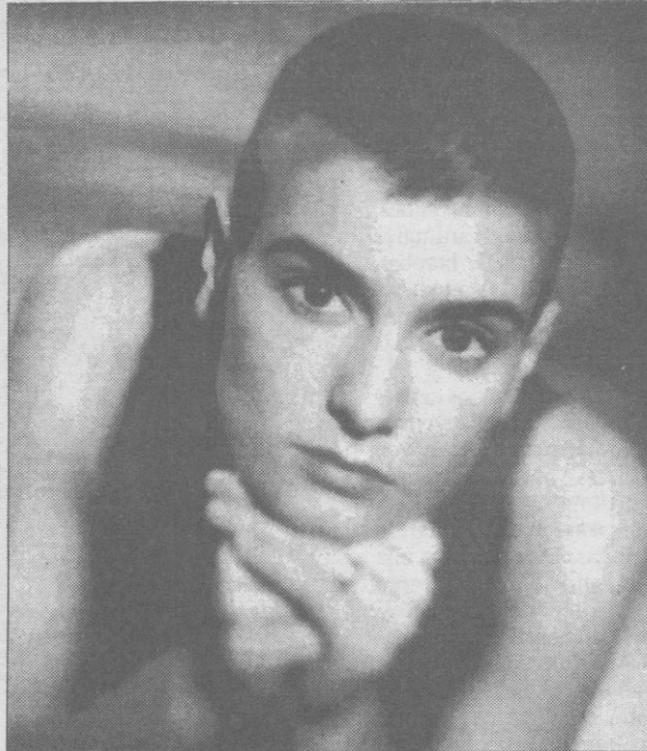
La causa de su decisión -según la propia cantante- no ha sido su reciente abucheo en Nueva York, en el concierto de homenaje a Bob Dylan, ni la facilidad que muestra O'Connor para crearse problemas con sus manifestaciones públicas, como cuando rompió una fotografía del Papa Juan Pablo II delante de las cámaras de televisión, en Norteamérica, en un programa en directo.

Al parecer, según las declaraciones de Sinnead al diario sensacionalista británico The Sun, este abandono está propiciado por una fuerte pelea de la cantante con su casa de discos, Chrysalis Record, lo que ha llevado a Sinnead a volver a Dublín para estudiar ópera "y tener hijos", según sus propias palabras. Hijos que, recalca Sinnead, "van a crecer para ser felices".

ADIOS AL ESTRELLATO

"Ya no quiero ser más una celebridad. Sólo quise ser famosa para comunicar mi mensaje. Ahora que lo he hecho, el ser famosa no tiene ninguna utilidad para mí", dice Sinnead.

Según la cantante, el origen de sus desavenencias con Chrysalis se produjo cuando



Sinnead O'Connor quiere dejar la canción

ARCHIVO

Sinnead se negó a realizar un video de "No llores por mí Argentina", canción que figura en su último LP y que pretendía ser lanzada como single en Navidad.

La cantante de "Nothing Compares 2U", uno de los singles más vendidos de la música pop últimamente, explica de esta manera su fuerte discusión con la casa discográfica: "El chico de la compañía, que se supone que es amigo mío, me dijo que 'No llores por mí Argentina' no iba a ser un superventas. Entonces yo le contesté que a mí no me importaba que fuese o no un éxito. Y él entonces me replicó: 'Bueno, el motivo de que lo grabemos

es para que lo sea". Ahí lo tienes, esa es la razón por la que abandono el negocio".

Un portavoz de la casa discográfica ha admitido que "han existido varias peleas increíbles en las últimas semanas sobre el futuro de Sinnead O'Connor". Dicho portavoz de la potente compañía discográfica criticó el carácter polémico de la cantante y su poca disponibilidad a la hora de rentabilizar el negocio del disco: "Ella quiere emitir opiniones sobre lo que piensa, y en cambio se niega a promocionar sus discos. Es un contradictorio".

De momento el futuro de la rapada cantante es más que problemático.

Keith Richards: "Es nuestra misión que los Stones sigan unidos"

Barcelona (Efe)— El guitarrista de los Rolling Stones, Keith Richards, dijo en rueda de prensa en Barcelona, que este grupo permanece unido porque "es nuestra misión". Richards, que actuó en la sala Zeleste de Barcelona y en la Acqualung de Madrid, ha presentado su segundo disco en solitario, "Main offender", grabado con su formación paralela, The X-Pensive Winos.

Según dijo Richards, "los problemas que podamos tener Mick Jagger y yo no son nada con la satisfacción que nos proporciona trabajar juntos". Así, Jagger y Richards se sienten "huérfanos" sin los Stones y mantener el grupo unido es "una misión" para ambos.

Keith Richards, que confirmó que los Rolling Stones editarán un nuevo álbum el próximo año, afirmó asimismo que "es cierto" que el bajista, Bill Wyman, ha dejado la banda, tal

y como anunció recientemente Mick Jagger en una entrevista televisiva.

"Será difícil llenar el hueco que Bill ha cubierto durante tanto tiempo —manifestó— pero es preferible su marcha a mantener a alguien que no quiere ser parte del grupo". En su opinión, los Stones deberán ahora ponerse a buscar un nuevo miembro con vistas a posteriores giras y grabaciones.

"MAIN OFFENDER"

En lo referente a su nuevo disco, "Main offender", justificó este título, aunque no haya ningún tema que se denomine así, porque "siempre, en todas las cosas, se busca a un culpable, y ese siempre soy yo, aunque no sepa por qué".

A su juicio, no hay casi diferencias de sonido entre este segundo elepé en solitario y el primero, "Talk is cheap", porque ambos se grabaron con

los mismos músicos, con los que la compenetración en este segundo ha sido magnífica.

Richards citó así la colaboración del bajista y batería, Steve Jordan, "un hombre que me recomendó Charlie Watts —batería de los Stones— y que, además de ser un gran músico, compone buenas canciones", así como la del guitarrista Waddy Wachtel, persona con la que ha podido trabajar después de 12 años de conocerse.

Para Richards, el hecho de que Mick Jagger haya retrasado hasta el próximo mes de febrero la publicación de su próximo disco en solitario para no competir con el suyo es algo "obvio", además de manifestar que ambos componentes de los Stones no se comentan sus grabaciones por separado. El guitarrista se refirió asimismo a sus colaboraciones en el disco homenaje a Charlie Mingus, "Weird nightmare".

LISTAS DE EXITOS

AFYVE

LP's, CASSETTES y COMPACT DISC

1. "Bandas sonoras originales", (Varios), (B.M.G.-Ariola).
2. "Bolero Mix 9", (Varios), (Blanco y Negro).
3. "Todo techno", (Varios), (C.B.S. Sony).
4. "Más noches de blanco sa-tén", (Varios), (Hispanavox).
5. "Unplugged", (Eric Clap-ton), (Warner Music).
6. "ABBA Gold", (ABBA), (Polygram).
7. "Love de Luxe", (Sade), (EPIC).
8. "Jon Secada", (Jon Secada), (Hispanavox).
9. "Tubular Bells II", (Mike Oldfield), (Warner Music).
10. "B.S.O. The body guard", (W. Houston), (Ariola).

INGLES Y MAXIS

1. "Because the night", (Coro), (Ginger Music).
2. "Moon light shadow", (Moon), (Max Music).
3. "Chiki Chika", (N. Real Presence), (Lucas Records).
4. "If you leave now", (Willie & Co), (Max Music).
5. "Don't you want me?", (Félix), (R.C.A.).
6. "Jazz machine", (B. Machine), (Ginger Music).
7. "Pinocchio", (Peppet), (Max Music).
8. "Erótica", (Madonna), (Warner Music).
9. "We Believe", (D.L.M.), (Ginger Music).
10. "Iron lion zion", (Bob Marley), (Ariola).

Las canciones de anticlericales de rock, de moda en Polonia

Varsovia (Efe).— Seis de los mejores grupos de rock polacos tienen en su repertorio canciones anticlericales que están alcanzando gran popularidad entre la juventud. En sus canciones, los grupos de rock denuncian el abuso del alcohol por los sacerdotes, la censura que trata de imponer la Iglesia en los asuntos relacionados con el sexo y la opulencia en que vive gran parte del clero.

El anticlericalismo de la juventud polaca es un fenómeno nuevo en un país en el que el 95 por ciento de la población se identifica con la religión católica. El conjunto de rock "Piersi" (Los senos) ha sido denunciado ante la fiscalía por la Unión Nacional Cristiana por su canción "Se acerca ZCHN", en la que se describe cómo un sacerdote borracho destruye su "Toyota" en un choque y logra conmovir a los fieles de su parroquia para que le compren un automóvil nuevo. El mayor "hit" es una canción en la que se califica de "machistas" a los autores del proyecto de ley antiaborto.

SURCOS



Laboriosa recolección de los frutos de la tierra, que con el sudor de sus frentes siembran los lugareños.

La personalidad de Castilla y el influjo del poeta Antonio Machado

Mi nueva sementera "a pie puesto y reja vista"

Nuestro refranero ya nos lo advierte: "En octubre echa pan y cubre", aunque modernamente estos últimos meses del año también son meses de siembra. Si a Rufino Muñoz hubiera que definirle con una sola palabra, ninguna le iría mejor que "sembrador".

RUFINO MUÑOZ
Sangarcía

Hijo de padres labradores que tenían una labor importante, desde que se salió de la escuela del pueblo, a los 14 años, se echó la sembradora al hombro y hasta hoy no hizo más que sembrar, aunque con diferentes variantes y estilo.

Recuerdo con nostalgia la antigua agricultura, a mis viejos maestros, nombres de bueyes y de mulas y el intenso trabajo que antes de salir al tajo tantas cosas había que hacer: cuidar los ganados, coger la simiente, arreglar los arados, preparar las alforjas con el agua, el vino, la merienda, la manta... todo aquel interminable repertorio de los tiempos antiguos.

Había también que ponerse las albarcas, calzado desconocido en los jóvenes agricultores de hoy. Para algunos veteranos que lo hacían bien, todo un arte; para los que no sabían y lo hacían mal, un desastre. Había buyero que cuando iba a la siembra, a pie tras la yunta, ya las iba perdiendo por el camino. ¡Qué tiempos aquellos!

Las buenas sementeras han sido muy difíciles. Las sementeras fueron siempre o muy secas o húmedas. Generalmente fueron más las secas y algunas sequísimas. Sementera hubo en la que había que estar todo el día con la yunta arando "a pie puesto y reja vista", porque como decían también aquellos gañanes, "el terreno estaba más duro que los pies de Cristo".

Claro que también las ha habido tan buenas que se labrador era lo mejor del mundo, sementeras en las que el campo era poesía y nada más que poesía, como en versos inmortales cantó

el poeta de Salamanca: lavando en el regato cristalino —cantaban las mozuelas— y cantaban los mozos en las tierras —y el aguador camino de la fuente— y el cabrerillo en la pelada cuesta. ¡Qué bonitas aquellas sementeras!

CHISPAZOS

Toda mi juventud la pasé en la vieja agricultura y siempre creí que dedicado al campo pasaría toda mi vida. Pero, inesperadamente, sorprendentemente, por una veleidad de la vida, por una pirueta del destino, de sembrar cereales y leguminosas pasé a sembrar metáforas y publiqué "Chispazos", un libro que tuvo mucho éxito.

Durante algún tiempo me he dedicado a la literatura. Y he escrito artículos, cuentos, poesías, comedias, novelas... Me he presentado a concursos... Todo pasó. Hoy, de actualidad, sólo tengo una novela realista "En los nidos de antaño..." (la historia social, económica y política del campo los últimos cincuenta años) y un epílogo "Futuro de los hombres y tierras de España", con 300 páginas. En mi opinión, lo mejor que he escrito en mi vida.

Esta novela la han leído algunos amigos y les parece bien y me animan. Uno de ellos ha sido Miguel Delibes y, en carta muy amable, me dice que la obra le parece "interesante e informativa sobre la evolución del campo castellano en el último medio siglo". Y añade: "Yo en su caso (así lo hice en 1948 con "La sombra del ciprés es alargada") la enviaría al premio cuyo jurado le mereciera más confianza".

Agradezco la buena intención del señor Delibes, pero yo no



Hombres del pueblo, humildes y orgullosos de su denodado esfuerzo.

conozco a nadie, ni tampoco tengo a nadie que me "ayude", por lo que soy un escritor sin suerte.

Pero sigo escribiendo. Y aquí y ahora, aprovechando la oportunidad que nos da este periódico anunciando un generoso concurso Eloísa para —entre otras posibilidades— a algunos darnos a conocer y premiar nuestra labor literaria, y para satisfacción de los segovianos, voy a ofrecer un soneto dedicado a Antonio Machado, uno de mis poetas favoritos y, en el rigor de los catorce versos endecasílabos con su rima y su acento obligado, pretendo describir la personalidad de Castilla y su influjo al poeta. Dice así:

"SEGOVIA A ANTONIO MACHADO"

Fuiste humilde, sencillo, como aldeano,
con la ropa vulgar, desaliñada,
el sombrero, la pluma, la cayada...
y al ser de hondo pensar, mirar lejano.

Te cautiva el terruño castellano,
su encanto en su humildad, su "voz" callada,
su gente noble, altiva y abnegada,
la estirpe singular que habita el llano.

Poeta cumbre, de rima bella y austera,
gran divo del amor, te da Sevilla
para su su gloria, el ser, la infancia, el estro...
pero pasada en ti la edad primera
te ganan las virtudes de Castilla
y, aún naciendo andaluz, eres más nuestro.

Lunes

14

diciembre

CALENDARIO

PARA MAÑANA
Martes 15 de diciembre de 1992.
Van 350 días, faltan 16
Sol: De 8,31 a 17,50.
SANTORAL
Santos: Valeriano, Cándido, Lucio, Teodoro, Saturnino, Marino.
FARMACIA DE GUARDIA
Segovia: Ramos Rodrigo, Carretera de Villacastín, 10 (Frente Estación de Ferrocarril)
CINE
Sala Zuloaga: A las 7,30 y 10,30, "Lunas de Hiel"

Bono Loto

Lunes, 14

12	16	17	22
27	Com. 43 Rein. 7		32

Domingo, 13

25	27	30	42	46	48	Com. 35 Rein. 7
----	----	----	----	----	----	--------------------

Miércoles, 9

1	11	19	32	34	41	Com. 27 Rein. 9
---	----	----	----	----	----	--------------------

Martes, 8

10	11	25	30	36	40	Com. 2 Rein. 9
----	----	----	----	----	----	-------------------

lotería primiliva

Sábado, 12

5	9	16	27	28	31	Com. 4 Rein. 8
---	---	----	----	----	----	-------------------

Jueves, 10

1	25	34	39	46	48	Com. 27 Rein. 7
---	----	----	----	----	----	--------------------

ONCE

Viernes, 11

17.816

017

Jueves, 10	Miércoles, 9
35.743	38.963

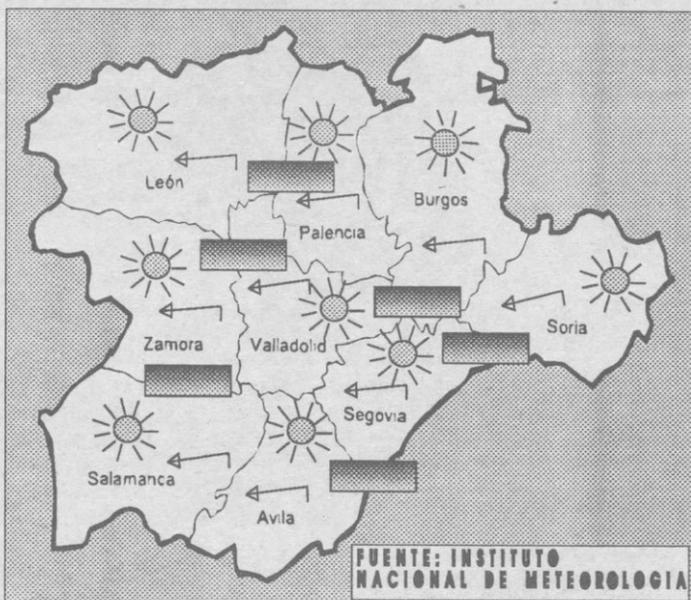
Lunes, 7	Martes, 1
58.588	03.171

URGE SELECCIONAR

Encuestadores/as con vehículo

para SEGOVIA capital y provincia.
Trabajo todo el año. Buenos ingresos. Abstenerse estudiantes. Interesados llamar hoy y mañana. Sr. Gallego. Teléfono: 983 / 37 43 71 (horas oficina)

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	P. LM ²
Valladolid	11,0	0,6	
León	12,0	0,6	
Zamora	11,0	0,6	
Salamanca	9,4	0,9	
Palencia	8,2	-1,4	
Burgos	8,4	-2,9	
Soria	14,4	-1,2	
Segovia	6,4	1,4	
Avila	7,0	-0,4	

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Hoy, en el sur y oeste poco nublado tendiendo a nublado al final del día con posibilidad de precipitaciones débiles y poco nublado en el resto; nieblas localmente persistentes; ligero ascenso de las temperaturas, con máximas variando entre 8 y 13 grados y mínimas para la próxima madrugada oscilando entre -1 y 4 grados; vientos del sur flojos.

Mañana, nublado aumentando a muy nublado de oeste a este a lo largo del día con lluvias débiles generalizadas; temperaturas sin cambios; vientos de flojos a moderados de componente oeste.

EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

— Diseño-93. Hasta el 31 de diciembre.

TEATRO JUAN BRAVO

10 años de Ayuda en Acción en España. Hasta el 20 de diciembre.

CASA DE LA ALHONDIGA

-- Pinturas de Ernesto Acinas. Hasta el 15 de diciembre.

CASA DE LOS PICOS

— Grabado. "La fabulosa historia de la iglesia de la Vera Cruz", de Matthew Weir. Hasta el 21 de diciembre.

CONFERENCIAS

NOMBRES CASTELLANOS

Hoy a partir de las 20,00 horas en la sala de conferencias de la Caja de Ahorros y el miércoles, a la misma hora, pero en el centro cultural "Los Caños" de Carbonero el Mayor, José M^a Martín Rodríguez, comisionado de Patrimonio Cultural, pronunciará una conferencia bajo el título de "Nombres y apellidos castellanos".

CERVECERIA SANTANA

— Oleos de Tella. Hasta el 17 de diciembre.

REAL FABRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA

— Muestra fin de año. Escuela taller del Vidrio. Hasta el 22 de diciembre.

CONCURSOS

CAMAREROS SEGOVIANOS EN BENIDORM

Felix Cristóbal Antón, del Bar Restaurante Cristóbal de Sepúlveda, y Felipe Gómez Cuadrado, del Bar Restaurante Casa Pali, participan hoy como representantes de la Asociación Provincial de Camareros de Segovia en el V Concurso Nacional de Hostelería que se disputa en Benidorm.

En el certamen, que organiza el Club de Barman de esta localidad, actuará como jurado el presidente de los camareros de Segovia, Francisco García Boregón, y en el mismo tomarán parte un total de nueve provincias españolas: Madrid, Bilbao, Alicante, Valencia, Lérida, Barcelona, Zamora, Palma de Mallorca y Segovia.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

ALTA CONDECORACION ALEMANA A MUÑOZ GRANDES

Gran Cuartel General del Führer.—El Führer ha recibido al general Muñoz Grandes, jefe de la División española en el frente del Este, y le ha impuesto las Hojas de Roble de la Cruz de Caballero de la Cruz de Hierro. Esta elevada condecoración es no solamente el reconocimiento del heroísmo personal del general Muñoz Grandes, sino igualmente el de las hazañas de los valientes voluntarios españoles, que combaten junto a sus camaradas alemanes por la libertad de Europa, en las duras y encarnizadas batallas ofensivas y defensivas del Este.—Efe.

AVISOS

COLEGIO DE ATS

El colegio oficial de ATS de Segovia comunica a todos los colegiados que mañana tendrá lugar en su sede una asamblea informativa, a partir de las 17,30 horas. Igualmente, comunica a todos sus asociados que va a tener lugar un ciclo de conferencias, siendo la primera charla el miércoles, a las 18,00 horas sobre "Enfermería, Sida y Hepatitis B. Actuación en caso de accidentes". Esta charla correrá a cargo de Guillermo Fernández Quintana, jefe del servicio de Medicina Preventiva del complejo hospitalario de Segovia. Contará también con la asistencia de José Angel Gómez de

Caso, jefe de sección del Servicio de Epidemiología del Servicio Territorial de Sanidad de la Junta.

AMAS DE CASA

La asociación provincial de amas de casa, consumidores y usuarios "María del Salto" comunica a todas sus asociadas que la conferencia que tendrá lugar el mañana martes día 15, estará a cargo de Andrés de la Calle, vicario de Pastoral de la Diócesis que hablará sobre "Fecundidad en la nueva evangelización". Tendrá lugar a las 18,00 horas en el salón de actos del Servicio Territorial de Cultura (C/ Infanta Isabel, 14).

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

— ANUNCIO —

Con motivo de la celebración de las próximas Fiestas de Navidad, se pone en conocimiento de todos los usuarios del Matadero Municipal que el servicio de matanza en el mismo queda establecido de la siguiente forma:

Los días 18 y 28 Diciembre se dará prioridad al ganado vacuno y de cerda y los días 21, 22, 23, 29 y 30 la prioridad será para ganado lanar.

Al mismo tiempo se comunica que los días 24 y 31 de diciembre no habrá servicio de Matadero.

Segovia, 1 de diciembre de 1992.

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

La Oficina Municipal de Información al Consumidor del Excmo. Ayuntamiento de Segovia, RECOMIENDA de cara a las compras de Navidad:

- 1.— Adelante sus compras y no espere al último día, así ahorrará dinero.
- 2.— Antes de comprar compare los precios y calidades. No siempre lo más caro es lo mejor.
- 3.— Compruebe las etiquetas de todos los productos alimenticios. Especial atención a las fechas de caducidad.
- 4.— Compre anticipadamente los alimentos y congélelos (pescados, carnes...) conservan las mismas propiedades y valor nutritivo que los frescos, y son más económicos.
- 5.— La compra de un juguete debe adecuarse a la edad del niño y sobre todo recuerde que todo buen juguete ha de ser divertido y formativo.
- 6.— Pedir el ticket o factura de compra, es imprescindible para presentarlo ante cualquier queja o reclamación.

SR. COMERCIANTE: La Oficina Municipal de Información al Consumidor, le recuerda la obligación de poner el precio de venta en todos los productos expuestos en escaparates o estanterías.

LA OFICINA MUNICIPAL DE INFORMACION AL CONSUMIDOR LES DESEA FELICES FIESTAS

Anuncios en
EL ADELANTADO



San Agustín, 3
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL
INSERCIÓNES
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIAS

Representa
en Madrid



ACCION IP

ALQUILERES

ALQUILO aulas por horas, días, meses. Teléfono 424282.

ALQUILO piso amueblado, céntrico. Teléfono 431356 (llamar de 3,30 a 4,30).

SE ALQUILAN oficinas, sitio céntrico. Informes: Teléfono 437724.

LOCAL, mejor sitio José Zorrilla. Totalmente acondicionado, sin traspaso, apto cualquier negocio. Teléfono 425802 (mañanas).

ALQUILO piso amueblado, 3 dormitorios, ascensor y calefacción. Teléfono 423085.

PLAZAS garaje próximas Alto Leones. Teléfono 420246.

ALQUILA oficina. Edificio San Roque. 65 m². Ocasión. 60.000 ptas./mes. Teléfono 433001.

ALQUILO piso en Ezequiel González "Mahonías". 3 dormitorios. Inmejorable estado. Sólo 70.000 (incluido comunidad). Teléfono 440312.

GANADOS

VENDO 160 ovejas, clase churra, 130 preñadas. Torreadrada. Teléfono 527415.

COMPRAS

COMPRAMOS: Monedas, billetes, sellos, postales, libros, decoraciones; todo antiguo. Doblón, Domingo de Soto, 1. Teléfono 435109.

IMPAGADOS

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611-354887.

TRABAJO

OFRECEMOS trabajo venta directa joyería. Fuertes comisiones. Ingresos: 300.000 ptas./mes superables. (983) 300368 (horario comercial).

OFRECEMOS trabajo fácil, domicilio, confección juguetes fieltro. Óptima ganancia. Enviar dirección en letra imprenta: Cidue Internacional. Vía Acqui 63. 25100 Brescia (Italia).

SE NECESITA ayudante de cocina. C/ Gobernador Fernández Jiménez, 14.

SE NECESITA ayudante de cocina. Tef.: 434807. Llamar de 2 a 5.

TRABAJO manual para realizar en casa. Infórmese gratis. Apartado 6.018. Córdoba.

VARIOS

ELECTRICIDAD ESPALUZ, lámparas, aparatos iluminación. Calle Guadalajara, 8. La Albuera. Teléfono 426763.

DETECTIVES LIBRA. 25 años de experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas, divorcios, prematrimoniales, bajas fingidas, etc. Rapidez, eficacia. España, extranjero. (91) 5939600.

MAQUINAS de coser Refrey Cosmética. Enseñanza gratuita. Teléfono 427510.

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

VEHICULOS

FURGON Mercedes 140, seminuevo. Otras diferentes marcas y modelos. Teléfono 442367.

VENTAS

VENDO apartamento Plaza Mayor, 2 dormitorios, cocina totalmente amueblada, calefacción central, agua caliente central, parquet, 4 balcones. Ocasión. Teléfono 443056.

COMPRESORES ABC. Reparación y venta. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

VENDO plazas de garaje, mejor sitio Albuera. Precio económico. Teléfono 430512.

PARTICULAR vende piso frente Estación Ferrocarril, planta 4ª, 146 m² más plaza garaje, muchas mejoras. Teléfono 443642 (horas comercio).

SE VENDE casa rehabilitada en pueblo a 8 kilómetros de Segovia. Teléfono 431994.

VENTA de dúplex y apartamentos, Cuéllar (Segovia), centro casco histórico. Promofinanz. (91) 4469592.

VENDO casa unifamiliar centro de Segovia. 210 metros de vivienda y 2 garajes. Construcción de lujo, jardín privado, piscina. Grandes facilidades de pago o acepto vivienda como parte de pago. Teléfono 442523.

VENDESE plaza garaje. Calle El Roble. Benjamín, horas de comer, Hotel Sirenas.

VENDO parcela en La Lastrilla, carretera Soria. Teléfono 429155.

SE VENDE leña de roble cortada, seca, a 6,5 ptas./kilo. Teléfono 429040.

INMOBILIARIAS

MIGUEL TOVAR
MMT
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

TOVAR. Vende dúplex. Santo Tomás. 4 dormitorios, garaje, trastero, soleado.

TOVAR. Vende piso, Ezequiel González, 4 dormitorios, terrazas, esquina, soleado.

TOVAR. Traspasa local, 200 metros, Ezequiel González, esquina, ideal exposiciones.

TOVAR. Traspasa local, 86 metros, 2 plantas, buen escaparate, céntrico.

TOVAR. Traspasa local, zona Plaza Mayor, 60 metros, paso turístico.

43.59.50 € 43.54.61
EZEQUIEL GONZALEZ, N.º 6

PISOS VENTA
HABITAT HABITAT

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlaseado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: CALLE MALCONSEJO. 3 dormitorios. Seminuevo. Cocina amueblada. Buen precio.

HABITAT: PADRE CLARET. 118 m². 2-3 dormitorios. Preciosas vistas Acueducto. Facilidades.

HABITAT: VIA ROMA. 131 m². 3 dormitorios. En construcción. Garaje. Trastero.

HABITAT: Junto JOSE ZORRILLA. 3 dormitorios. Perfecto estado. Sólo 11.000.000.

HABITAT: PARQUE ROBLEDOS. 100 m². 3 dormitorios. 2 baños. Garaje individual. Mejoras.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, sigalos nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

HABITAT HABITAT
HI
LAS MEJORES OFERTAS

AMBITO
AGENCIA INMOBILIARIA
Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

AMBITO. Vende local en Avda. José Antonio, 240 m², 15 m de fachada.

AMBITO. Vende local junto a Avda. José Antonio, 35 m².

AMBITO. Alquila local en Plaza de Carrasco, 350 m².

AMBITO. Alquila local en el Polígono Nueva Segovia, totalmente instalado.

AMBITO. Vende o traspasa restaurante con vivienda, céntrico. Información personal.

AMBITO. Llame al 443033, le recogeremos en su domicilio para enseñarle personalmente cualquier piso en venta o alquiler.

EMPRESAS

MODA INFANTIL ESPAÑOLA

En su 36 edición, la Feria Internacional de Moda Infantil y Juvenil de Valencia, FIMI abrirá sus puertas del 22 al 24 de enero de 1993.

Las más importantes empresas del sector, tanto nacionales, como internacionales estarán presentes con sus colecciones para la temporada otoño/invierno 93-94.

Este certamen, considerado como uno de los focos de contacto más importantes del mundo cuenta en esta ocasión con una superficie aproximada de 6.000 m² que servirá de marco a 194 expositores, de los cuales 63 son extranjeros y 131 nacionales, presentando la más de 300 colecciones que suponen la mayor oferta de moda infantil y juvenil.

TRATAMIENTO DEL CABELLO

El cabello es nuestro complemento natural por excelencia. Sin embargo, nuestro cabello tiene una serie de enemigos dis-

puestos a impedir que luzca con todo su esplendor y brillo, los factores fisiológicos y determinados agentes externos.

En cualquiera de estos casos, y también, en función del tipo de cabello (normal, seco, grueso), un cuidado específico de protección, tratamiento y prevención, es el aliado perfecto por mantener nuestro cabello sano.

Poly Kur es la respuesta ideal a todo lo que el cabello necesita. Porque es la primera gama en el mercado masivo español que integra bajo una misma marca, una línea de cuidado capilar y una línea de tratamiento capilar. Todos los productos están dermatológicamente probados y especialmente formulados para satisfacer las necesidades de cada tipo de cabello, reestructurándolo y revitalizándolo en profundidad y de forma prolongada.

En toda la gama, Poly Kur introduce una auténtica innovación: el Reestructure-Complex, una combinación exclusiva de activos (Pantenol, vitamina PP y glucosa), creada y patentada por Henkel, que cohesiona y revitaliza las estructuras capilares.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BOLETIN DE SUSCRIPCION

Apellidos _____ Nombre _____
Domicilio _____ Teléfono _____
C. P. _____ Localidad _____
Provincia _____ D. N. I. _____

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día _____ de _____ en las condiciones de pago que a continuación señalo:

TRIMESTRE 4.800 ptas. SEMESTRE 9.600 ptas. AÑO 19.200 ptas.

Forma de pago: Banco Giro Postal Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA
Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

DOMICILIACION BANCARIA

_____ de _____ de 19_____
Banco o Caja _____
Agencia n.º _____ Domicilio _____

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. _____

Dirección _____
Localidad _____

con cargo a mi Cuenta corriente N.º _____
Libreta de ahorro (firma)

Atentamente,

Table for 'SORTEO DEL DIA 12 DE DICIEMBRE DE 1992' of the 'LOTERIA NACIONAL'. It contains a grid of numbers from 15200 to 36599, categorized by digits 0-9. It also includes a summary of prizes, a 'PREMIO ESPECIAL' of 396,000,000 Ptas., and a 'PRIMER PREMIO' of 400,001,000 Ptas. in Lucena.

INSTRUCCIONES PARA LA CONSULTA DE ESTA LISTA. 1. Compruebe si la fecha del sorteo y el dibujo que figuran en la parte superior de la lista coinciden con los de su billete o décimo. 2. En cada columna, y sólo en ella, están todos los premios y reintegros que han correspondido a todos los números que terminan con la cifra grande que la encabeza, clasificados en dos grupos: números completos y terminaciones. Por ejemplo, si su número termina en 1, ha de fijar su atención únicamente en la columna encabezada con un uno. Los premios indicados en la columna «pesetas» son los que corresponden a un billete, o sea, a diez décimos. 3. Vea si en la columna de números aparece el que Ud. juega y, si así fuera, a la derecha encontrará acumulado el importe total de los premios que han correspondido al billete, con excepción de los especiales que figuran ya acumulados en el recuadro inmediatamente anterior a estas instrucciones. 4. Si no está su número completo puede tener premio en el grupo de terminaciones. Si hay de cuatro cifras y su número las tiene igualmente dispuestas, a la derecha encontrará el total de premios que han correspondido a todos los números que terminan con esa cuatro cifras. Si no tiene premio por terminación de cuatro cifras, o no los hay, proceda en la misma forma con las terminaciones de tres cifras, en su caso con las de dos y, finalmente, con las de una.

Table for 'SORTEO DEL DIA 12 DE DICIEMBRE DE 1992' of the 'LOTERIA NACIONAL ZODIACO MILLONARIO'. It features a 'SIGNO AFORTUNADO' (ARIES) and a 'PREMIO ESPECIAL' of 246,000,000 Ptas. Below this is a large grid of numbers categorized by zodiac signs (ARIES and LEO) and prize amounts. It includes a 'TERMINACIONES Y REINTEGROS' section and a 'PREMIO ESPECIAL' of 250,000,000 Ptas. The table concludes with instructions for consulting the list and a summary of prizes.



15,30.- ABIGAIL
16,25.- PASA LA VIDA
17,55.- NOTICIAS
18,00.- PINNIC
19,00.- FANATICO
19,30.- SIN VERGUENZA
19,55.- NOTICIAS
20,00.- MACGYVER
21,00.- TELEDIARIO - 2
21,30.- EL PRECIO JUSTO
23,20.- LA DINASTIA STRAUSS
00,20.- TELEDIARIO 3
00,45.- LA GRAN GALERIA
01,40.- CINE 92

Mañana

07,29.- APERTURA
07,30.- PARA NOSOTROS
09,30.- NOTICIAS
09,35.- TU MUNDO Y EL MIO
10,25.- LA CAMARA BLINDADA
11,25.- CRISTAL
12,15.- MAGAZINE TERRITORIAL
12,40.- NOTICIAS
12,45.- EL SHOW DE LA UNA
13,55.- INFORMATIVOS CENTROS
TERRITORIALES
14,25.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
15,00.- TELEDIARIO 1
15,30.- ABIGAIL
16,25.- PASA LA VIDA
17,55.- NOTICIAS
18,00.- PINNIC
19,00.- A PUNTO
19,30.- SIN VERGUENZA
19,55.- NOTICIAS
20,00.- MACGYVER
21,00.- TELEDIARIO 2
21,30.- SESION DE NOCHE
"El alcalde y la política".
23,05.- AZABACHE, EL ESPECTACULO (I)
00,45.- TELEDIARIO 3
01,10.- TESTIMONIO
01,15.- GRANDES MUSICOS
02,15.- CINE 92 "¡Vuelve chistelandia!"



15,30.- EL ARCA DE MOA
16,25.- LA ISLA DEL TESORO
16,30.- LA PELICULA DE LA TARDE
"Salon Mexico"
18,00.- MUNDO DE FIERAS
19,00.- HERMANAS (Nueva serie)
20,00.- TENDIDO CERO
20,30.- DUNAS
21,00.- LOS SIMPSONS
21,30.- AQUELLOS
MARAVILLOSOS AÑOS
22,00.- LA ESTRELLA ES... VINCENTE
MINNELLI
"Los cuatro jinetes del Apocalipsis"
00,50.- EL INFORME DEL DIA
01,20.- CINE CLUB. CLASICOS DEL CINE
"La bella y la bestia"
02,50.- TELEDIARIO INTERNACIONAL

Mañana

07,24.- APERTURA
07,25.- TITULARES
07,30.- EL INFORME DEL DIA
08,00.- TITULARES
08,05.- TELEDIARIO INTERNACIONAL
09,05.- TITULARES
09,10.- LA AVENTURA DEL SABER
10,30.- LA PELICULA DE LA MAÑANA
"Peregrina"
12,05.- PASE DOS
13,35.- DIBUJOS ANIMADOS
14,05.- CIUDAD FRONTERIZA
14,30.- TENDIDO CERO
15,00.- CIFRAS Y LETRAS
15,30.- EL ARCA DE MOA
16,25.- LA ISLA DEL TESORO
16,30.- LA PELICULA DE LA TARDE
"Caminos de tiza"
18,15.- MUNDO DE FIERAS
19,10.- HERMANAS
20,00.- ADOLESCENTES
20,30.- DOCUMENTAL
21,00.- FUTBOL. CAMPEONATO
DE EUROPA JUVENILES
España-Alemania.
22,50.- LA LEY DE LOS ANGELES
23,45.- EL ESPEJO
00,45.- EL INFORME DEL DIA
01,15.- CINE CLUB.
03,00.- TELEDIARIO INTERNACIONAL
04,00.- DESPEDIDA Y CIERRE



15,30.- TELECINE
17,15.- HANNA BARBERA
17,30.- LA MERIENDA
18,30.- EL EQUIPO A
19,30.- AQUELLOS
MARAVILLOSOS AÑOS
20,00.- LA RULETA DE LA FORTUNA
20,30.- NOTICIAS
21,00.- CON USTEDES...
PEDRO RUIZ
21,15.- VAYA FAUNA
21,45.- SUPERCINE
23,45.- CONTRA GOLPE
00,30.- NOTICIAS
01,00.- FORMULA FUTBOL
02,00.- CINE DE MADRUGADA
03,20.- SERVICIO
EFETEXTO-ANTENA 3
TELEVISION

Mañana

SERVICIO
EFETEXTO-ANTENA 3
TELEVISION
07,30.- LA GUARDERIA
09,30.- VIVA LA VIDA
10,00.- ATREVETE
10,45.- CARA SUCIA
11,30.- VIVIR, VIVIR
¡QUE BONITO!
12,30.- SANTA BARBARA
13,30.- SUPERMARKET
14,00.- VIVIR, VIVIR ¡QUE BONITO!
15,00.- NOTICIAS
15,30.- TELECINE
17,15.- HANNA BARBERA
17,30.- LA MERIENDA
18,30.- NUEVOS POLICIAS
19,30.- AQUELLOS
MARAVILLOSOS AÑOS
20,00.- LA RULETA DE LA FORTUNA
20,30.- NOTICIAS
21,00.- CON USTEDES... PEDRO RUIZ
21,15.- AL ATAQUE
22,30.- QUEREMOS SABER
00,00.- NOTICIAS
00,30.- 3 DE ANTENA 3
01,00.- CINE DE MADRUGADA
02,30.- SERVICIO EFETEXTO-ANTENA 3
TELEVISION



15,30.- LAS DOS DIANAS
16,20.- SE ACABO LA SIESTA
17,35.- SUPERGUAY
19,30.- HABLANDO SE ENTIENDE
LA BASCA
20,00.- SU MEDIA NARANJA
20,45.- TELEUCUPON
21,05.- LA LOBA HERIDA
22,00.- AMOR, HUMOR Y MUSICA
"No deseas al vecino del quinto"
23,40.- GOLES SON AMORES
00,50.- ENTRE HOY Y MAÑANA
01,15.- HABLANDO SE
ENTIENDE LA GENTE
02,25.- MANNIX
03,20.- F.B.I.
04,10.- LA EXTRAÑA PAREJA
04,40.- CINE DE MADRUGADA
"McArthur el general rebelde"

Mañana

07,10.- ENTRE HOY Y MAÑANA
07,30.- DESAYUNA CON ALEGRIA
09,30.- ALICIA
10,00.- ENTRE PLATOS
ANDA EL JUEGO
10,30.- CINE CORAZON
"¿Quiere usted bailar conmigo?"
12,30.- MARIA DE NADIE
13,20.- A MEDIODIA ALEGRIA
13,50.- WEBSTER
14,20.- QUERIDOS PADRES
14,55.- ENTRE HOY Y MAÑANA
15,30.- LAS DOS DIANAS
16,20.- SE ACABO LA SIESTA
17,35.- SUPERGUAY
19,30.- HABLANDO SE
ENTIENDE LA BASCA
20,00.- SU MEDIA NARANJA
20,45.- TELEUCUPON
21,05.- LA LOBA HERIDA
22,00.- CINE
00,10.- ENTRE HOY Y MAÑANA
00,35.- DOCUMENTAL
01,30.- MADRUGADA DE CINE
03,15.- LA EXTRAÑA PAREJA



15,00.- CINE: EL JOVENCITO EINSTEIN
16,28.- CINE
17,48.- EL ENIGMA DEL HECHICERO
19,27.- PIEZAS
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: BITELCHUS
20,00.- AVANCE. REDACCION
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
20,30.- EL DIA DESPUES
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
21,30.- REDACCION. NOTICIAS
21,53.- INFORMACION DEPORTIVA
22,00.- "BELTENEBROS"
23,50.- CINE: EUROPA
01,38.- BOXEO
02,38.- CAMBIO DE SEXO
04,25.- CINE: "VENGANZA CIEGA"
05,55.- CIERRE.

Mañana

08,00.- ABC WORLD NEWS
08,25.- VIDEOMINUTO
09,20.- LO + PLUS
09,52.- REDACCION. NOTICIAS
10,00.- LA HOGUERA DE LAS VANIDADES
12,00.- CINE: LA NOVIA DE REANIMATOR
13,35.- LOS 40 PRINCIPALES
14,00.- REDACCION. NOTICIAS
14,05.- LOS CHICOS DE LOS ALPES
14,30.- LOS PRIMEROS DE LA CLASE
15,00.- DOCUMENTAL NATURALEZA
15,53.- CINE: SALVADOR
17,48.- CINE: LOS REYES DE LA PLAYA
19,28.- PIEZAS
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: BITELCHUS
20,00.- AVANCE. REDACCION
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
20,30.- TELECOMEDIA: ALF
21,00.- TELECOMEDIA: PRIMOS LEJANOS
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
21,30.- REDACCION. NOTICIAS
21,53.- INFORMACION DEPORTIVA
22,00.- LA MALDICION DE LAS BRUJAS
23,28.- SERIE: EN EL AIRE
23,53.- CINE: LA NOCHE MAS LARGA
01,21.- RECITAL DE CECILIA BARTOLI
02,21.- CINE: DULCE VENGANZA
03,45.- CIERRE



TELEMADRID

15,25.- CINE DE TARDE
"Pesadilla en Río Amarillo"
17,20.- BELLEZA Y PODER
18,15.- MIKE HAMMER
19,00.- ¿DE QUE TRIBU ERES?
19,30.- LA BOLA DEL DRAGON Z
19,55.- EN ACCION
20,30.- TELENOTICIAS
20,55.- EL TIEMPO
21,00.- CINE: "Rocky"
23,00.- VA DE VICIO
00,45.- LA NOCHE SE MUEVE
01,45.- TELENOTICIAS
02,00.- STINGRAY
02,50.- TE QUIERO LUCY
03,15.- FIN DE EMISION

Mañana

07,30.- TRAFICO DE MADRID
09,00.- VECINOS
09,30.- A SABER
10,00.- TELENOTICIAS
10,30.- MIS CRIMENES FAVORITOS
11,00.- LA NOCHE SE MUEVE
12,00.- TELENOTICIAS
12,25.- ¿DE QUE TRIBU ERES?
12,55.- MENU DEL DIA
13,10.- LA BANDA
14,00.- TELENOTICIAS
14,55.- EL TIEMPO
15,00.- PALO Y ASTILLA
15,25.- CINE DE TARDE
"La tormenta"
17,20.- BELLEZA Y PODER
18,10.- AVANCE TELEDIARIO
18,15.- MIKE HAMMER
19,00.- ¿DE QUE TRIBU ERES?
19,30.- LA BOLA DEL DRAGON Z
19,55.- EN ACCION
20,30.- TELENOTICIAS
20,55.- EL TIEMPO
21,00.- LA GRAN AVENTURA DEL CINE
"Khartoum"
23,35.- LA NOCHE SE MUEVE
00,35.- TELENOTICIAS
00,50.- CINE: SALA DE MADRUGADA
"De niña a mujer"
02,20.- STINGRAY
03,10.- FIN DE EMISION

PEQUEÑA PANTALLA

DRAMA

ROCKY ★★★ (TM3, 21,00).— La película narra la vida de Rocky Balboa, un boxeador que se ve obligado a ganarse la vida luchan-

do en locales de mala muerte. Sin embargo, un buen día es elegido contrincante del campeón de los pesos pesados.

COMEDIA

NO DESEARAS AL VECINO DEL QUINTO ★ (TELE 5, 21, 45).— En una ciudad de provincias cercana a Madrid, un ginecólogo que vive en el regazo de su ma-

dre, abre una consulta con escaso éxito. Pero se trata de un apuesto joven, y con el paso de los días todas las mujeres casadas acuden a su consulta.

DRAMA

LOS CUATRO JINETES DEL APOCALIPSIS ★★★★★ (LA 2, 22,00).— Marcelo Desnoyers trata de

evitar su reclutamiento y por ello emigra a Argentina, donde se casa con la hija de un rico propietario de Madariaga.

DRAMA

BELTENEBROS ★★★ (CANAL +, 22,00).— Darman es un miembro del partido comunista que vuelve a Madrid después de haber esta-

do quince años en el exilio. En su regreso tiene una misión: asesinar a un traidor que se ha infiltrado entre los miembros del partido.

DRAMA

LA BELLA Y LA BESTIA ★★★★★ (LA 2, 01,20).— Bella, la hija de un armador, se ofrece como rehén a la Bestia para liberar a su padre, que ha caído en poder del monstruo debido a una afrenta que le ha hecho: robar una rosa del

jardín de su castillo. Poco a poco, va venciendo el terror que el horrible ser la produce y un hermoso sentimiento de amor nace en ella. Pero un día, la Bella se entera de que su padre está agonizando y pide permiso para verle.

GRAN PANTALLA

"Lunas de hiel", de Roman Polanski

ANDRES P. LLORENTE

Roman Polanski rueda poco y no encuentra fácil financiación para sus filmes. No es ya aquel director famoso que escandalizaba a medio mundo tanto por el carácter de sus películas como por las características de su vida privada.

Llevaba años sin filmar nada serio pero ahora, tras sus devaneos con el cine romántico ("Tess"), de aventuras ("Piratas") o el thriller ("Frenético"), vuelve el Polanski más repulsivo, más arriesgado, el más provocador. Y lo hace precedido por una publicidad malsana, de fuertes pulsiones eróticas, a base de fotografías de impacto, alusivas a una temática fuerte y sobre todo jugando con ese morbo que siempre ha rodeado a este director y sus compañeras sentimentales.

En fin que Polanski se ha puesto otra vez serio para contarnos en "Lunas de hiel" (Bitter Moon, 1992) que "la pasión, sobre todo la sexual,

no dura siempre y esto no tiene nada que ver con el amor". La reflexión resulta tan obvia que uno, tras la visión del filme, empieza a pensar si para decirnos esto era realmente necesario rodar más de dos horas de película bajo el peso de tan enorme sustrato literario o más bien se trataba de exhibir la estelar y deslumbrante figura de la señora Polanski, Emmanuelle Seigner.

Personalmente dudo mucho del rigor intelectual con que Polanski ha abordado este proyecto en el que echo muy en falta esa agilidad necesaria para que el discurso no aburra, no resulte tan estúpidamente pesado y a la postre tan difícil de digerir, pues si alguien ha querido ver en "Lunas de hiel" un nuevo plato fuerte servido por Polanski, en mi opinión lo único que ha conseguido provocar esta vez es acidez de estómago. A quien, claro está, haya accedido a tomarse este relato en serio, que no es mi caso.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

ABATIDO UN JABALI EN EL CASCO URBANO DE ZARAGOZA

Efectivos de la Policía Local de Zaragoza consiguieron abatir a tiros a un jabali que llegó hasta el casco urbano de la ciudad. Según fuentes policiales, a primeras horas de la madrugada de ayer, y tras recibir varias llamadas de ciudadanos que advirtieron de la presencia del animal, la Policía Local consiguió localizar el jabali en la calle Doctor Irujo, donde se inició una larga persecución por diversas calles. Cuando la Policía pudo acorralar al animal, y debido al peligro que éste suponía para los viandantes y el tráfico rodado, procedió a abatirlo a tiros, tras lo cual el jabali cayó al río Huerva, que lo arrastró.

SUBASTADA LA CASA NATAL DE MARLENE DIETRICH

La casa natal de Marlene Dietrich ha sido adquirida en una subasta por más de dos millones de dólares por un comerciante alemán y ferviente admirador de la actriz, fallecida el pasado 6 de mayo. La casa en la que nació la diva, que se hizo famosa en los años treinta con la película "El ángel azul", tiene cinco plantas, consta de 33 apartamentos y está situada en el barrio de Schoeneberg, cerca del cementerio donde yace la actriz.

MISCELANEA

Puede haber soledades benéficas, como la del escritor, según un psiquiatra sevillano

El hombre puede sentirse solo de cuarenta maneras diferentes

El hombre puede estar y sentirse solo de cuarenta maneras diferentes, aseguró el catedrático de medicina y psiquiatra sevillano Jaime Rodríguez Sacristán, autor del libro "El sentimiento de soledad", publicado por la Universidad de Sevilla.

Sevilla (Efe).— Gabriel García Márquez concluyó aquello de que "las estirpes condenadas a cien años de soledad no tenían una segunda oportunidad sobre la tierra" y probablemente no atinó a pensar que la soledad no es algo homogéneo, por ser susceptible de ser poblada de olvido o clasificada como escatológica, estética, escénica, estéril, necesaria, melancólica, nostálgica, indolente, atormentada o miedosa. "Este sentimiento —afirmó— es uno de los aspectos más importantes de la persona, puesto que interesa a todo el mundo aunque casi todos rehusan hablar de él. Hacerlo provoca angustia y es difícilmente identificable".

Sacristán afirmó que nos encontramos en el siglo de los solitarios, "ya que todas las condiciones se le han puesto al hombre para que esta situación se acentúe y sea frecuente, permanente y diaria". "No obstante —aclaró—, la soledad no es siempre negativa y existen modalidades benéficas, como las del artista o escritor, que indefectiblemente han de convivir con otras más amargas y desesperanzadas emociones, intuiciones, razonamientos y elaboraciones psicológicas, como el



"Nos encontramos en el siglo de los solitarios".

ARCHIVO

sentimiento de angustia y vacío en el tiempo". La sensación de estar solo la ha estudiado Sacristán a lo largo de su experiencia médica y de su lectura de poetas como Cernuda, Salinas o Alberti, "puesto que la emigración y el exilio son fuentes importantes de angustia, ausencia y soledad".

El catedrático ha distinguido en su obra soledades de pensamiento —la del escritor, la benéfica—, de sentimiento —la de los alcohólicos, aburridos o atormentados— y la de carácter, en la que incluyó la del corredor de fondo, la de los reyes o las de los

triumfadores. Agregó que las llamadas al Teléfono de la Esperanza de numerosos solitarios por la pura necesidad de hablar y su experiencia en los hospitales le han hecho concluir que la sociedad de hoy fomenta sentimientos de angustia e incomunicación en muchas personas.

Sin embargo, este psiquiatra puntualizó que hay soluciones y que éstas se centran fundamentalmente en la educación de los hijos "para estar solos sin sentirse solos, para que sean solidarios con los demás mediante la comunicación afectiva".

● ... El fallecimiento de la gran Celia Gámez fue la triste y destacada noticia que llegó a los medios informativos a finales de la semana pasada. Muchos serán los segovianos que la admiraban y, hasta quizá, alguno pudo ver de cerca a la genial artista con motivo de una de sus visitas a nuestra ciudad.

● ... Estamos seguros que muy pocos sabrán que Celia Gámez estuvo en Segovia el 22 de agosto de 1930 con el propósito de preparar su ingreso en el convento de monjas Bernardas de San Vicente. Sí, amigos, es el suceso histórico que hoy rescatamos de una agenda donde siempre anotamos los acontecimientos más importantes que van sucediéndose. Celia Gámez aparecía en estas notas y hoy queremos recordar para regocijo de admiradores y lectores.

● ... Cuando tanto se repiten algunas películas, emitidas por ésta o aquella cadena de televisión, nosotros nos preguntamos ¿qué motivos hay para que ninguna intente hacerse con las cintas protagonizadas por Diana Durbin? Y es que, como apuntan algunos lectores amigos, con agrado volverían a verlas quienes ya se deleitaron con "Loca por la música" o con "Los tres diablos", por ejemplo. Unas producciones que, suponen, también gustarían hoy a nuestra juventud.

HOY NO ES FIESTA

Los ejecutivos alemanes están más sanos que los empleados

Berlín (Efe).— Las personas que ocupan puestos directivos en Alemania viven de forma más sana y gozan de mejor salud que quienes desempeñan tareas subalternas, según un estudio presentado en Berlín.

La investigación, realizada bajo la dirección del profesor Ludger Cire del Instituto para Trabajo e Higiene Social (IAS) de Karlsruhe, se centró en 3.100 ejecutivos de distintas edades que fueron seguidos por un equipo médico entre 1986 y principios de este año.

Los directivos tienen más problemas cardiovasculares y digestivos que sus empleados, aunque sólo el 25 por ciento de ellos fuma, la mayoría consumen bastante poco alcohol, y toman muchos menos tranquilizantes que otros trabajadores.

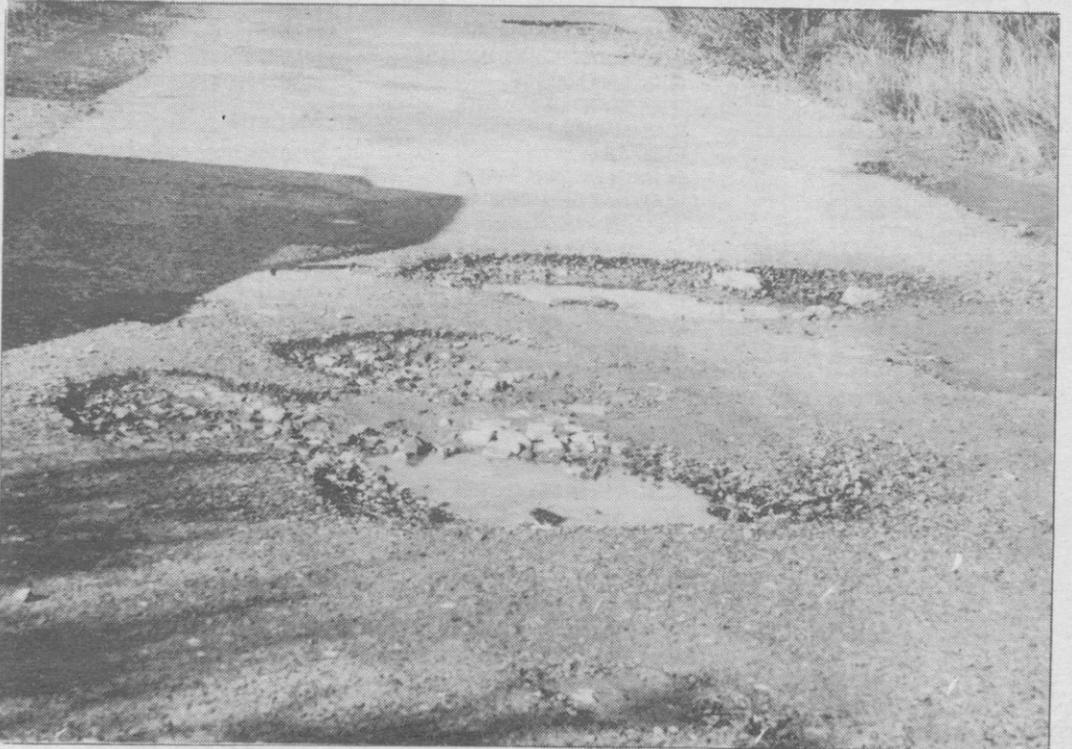
zantes que otros trabajadores.

Asimismo, a pesar de los trastornos del sistema circulatorio y digestivo que el 85 por ciento de los altos cargos padecen, sufren enfermedades orgánicas con mucha menos frecuencia que la media de sus coetáneos.

Por otra parte, suelen prestar más atención a su condición física: cuidan su alimentación, hacen deporte, y en general son conscientes de la importancia de la salud para su éxito profesional.

Los ejecutivos del este de Alemania, en cambio, aún no son conscientes de esto, e ignoran la importancia que conceden las empresas al dinamismo, estabilidad y la salud de sus directivos.

VISTO Y NO VISTO



"CAMINO" DEL PANTANO.— La carretera de acceso al pantano de Revenga, frecuentemente utilizada por los vehículos de los ciudadanos que eligen ese paraje para disfrutar de una jornada de ocio dedicada a la pesca o simplemente al paseo, es un ejemplo de la dejadez municipal hacia los barrios periféricos. Esta vía tiene en sus apenas cuatro kilómetros de recorrido, un sinfín de baches, que unidos a la estrechez de la calzada la convierten en un evidente peligro para el tráfico.— (Foto: Peñalosa).